

MONTREUX VEVEY

LAVAUX / LA TOUR-DE-PEILZ / VILLENEUVE / CHABLAIS 2013







PATEK PHILIPPE
GENEVE

Begin your own tradition.

You never actually own
a Patek Philippe.

You merely look after it for
the next generation.



Annual Calendar Chronograph Ref. 5960R

Roman Mayer
1888

Bijouterie - Horlogerie - Joaillerie

Av. du Casino 39 • 1820 Montreux - Switzerland
Tél. +41 21 963 34 24 • Fax +41 21 963 86 09
info@roman-mayer.ch • www.roman-mayer.ch

SOMMAIRE CONTENTS 2013

PERSONNALITÉS ON FOCUS | 6-9

Coup de projecteur sur des personnalités qui ont marqué de leur empreinte la Riviera ou qui vont faire l'actualité en 2013, dans le domaine économique ou artistique. Spotlight on some personalities who have left their mark in the Swiss Riviera or will be in the economic or artistic limelight in 2013.

EVÉNEMENTS EVENTS | 10-19

Revue des principaux festivals, des grands rendez-vous de l'année, comme le Marché de Noël de Montreux, PictoBello, le Festival des artistes de rue ou le Montreux Volley Masters, qui accueille chaque année les meilleures équipes féminines du monde. The major festivals, the great events of the year, such as the Montreux Christmas Market, Pictobello, the Street Artists' Festival, or the Montreux Volley Masters that welcomes the world's best women's teams each year.

SANTÉ HEALTH | 22-27

Prestations médicales haut de gamme, thérapie cellulaire, gestion du poids, chirurgie esthétique et réparatrice, esthétique dentaire, soins de beauté : la santé et le bien-être sont au centre des préoccupations des cliniques de la Riviera. First class medical services, cell therapy, weight management, cosmetic and reconstructive surgery, cosmetic dental care, and beauty treatments: health and well-being are core concerns of the Riviera's clinics.

ECONOMIE BUSINESS | 28-45

Promove, l'Office de promotion économique de la Riviera, fête des 25 ans en 2013, alors que le Montreux Music & Convention Centre met les bouchées doubles pour améliorer encore sa compétitivité sur le plan international. In 2013, Promove, the Swiss Riviera's economic promotion office, celebrates its 25 years of activity, while the Montreux Music & Convention Centre is again making every effort to improve its competitiveness at international level.

TOURISME TOURISM | 46-65

« Miser sur la valeur ajoutée de la Riviera », c'est ce que préconise le directeur de Montreux-Vevey Tourisme, Christoph Sturny, qui compte beaucoup sur le dynamisme et la créativité des acteurs touristiques de la région pour imposer la destination sur les marchés. "Focussing on added value" is the aim of Montreux's tourism manager, Christoph Sturny. He is banking on the dynamism and creativity of the Swiss Riviera's tourism industry to successfully market the destination.

RÉGION THE REGION | 66-79

Des vignobles de Lavaux à la Plaine du Rhône, en passant par Vevey, ville d'images, les villages des hauts (Chardonne, Blonay, St-Légier) ou le vieux bourg de La Tour-de-Peilz : toute la diversité d'une région unique. From Lavaux's vineyards to the Rhône valley by way of Vevey, the city of images; from the villages (Corseaux, Chardonne, Blonay, St-Légier) to the old market town of La Tour-de-Peilz: discover the diversity of a unique region.

GUIDE GUIDE | 80-95

Grandes tables et bonnes adresses (restaurants, résidences, immobilier) dans le Lavaux, sur la Riviera et dans le Chablais. Et un coup de projecteur sur certaines écoles privées de la région (éducation, langues). Gourmet restaurants and tips (restaurants, residences, housing) in the Lavaux, the Swiss Riviera and the Chablais. And spotlight on some of the region's private schools (education, language).

CULTURE CULTURE | 96-98

Avec une dizaine de musées, et des galeries d'art comme la Villa Murillo à Clarens/Montreux, l'offre culturelle est plutôt riche sur la Riviera ! With about a dozen museums and art galleries such as the Villa Murillo in Clarens/Montreux, the Swiss Riviera's cultural offer is rather rich!

IMPRESSUM

Editeur
DT Consult
Montreux

Patronage
Promove
Montreux-Vevey Tourisme

Communes partenaires
Commune de Montreux
Commune de Vevey
Commune de La Tour-de-Peilz
Commune de Blonay
Commune de St-Légier-La Chiésaz
Commune de Chardonne

Conception /Réalisation
Dominique Traversini
CP 1606 - 1820 Montreux
Tél. +41 (0)21 943 54 65
Fax +41 (0)21 943 54 69
mtx.vevey@dtconsult.ch

Graphisme et Prépresse
IMAPRO, St-Légier
Imapro@coloria.ch

Textes
Dominique Traversini

Traductions
Maya Jurt, Art de dire

Photo de couverture
Nathalie Traversini

Photos
Alimentarium/Musée de l'alimentation
Casino Barrière Montreux
Dominique Derisbourg
Festival des artistes de rue
Ginox
GoldenPass
Laurent de Senarclens
Lavaux Vinorama
Marché de Noël
Montreux Comedy Festival
Montreux Jazz Festival
Montreux Music & Convention Centre
Montreux-Vevey Tourisme
Musée Blonay-Chamby /Alain Candellero
Musée de la Confrérie des Vignerons
Musée de Montreux
Musée historique de Vevey
Musée Jenisch
Musée Suisse de l'orgue
Musée Suisse du jeu
Olivier Wavre/Montreux Comedy Festival
Patrick Moser
Pierre Pittet
Sébastien Staub
Sonchaux Acro Show
Yunus Durukan/Septembre Musical

Lyonel Kaufmann
Syndic de La Tour-de-Peilz

Laurent Ballif
Syndic de Vevey

Laurent Wehrli
Syndic de Montreux



Billet

UNE RIVIERA À HAUTE VALEUR HUMAINE AJOUTÉE

Des pieds dans l'eau aux joies des sports de neige, la Riviera vaudoise au bord du Lac Léman a séduit au fil du temps nombre de voyageurs avec ses paysages enchanteurs. Une fois arrivé, vous aurez beaucoup de difficulté à en repartir.

Terres d'accueil de Gustave Courbet à Graham Greene en passant par Igor Stravinsky ou Clara Haskil, les communes de la Riviera entretiennent une offre touristique riche et variée au travers de ses nombreux festivals (Concours des Brass Bands, Montreux Jazz, Artistes de Rue, Septembre Musical, Montreux Comedy Festival), de ses musées (Musée Suisse de l'Appareil photographique, Musée suisse du Jeu, Musée Jenisch) ou d'autres manifestations de premier choix (Montreux Volley Masters, Montreux Noël, Foire de Brent ou de la Saint-Martin, Sonchaux Acro Show).

Cette forte teneur culturelle, sportive et festive en fait également une région attractive économiquement et un lieu idéal d'implantation à haute valeur humaine ajoutée.

Au nom de toute la Riviera, nous vous souhaitons la plus cordiale bienvenue et nous nous réjouissons de vous accueillir.

Commentary

A REGION WHERE HUMAN INTERACTION CONTRIBUTES HIGH ADDED VALUE

Over the course of time and from water sports in summer to snow activities in winter, the Swiss Riviera has charmed travellers from all over the world with its enchanting landscapes. Arriving is easy, departing is difficult.

From Gustave Courbet to Graham Greene, not to mention Igor Stravinsky to Clara Haskil, all municipalities have had their famous guests. Today they offer numerous festivals (Brass Band Competitions, Montreux Jazz, Street Artists, Musical September, Montreux Comedy Festival) interesting museums (Swiss Camera Museum, Swiss Museum of Games, Jenisch Museum) and other first class activities (Montreux Volley Masters, Montreux Christmas, Fair of Brent or Vevey's Fair of Saint-Martin, Sonchaux Acrobatic Paragliding Show).

This high level of cultural, sporting and festive content adds to the economic attractiveness of the region and makes it an ideal business location with high added value in human interaction.

In the name of the Swiss Riviera region, we extend a most cordial welcome to you and wish you a pleasant stay.

Gilles Meillet

Le hasard et la nécessité



A la tête du Casino Barrière de Montreux depuis dix ans, Gilles Meillet (56 ans) a réussi à propulser l'établissement dans le peloton de tête des maisons de jeux helvétiques. Un succès qui ne doit rien au hasard.



Issu du milieu de l'hôtellerie/restauration, Gilles Meillet aurait pu y faire carrière, mais lorsque le choix s'est présenté à lui, il a opté pour la direction d'un casino, avant tout par goût des défis. Engagé par le Groupe Barrière en 1985, il fait d'abord ses armes en France, occupant divers postes à responsabilité (à Deauville et à La Baule notamment), avant de se voir proposer la direction générale du Casino de Montreux en 2002.

Premier coup de poker gagnant : en automne 2001, l'établissement devient le seul casino de Suisse romande à obtenir la licence A qui autorise les grands jeux. Cinq ans plus tard, l'enseigne montreu­sienne figure en tête du classement helvétique. « Cette progression spectaculaire a surpris tout le monde, même la direction du Groupe Barrière. Et je peux dire que l'ensemble du personnel a ressenti une vraie fierté à l'annonce de cette nouvelle, qui était un peu la victoire du petit sur les grands », se souvient Gilles Meillet.

Aujourd'hui, le Casino Barrière de Montreux se retrouve au deuxième rang de la hiérarchie suisse. La faute au franc fort d'une part, à certaines contraintes légales imposées par l'administration fédérale d'autre part, mais surtout à l'interdiction totale de fumer dans l'établissement décrétée en 2009 par l'Etat de Vaud qui lui a fait perdre d'un coup 20% de son chiffre d'affaires.

« Face à cette nouvelle donne, nous avons revu complètement notre stratégie », explique Gilles Meillet. « Comme il n'est pas dans la philosophie du groupe de rogner sur la qualité des prestations, nous avons opté pour une professionnalisation accrue des collaborateurs en leur offrant la possibilité de suivre une formation-maison considérée désormais comme une référence dans le monde entier. Si l'on peut faire la différence, c'est grâce à l'accueil, au service, à l'ambiance. A l'attention qu'on porte au client aussi, aux petits gestes qu'on peut avoir à son égard. Cette personnalisation exige l'adhésion totale du personnel et donc, en amont, un important travail de management ».

« Notre approche marketing a, elle aussi, évolué. Nous n'avons en effet plus affaire aujourd'hui à un seul type de clientèle, mais à des typologies distinctes qui n'ont pas les mêmes comportements ni les mêmes attentes. En semaine, le client est un habitué qui préfère des lots réguliers au jackpot, qui aime être entouré et apprécie une ambiance feutrée. A contrario, la clientèle du week-end vient pour faire la fête en groupe. Elle est plus démonstrative et flambe volontiers. Il nous a fallu par conséquent trouver des moyens de parler à chacune de nos clientèles ». Des clientèles qui s'ajoutent, mais qui ne se mélangent pas forcément. D'où l'idée, en cours d'étude, de définir des zones différentes dans l'établissement, selon le type de joueur, afin que chacun se sente à l'aise ». Un défi de plus que Gilles Meillet est prêt à relever.





Casino Barrière MONTREUX



Gilles Meillet Chance and necessity

Gilles Meillet (56) has been the General Manager of Montreux's Casino Barrière for the past ten years. His merit is to have made his establishment one of the leaders of the Swiss gaming houses. This success is not due to sheer luck.

With his background in the hotel and restaurant business, Gilles Meillet could have chosen to remain there. But no, his preference for challenging situations led him to the management of a casino. Hired in 1985 by the Barrière Group, he first worked in France (particularly in Deauville and La Baule) in different senior positions before being offered the general management of the Montreux Casino in 2002.

The first daring bet paid off: his gaming house was - in 2001 - the only casino in the French speaking part of Switzerland to obtain a Grand Casino (unrestricted A) licence. Five years later, Montreux ranked top of all Swiss casinos. "This spectacular progress took everyone by surprise, even the Barrière group management. I can say that the staff as a whole felt great pride when the news became known. For us, it was a bit of a victory for the small over the large establishments," remembers Gilles Meillet.

Today, Casino Barrière is the second most successful of all Swiss casinos. The facts responsible for a 20% decrease in its turnover are known: the strong Swiss franc, a few legal constraints imposed by the Federal Administration and - above all - the complete ban on

smoking in the casino's premises ordered by the Canton of Vaud in 2009.

"In this changed environment, we had to entirely review our strategy," says Gilles Meillet. "Our group is not inclined to cut corners on the quality of our services. We therefore increasingly professionalise our staff. We offer them in-house training that is now generally regarded as a benchmark across the whole world. We can stand out in the crowd thanks to our welcome, our services, and the atmosphere. And the attention we give our clients, the small gestures with which we show our appreciation. This personalisation demands the full support of our staff and therefore more work for the management."

Our marketing approach has also changed. In fact, we are not dealing anymore with one single, but several types of customers with different behaviours and expectations. During the week, our typical client prefers regular gains instead of jackpots. He likes to be pampered and appreciates a plush ambience. The weekend customers are different: they come in groups to party. They are more expressive and love to blow money. So we had to find ways and means to address each type of customer. Clients do not necessarily mingle either. This is why we are now examining the possibility of creating different zones in the establishment where different types of gambling guests may feel comfortable." This is another challenge Gilles Meillet is ready to face.

Freddie Mercury Souvenirs, souvenirs



Comme elle le fait de puis 2003, Montreux rendra de nouveau hommage cette année -du 6 au 8 septembre- au légendaire chanteur du groupe Queen à l'occasion des 11^{èmes} Freddie Mercury's Montreux Memorial Days.

Montreux a accueilli de nombreuses célébrités tout au long des décennies, à l'image du groupe rock anglais Queen, emmené par le défunt Freddie Mercury. Ce dernier était tombé amoureux de la Riviera au point d'y acquérir un appartement et d'y enregistrer des albums dans le fameux «Mountain Studio» aujourd'hui disparu. Juste retour des choses: une statue de l'artiste a été érigée sur les quais de la ville en 1996 et depuis 2003 des journées du souvenir sont organisées chaque année à sa mémoire. Mis sur pied grâce à une poignée de passionnés, les «Freddie Mercury's Montreux Memorial Days» proposent des concerts, des workshops et des rencontres avec des personnalités qui ont côtoyé le chanteur.

L'engouement et la ferveur suscités par le défunt leader des Queen demeurent toujours aussi vifs. La preuve : 22 ans après sa mort, le chanteur attire encore des milliers de nostalgiques à Montreux, en provenance d'Europe principalement, mais aussi des Etats-Unis et du Japon.

www.montreuxmusic.com

Tribute to Freddie Mercury

6 - 8 September 2013

Every year since 2003, Freddie Mercury, the legendary singer of the British rock group Queen, is honoured by the city he loved. The rock star died in 1991. The "Freddie Mercury Montreux Memorial Day" - concerts, workshops and meetings with personalities who knew the deceased - is organised by a group of devoted fans. Year after year, the event draws more fans to Montreux. Hundreds of visitors from all over the world gather around the statue of their idol, united in their emotions and perhaps reflecting on one of Freddie Mercury's standard expressions: "If you seek peace of mind, come to Montreux".

www.montreuxmusic.com

**FORTY
YEARS OF
WOW!**

2m2c

**MONTREUX
MUSIC &
CONVENTION
CENTRE**

1972-2012

simply montreux.

www.2m2c.ch

Dominique Derisbourg

Étincelles d'éternité

Retour aux sources pour le photographe Dominique Derisbourg (50 ans), dont une trentaine d'œuvres seront exposées durant près de six mois au Musée suisse de l'appareil photographique à Vevey, quelque trente ans après sa formation à l'École de photo de la même ville.



De nationalité franco-suisse -il est né le 19 juin 1962 à Saint-Pol-sur-Ternoise dans le nord de la France-, Dominique Derisbourg a toujours eu un pied dans les deux pays. C'est à Toulouse qu'il a en effet commencé ses études de photographie, mais c'est à Vevey qu'ils les achevés. Au terme de sa formation, il commence à réaliser divers travaux de commande. Mais la mode l'attire et, au bout d'un an, il part travailler à Paris. Il n'en garde pas moins un pied en Suisse où il entame une longue collaboration avec le magazine Femina. Il réalisera ainsi des milliers de pages mode et près de 700 couvertures pour l'hebdomadaire.

Cette intense collaboration le pousse à explorer d'autres voies et à expérimenter différents styles. Obligé de se renouveler sans cesse, il y parvient, en puisant dans ses solides bases techniques et en travaillant indifféremment avec toutes sortes d'appareils et dans tous les formats. Il touche à tous les domaines -gastronomie, voyage, architecture, beauté, publicité- en imposant à chaque fois sa marque.

Mais Dominique Derisbourg éprouve aussi le besoin de développer une expression personnelle. Le déclin se fait lors d'un shooting sur le thème de Gauguin. Au-delà de la perfection technique et formelle, il va dès lors tenter d'agir à la manière d'un peintre, en supprimant l'effet de profondeur propre à la photographie, en fondant la personne et les objets dans des fonds-décors qu'il confectionne lui-même. Passionné d'arts plastiques, il poursuit et approfondit ses recherches, essayant sans cesse de trouver un compromis entre ces deux arts.

L'exposition qu'il présente au Musée suisse de l'appareil photographique en est une bonne illustration. Sous le titre « Impressions », il a rassemblé plusieurs dizaines de tirages, réalisés par ses soins sur papier Arches et imprimés en plusieurs passages, qui tous sont des instants de vie saisis, par hasard, par bonheur, par réflexe, des « étincelles d'éternité » qui font naître émotions et sensations. Comme le dit Marie-Pierre Dupont, qui signe la préface du catalogue de l'exposition, « quand on appuie sur le déclencheur, on ne voit pas le résultat. La magie de la photographie tient donc à la découverte de ce qui a été ressenti mais jamais vu.... ».

Dominique Derisbourg Sparks of eternity

For Dominique Derisbourg (50), the exhibition of about 30 of his works to be displayed for six months at the Swiss Camera Museum in Vevey is a homecoming, since 30 years ago, he studied at the city's photography school.

The French-Swiss photographer, born on 19 June 1962 in Saint-Pol-sur Ternoise in the north of France, always had one foot in France and the other in Switzerland. He started photography school in Toulouse but graduated in Vevey. At the beginning of his career, he accepted many different commissions. But the world of fashion fascinated the young professional. The move to Paris was therefore natural. He nevertheless kept his contacts in Switzerland and started a long working relationship with Femina Magazine. Contributing thousands of fashion pages and almost 700 magazine covers.

This intense level of cooperation led Derisbourg to explore other avenues and different styles. Constantly challenged to re-invent his art, he put his solid technical knowledge to good use and started working with different camera types in various formats. And he became interested in various fields gastronomy, travel, architecture, beauty, and advertising - always imposing his mark.

But Dominique Derisbourg also had a need for self-expression. Things clicked into place while shooting pictures on the subject of Gauguin. Surpassing technical and formal perfection, he now applied the painters brush to his work, deleting the depth inherent in photography, merging person and objects into a scenery that he had created himself. Passionate about plastic arts, he continued his research and never stopped trying to achieve a compromise between the two arts.

The exhibition presented by the Swiss Camera Museum illustrates this perfectly. "Impressions" presents several dozen prints on Arches paper, printed over multiple passes, all representing moments of life, chosen at random, by reflex or by pure luck, "sparks of eternity" eliciting emotions and feelings. Marie-Pierre Dupont, signing the foreword of the exhibition's catalogue, writes: "When the shutter-release button is pressed, you cannot see the result." The magic of photography bears the traits of a discovery what is felt, but never seen..."



Polymanga / 29 mars-1^{er} avril 2013

Polymanga, le plus grand événement suisse sur le manga, la bd, les jeux vidéo et la culture pop débarque à Montreux.

Le Montreux Music & Convention Centre prend en effet le relais du Palais de Beaulieu à Lausanne pour accueillir sur 12'000 m² cet événement qui a attiré plus de 20'000 visiteurs en 2012 !

Au programme: des invités artistiques, des concerts, des projections non-stop en HD, des tournois de jeux vidéo, un showroom éditeur, des défilés de cosplay, du karaoké, du breakdance, des ateliers origami, go, calligraphie, peinture sur figurine, dessins... et bien sûr une grande galerie de shopping !

www.polymanga.com



Polymanga

29 March - 1 April 2013

Polymanga, Switzerland's largest event presenting mangas, comics, video games and pop culture, descends upon Montreux. The Montreux Music & Convention Centre takes over from the Lausanne Palais de Beaulieu. On 12,000 m², it welcomes this event that attracted more than 20,000 visitors in 2012. On the programme: invited artists, concerts, non-stop HD projections, video games tournaments, an editors' showroom, Cosplay parades, karaoke, breakdance, origami workshops, go, calligraphy, figurine painting, drawing... and of course a large shopping gallery.

Montreux Volley Masters / 28 mai-2 juin 2013

Après une pause forcée d'une année, le Montreux Volley Masters accueille à nouveau quelques-unes des meilleures équipes féminines du monde pour sa 28^e édition qui aura lieu du 28 mai au 2 juin 2013 au Centre omnisport du Pierrier à Clarens/Montreux.

En lice cette année : trois équipes classées régulièrement aux premiers rangs dans les compétitions internationales, soit l'Italie, le Japon et la Chine. Elles seront accompagnées de cinq autres formations, dont la Russie, l'Allemagne et la Suisse qui fête en 2013 son grand retour dans le tournoi afin de préparer les Championnats d'Europe qui se dérouleront en septembre de cette année en Suisse et en Allemagne.

Membre des Montreux Top Events (avec le Montreux Jazz Festival, Montreux Noël, le Montreux Comedy Festival, le Montreux Sundance Festival et Montreux Art Gallery), le Montreux Volley Masters draine plus de 14'000 spectateurs à chaque édition.



Montreux Volley Masters

28 May - 2 June 2013

After a temporary break and for its 28th edition, the Montreux Volley Masters will once again host some of the world's best women's teams from 28 May to 2 June 2013 at the Pierrier Sports Hall in Clarens-Montreux. Three teams regularly among the winners of international competitions will be present: Italy, Japan and China. Five other teams will also be part of the event, among them Russia, Germany and Switzerland, back in Montreux to prepare for the European Championship organised this year in Switzerland, and Germany. Affiliated to Montreux Top Events (along with Montreux Jazz Festival, Montreux Christmas, Montreux Comedy Festival, Montreux Sundance Festival, and Montreux Art Gallery) the Montreux Volley Masters has found its public. More than 14,000 fans fill the terraces for each event in the Pierrier Sports Hall.

www.volleymasters.ch

Festivals au top

Jazz, art choral, world music, musique classique, humour: d'avril à décembre, les grands rendez-vous se succèdent sur la Riviera. En tête d'affiche, le célèbre Montreux Jazz Festival (juillet). Mais il n'est pas le seul à tenir la vedette : le Montreux Choral Festival (avril), le Cully Jazz Festival (avril), le Cully Classique (juin), le Septembre musical (fin août-septembre) et Montreux Comedy Festival (décembre) complètent un programme aussi riche que varié. Jazz, choral art, world music, classical music, and humour: from April to December, one great event chases the next on the Swiss Riviera. Topping all events, the world famous Montreux Jazz Festival in July. However, other festivals step into the limelight as well: the Montreux Choral Art Festival and the Cully Jazz Festival in April, the Cully Classique in June, Musical September at the end of August - early September, and the Montreux Comedy Festival in December, all with a programme offering variety and pleasure.



Cully Jazz Festival

Né en 1983 de la volonté de quelques passionnés, le Cully Jazz s'ouvre sur le monde grâce aux artistes de renommée internationale qui se produisent sous le Chapiteau. En vedette notamment cette année : le quartet du trompettiste français Erik Truffaz qui présentera son dernier album *El Tiempo de la Revolución*. Mais le festival regarde aussi vers la Suisse en proposant 13 lieux à l'ambiance chaleureuse, où le jazz traditionnel croise l'avant-garde. Au programme du off : plus de 70 concerts gratuits et une mine de découvertes pour les amateurs de jazz.

The Cully Jazz Festival – inspired by the dreams of some young jazz lovers in 1983 – is open to the world with its internationally-renowned artists performing in the blue marquee. This year's star guests are the French trumpet player Erik Truffaz and his quartet, presenting their latest album *El Tiempo de la Revolución*. However, the festival also focuses on Switzerland at 13 different venues, all with a warm and friendly atmosphere where traditional jazz goes hand in glove with avant-garde sounds. The OFF programme offers more than 70 free concerts and endless discoveries for jazz lovers.

Montreux Jazz Festival



Montreux Jazz Festival

Jazz, blues, soul, rock, funk, acid-jazz, reggae, musique brésilienne, latino, africaine, nouvelles tendances : toutes les musiques sont au programme du Montreux Jazz Festival, le plus grand événement du genre au monde.

Chaque année, plus de 230'000 spectateurs viennent à Montreux pour prendre part à cette fête qui déroule ses fastes dans toute la ville (concerts payants à l'Auditorium Stravinski et gratuits sur les quais, croisières, trains musicaux, workshops, jam sessions, dance floor).

Jazz, blues, soul, rock, funk, acid jazz, reggae, Brazilian, Latino, and African music, new trends: all genres of music are included in the Montreux Jazz Festival programme, the largest event of its kind in the world. Every year, more than 230,000 visitors come to Montreux to take part in this festival as it unfolds its splendour everywhere in the city. Paying concerts are held at the Stravinsky Auditorium, free concerts at the lakeside, on cruises, musical trains, during workshops and jam sessions as well as on the dance floor.

Festivals au top

Cully Classique

Pour son 10e anniversaire, Cully Classique met à l'honneur la musique des pays de l'Est en proposant un voyage hors du commun à travers le temps et l'espace. Sur plusieurs sites, dont quelques-uns en plein air, plus de 200 ans d'une musique empreinte de passions, de contrastes et de nostalgie seront revisités à travers les œuvres de compositeurs comme Béla Bartók, Dimitri Chostakovitch, Leos Janáček, György Kurtág, Nikolai Medtner, Sergei Prokofiev, Sergei Rachmaninov, Alexandre Scriabine, Igor Strawinsky et Peteris Vasks.

For its tenth anniversary, the Cully Classique honours the music of Eastern Europe with an extraordinary voyage through time and space. At several venues (some open-air), more than 200 years of music full of passion, contrasts and nostalgia will resonate through the works of composers such as Béla Bartók, Dmitri Shostakovich, Leos Janáček, György Kurtág, Nikolai Medtner, Sergei Prokofiev, Sergei Rachmaninoff, Alexander Scriabin, Igor Stravinsky and Peteris Vasks.



Septembre Musical

Ayant retrouvé son second souffle sous la direction de Tobias Richter, le Septembre Musical propose une quinzaine de concerts de musique symphonique et de récitals donnés à Montreux, à Vevey et au Château de Chillon par des ensembles et artistes prestigieux, dont le Royal Philharmonic Orchestra de Londres, orchestre en résidence. A noter, le 12 septembre, la finale de la 25e édition du prestigieux Concours Clara Haskil (piano).

Given a new lease of life under the leadership of Tobias Richter, Musical September offers some 15 symphony and recital concerts in Montreux, Vevey and at Chillon Castle. Prestigious ensembles and artists will perform, among them the orchestra in residence, the London Philharmonic Orchestra. Highlight of the festival will be the finale of the 25th Clara Haskil International Piano Competition on 12 September.



Montreux Choral Festival

Chaque année, le Montreux Choral Festival accueille, dans un concours très relevé, une quinzaine de formations amateurs en provenance d'une dizaine de pays. En 2012, près de 450 chanteurs de Suisse, d'Italie, de Pologne, de Slovaquie, de la République d'Indonésie, de Lituanie, d'Estonie, de Belgique, de la République Tchèque et de Macédoine se sont produits sur la scène de Théâtre de Vevey, devant plus de 3'000 personnes. La présentation des lauréats et le concert final ont lieu, eux, à l'Auditorium Stravinski de Montreux.

Every year, the Montreux Choral Festival welcomes, in a rather tough competition, more than a dozen amateur choirs from some ten countries. In 2012, around 450 singers from Switzerland, Italy, Poland, Slovakia, Indonesia, Lithuania, Estonia, Belgium, the Czech Republic and Macedonia performed on stage at the Vevey Theatre in front of more than 3,000 spectators. The selection of award winners and the final concert will take place at the Stravinsky Auditorium in Montreux.



Montreux Comedy Festival



Premier festival connecté d'humour -14 millions de vidéos vues sur le web en une année, des galas repris sur toutes les plateformes-, le Montreux Comedy Festival se décline désormais en plusieurs labels : le Montreux Comedy Live avec ses soirées et ses galas, le Montreux Comedy Club avec une scène ouverte aux jeunes talents, le Montreux Comedy Conférences, le Montreux Comedy Cinema (films, séries TV), les Montreux Comedy Awards et le Montreux Comedy TV pour suivre l'actualité du festival et accéder à du contenu exclusif.

The Montreux Comedy Festival is the first festival of humour linked to the Web with 14 million videos shown in one year. The festival is multi-faceted: Montreux Comedy Live has its shows and galas, Montreux Comedy Club is a stage for young talent; there are also Montreux Comedy Conférences, Montreux Comedy Cinema for films and TV series, Montreux Comedy Awards, and Montreux Comedy TV for festival news and access to the exclusive programme.

Agenda

Montreux Choral Festival

3-6 avril 2013

Théâtre de Vevey / Auditorium Stravinski

Renseignements : ++41 21 966 55 50

www.choralfestival.ch

Cully Jazz Festival

5-13 avril 2013

Salles et chapiteaux Cully

Renseignements : +41 21 799 40 40

www.cullyjazz.ch

Cully Classique

21-30 juin 2013

Salle Davel + divers lieux

Renseignements : +41 21 311 02 29

www.cullyclassique.ch

Montreux Jazz Festival

5-20 juillet 2013

Auditorium Stravinski / Miles Davis Hall

Renseignements : + 41 21 966 44 44

www.montreuxjazz.com

Septembre Musical

30 août-15 septembre 2013

Montreux / Vevey

Renseignements : + 41 21 962 84 84

www.septmus.ch

Montreux Comedy Festival

5-9 décembre 2013

Montreux + Vevey

Renseignements : +41 21 962 80 80

www.montreuxcomedy.ch



Nestlé et le Festival des Artistes de Rue à Vevey



Nestlé

Good Food, Good Life

Partenaires de la
joie de vivre

Marché de Noël

Quatre lieux magiques

Plus important marché du genre en Suisse et l'un des plus courus en Europe, le Marché de Noël de Montreux fait le plein chaque année pendant un mois (22 novembre-24 décembre 2013) en attirant quelque 420 000 visiteurs sur la Riviera.

140 artisans et marchands, installés dans des chalets décorés et illuminés présentent une foule de cadeaux originaux sur les quais et dans les rues de Montreux. Plus haut, à Caux, le Village de Noël accueille les familles avec enfants en bas âge. A découvrir: le parc des rennes, de nombreux animaux, une crèche géante, le village des lutins et la poste du Père Noël ! Ainsi que des jeux et des espaces ludiques installés sur une esplanade au pied de laquelle s'ouvre un panorama grandiose sur le lac Léman. Quant au train du Père Noël il permet d'accéder au sommet des Rochers-de-Naye et d'y rencontrer le Père Noël en personne! Pas loin de Montreux, l'enceinte du Château de Chillon plonge le visiteur en plein Moyen-âge avec son marché médiéval, ses artisans, ses marchands costumés. Enfin, comme l'an passé, c'est une région de Suisse (le Valais en 2012) qui sera l'hôte d'honneur de la manifestation, avec ses traditions et ses produits du terroir.



Christmas Market Montreux

It is the most important market of its kind in Switzerland and one of Europe's most visited: the Montreux Christmas Market lasts a whole month (22 November-24 December 2013) and attracts about 420 000 visitors.

140 craftsmen and sellers offer a wide range of original gifts in their decorated and illuminated chalets. Higher up in the mountains, in Caux, the Christmas village welcomes families with small children. The Christmas train takes visitors to the top of the Rochers-de-Naye, where they can meet Santa Claus in person! A stone's throw from Montreux, the Château de Chillon takes visitors back to the Middle Ages with its medieval market, its craftsmen and costumed stallholders. Finally, as was the case last year with the canton of Valais, a Swiss region will again be the Market's guest of honour, presenting its traditions and local products.

www.montreuxnoel.ch



Pictobello : l'art s'affiche / 8-30 juin 2013

Imaginé par le Service culturel de la Ville de Vevey, PictoBello ne connaît pas d'équivalent en Suisse. Ainsi, depuis 2004, des artistes suisses et internationaux prennent crayons et pinceaux pour composer, le temps d'une journée et sur des panneaux habituellement dévolus à la publicité, des dessins. Ces oeuvres uniques restent ensuite visibles pendant trois semaines. Parmi les artistes qui se sont déjà prêtés au jeu, on trouve des espoirs de l'illustration, mais aussi des maîtres confirmés comme Mix et Remix, Pierre Wazem ou Christophe Bertschy. La 10ème édition de PictoBello aura lieu le samedi 8 juin 2013.



Pictobello: the poster art 8-30 June 2013

Instigated in 2004 by Vevey's Cultural Service, PictoBello is a unique event in Switzerland. Every year in the course of a single day, twenty artists from Switzerland and abroad take their pencils and brushes to compose works of art on billboards usually reserved for advertising. The next showcase is to be held on 8 June 2013 from 10 am to 6 pm in several locations: La Grenette, Place du Marché, Place de la Gare, and Place de l'Hôtel-de-Ville. These unique artworks, created under the interested gaze of passers-by, will be shown for three weeks, from 8 to 30 June 2013, thus transforming Vevey's centre into a giant collection of comics.

Léman Tradition / 31 juillet - 4 août 2013

Elles se nomment La Vaudoise, La Neptune, La Savoie, L'Aurore et La Liberté : précieux témoins d'une époque (19e siècle et début du 20e) où existait encore une intense navigation marchande sur le Léman, ces barques à voiles latines, restaurées ou reconstruites à l'identique, paraded désormais chaque année devant Vevey. Pour sa 12e édition, Léman Tradition organise à nouveau des croisières à thème (contes, dégustation de vins, concert de cor des Alpes) à bord de ces embarcations de légende. En 2012, plus de 23 000 spectateurs se sont pressés sur les quais de Vevey pour les voir évoluer et prendre part aux nombreuses animations organisées à terre durant ces cinq jours de fête.

www.lemantradition.ch

Léman Tradition

31 July - 4 August 2013

They are called *La Vaudoise*, *La Neptune*, *La Savoie*, *L'Aurore*, *La Demoiselle* and *La Liberté* : these ancient barges with Latin sails are invaluable witnesses of the time (from the 19th to the 20th century) when the shipping business was flourishing on Lake Geneva. Today, the barges are either restored or identically rebuilt and cruise every summer along the shores of Vevey. For its 12th edition, *Léman Tradition* organises thematic cruises (story telling, wine tasting, and alphorn concerts) on board the legendary barges. In 2012, more than 23,000 spectators flocked to the lakeside to admire the cruising and to take part in the numerous activities organised during five days along the quays.



Artistes de rue à Vevey / 23-25 août 2013

Pour sa 21^e édition, le Festival des artistes de rue accueille à nouveau jongleurs, mimes, contorsionnistes, cracheurs de feu, acrobates et clowns sur les places et dans les rues de la vieille ville de Vevey. Le Festival se déroule en deux étapes: un concours le vendredi et le samedi pour des spectacles de 30-45 minutes (les artistes jouent à 7 reprises), récompensé par divers prix, dont les trois « pavés » d'or, d'argent et de bronze. Le dimanche, des spectacles de rue de plus grande envergure sont présentés sur la place Scanavin et dans les rues avoisinantes.



Street Artists in Vevey

23 - 25 August 2013

For its 21st edition from 23 to 25 August 2013, the Street Artist Festival will once again welcome jugglers, mimes, fire-eaters, contortionists, acrobats and clowns to Vevey's historical squares and streets. The festival involves two stages: Friday and Saturday, artists will compete with seven performances lasting 30 to 45 minutes. Various prizes will be awarded, among them the three «cobblestones» (gold, silver and bronze). On Sunday, larger-scale performances will take place on Scanavin Square and in nearby streets.



www.artistesderue.ch

Sonchaux Acro Show / 23-25 août 2013

Chaque mois d'août à Villeneuve, le Sonchaux Acro Show réunit dans une même manifestation les amoureux du vol libre et le grand public, les meilleurs pilotes du monde et des amateurs, des avions de toutes catégories, des concerts, des émotions, des sensations fortes et... beaucoup de fun. Au bout du lac Léman, avec le Grammont en toile de fond, des parapentes, des ailes de speedflying, des deltas, des woopy, des basejumpers et des avions de voltige défient toutes les lois de la pesanteur en se lançant dans un ballet aérien aussi spectaculaire que périlleux.



Sonchaux Acro Show

23 - 25 August 2013

Each month of August, the Sonchaux Acro Show in Villeneuve brings together in a single event the fans of free flight, the world's best pilots and enthusiasts, airplanes of all categories, concerts, emotions, strong sensations and a lot of fun. At the lake's end with the Grammont peak as backdrop, paragliders, speedflying- and hanggliders, woopies, basejumpers and acrobatic aeroplanes defy the laws of gravity and execute a spectacular and perilous air ballet.



www.acroshow.ch

Lionel Meylan

Deux enseignes prestigieuses à Vevey



Yannick, Lionel et Julien Meylan

Spécialisés dans l'horlogerie et la joaillerie haut de gamme, Lionel Meylan et ses fils perpétuent à Vevey une tradition familiale vieille de six générations. Désormais présents en ville avec deux boutiques, ils sont depuis des années les ambassadeurs des plus grandes marques de montres et de bijoux sur la Riviera vaudoise. Leur réputation d'excellence est aussi due aux autres facettes de leur activité : la création de pièces de joaillerie personnalisées, l'expertise de bijoux et pierres précieuses par une gemmologue, la transformation de bijoux anciens en réutilisant les pierres d'origine ainsi que le service d'entretien et de restauration d'horloges et de montres anciennes.

Une expérience horlogère unique

Depuis fin 2012, Lionel Meylan et ses fils se proposent également de faire partager leur passion et leur savoir-faire à des passionnés d'horlogerie en leur permettant de vivre une expérience unique. Le temps d'une matinée ou d'un après-midi, et sous la conduite experte de Lionel ou Julien Meylan, ceux-ci vont apprendre à démonter et remonter un mouvement de montre. « Que ce soit à l'École d'horlogerie ou dans la boutique familiale, explique Julien Meylan, nous recevons régulièrement des demandes de stagiaires ou de clients qui souhaitent approfondir leurs connaissances dans ce domaine. D'où l'idée de proposer un cours accéléré, sous forme d'exercice pratique, à la portée de n'importe quelle personne, pourvu qu'elle soit dotée d'un peu de patience et d'une certaine habileté ».

Les jours de cours, quatre établis authentiques en noyer installés dans la boutique-galerie de la rue des Deux-Marchés, accueillent les « apprentis-horlogers » vêtus de la traditionnelle blouse blanche. Qu'ils soient amateurs de belles montres, simplement curieux ou désireux de pratiquer une activité hors du commun lors de leur séjour sur la Riviera, ceux-ci peuvent alors découvrir la complexité d'un mouvement et les multiples étapes nécessaires à sa révision. Cette plongée inédite dans le monde de l'horlogerie et du savoir-faire helvétique est couronnée par la remise d'un certificat et d'une loupe d'horloger estampillée Meylan, témoignages tangibles de la réussite de cette expérience horlogère.

COMMENT S'INSCRIRE À L'EXPÉRIENCE HORLOGÈRE MEYLAN ?

Contact

+41 21 925 50 50 ou info@lionel-meylan.ch
(maximum 4 personnes)

Horaires

9h-12h ou 14h-17h, du lundi au samedi,
sur rendez-vous uniquement

Prix

CHF 300.- par personne

Langues

français et anglais, autres langues sur
demande avec service d'interprète

HOW TO REGISTER FOR THE MEYLAN WATCHMAKING EXPERIENCE:

Contact

+41 21 925 50 50 or info@lionel-meylan.ch
(maximum 4 participants)

Schedule

9 - 12 am or 2 - 7 pm from Monday to Saturday,
by appointment only

Price

CHF 300.- per person

Languages

French and English, other languages
(with an interpreter) on request





Lionel Meylan

Two prestigious boutiques in Vevey.

Specialising in luxury watches and jewellery in Vevey, Lionel Meylan and his sons are perpetuating a family tradition held for over six generations. Now owners of two boutiques in the town, they are the ambassadors of the major watch and jewellery brands. Their reputation for excellence is also due to other fields of activity: Lionel Meylan creates personalised jewellery, has jewellery and precious stones evaluated by a gemmologist, remodels old jewellery by using the original stones and offers maintenance and restoration services for old clocks and watches.

A unique watchmaking experience

Since the end of 2012, Lionel Meylan and his sons have invited interested parties to share their passion and know-how through a unique experience. For a morning or an afternoon, Julien or Lionel Meylan will teach watchmaking enthusiasts to take apart and reassemble a watch movement. "At the Watchmaking

School and in our boutique, interns or clients regularly ask if we could help them improve their knowledge in this field", explains Julien Meylan. "That's why we now offer a crash course, a practical exercise suitable for everyone able to muster a bit of patience and possessing a certain dexterity".

For these courses, the gallery-boutique on Rue des Deux-Marchés has four authentic walnut workbenches ready for the new watchmaking apprentices clad in the traditional white coats. Connoisseurs of ancient timepieces and people keen to learn something new or wishing to rub shoulders with an unusual profession while vacationing on the Swiss Riviera, will thus discover the complexity of a clockwork mechanism and the very many stages of its servicing. This original exploration of the world of watchmaking and Swiss know-how ends with the presentation of a certificate and a watchmaker's magnifier stamped "Meylan" as proof of the successful watchmaking experience.

Des boutiques et des marques

Boutiques and Brands

Boutique

Rue des Deux-Marchés 34 :
Breguet, Bulgari, Corum,
IWC, Joaillerie Lionel Meylan,
Pomellato, Ulysse Nardin et
Zenith, Morganne Bello.

Boutique

Place du Marché 4 :
Breitling, Chopard, Dinh van,
Girard-Perregaux, Hublot,
Jaeger-LeCoultre, Jordi,
Longines, Louis Golay,
Michel H., Omega, Oris, Piaget,
Piero Milano, Romain Jerome
et Victorinox Swiss Army

Lionel Meylan SA

Horlogerie-Bijouterie
Place du Marché 4
Rue des Deux-Marchés 34
1800 Vevey
www.lionel-meylan.ch





Hôtel | Hotel

Construit en 1870 par le célèbre architecte Eugène Jost dans le plus pur style Belle-Epoque, l'établissement a été entièrement rénové en 2010. Il dispose aujourd'hui de 155 chambres et suites climatisées, jouissant d'une vue imprenable sur le lac et les montagnes. Chaque chambre est équipée d'une salle de bain avec douche ou baignoire, d'un écran plat, d'une radio, d'une connexion Wireless Lan Internet

gratuite, d'un mini-bar et d'un balcon ou d'une terrasse. Un espace fitness-hammam, sauna, transats est également à disposition des hôtes qui souhaitent s'offrir un moment de détente.

Designed in pure Belle-Époque style by the famous architect Eugène Jost in 1870, the Grand hotel Suisse-Majestic has been entirely refurbished in 2010. Today it offers 155 air-conditioned rooms and suites with an outstanding view over the lake and the mountains. All rooms have a bathroom with shower or bath, a flat-screen TV and radio, free WLAN Internet connection and a balcony or a terrace. A fitness centre-hammam, sauna, deckchairs-is open to hotel guests looking for a moment of relaxation.



Restaurant 45

Avec ses vastes baies vitrées surplombant le lac et les montagnes, sa cuisine du marché aux saveurs méditerranéennes, son service stylé et chaleureux à la fois, le 45 est incontestablement l'une des bonnes adresses gastronomiques de la Riviera. Pour preuve: la note 12 que le Guide Gault/Millau lui réitère depuis 2011, relevant la qualité des mets et la fraîcheur des produits (viandes, poissons, fruits de mer). Le jeune chef Julien de Almeida donne un bel aperçu de son talent en revisitant à sa manière certains classiques de la restauration française et en proposant ses propres créations.

With its large bay windows open to the lake and the mountains, its market-fresh cuisine with Mediterranean flavours, and its perfect and very welcoming service, the 45 is without any doubt one of the gourmet addresses of the Swiss Riviera. Since 2011, the Gault/Millau Guide has awarded the rating 12, noting the quality of the dishes and the freshness of the products (meat, fish, sea-food). The young chef Julien de Almeida confirms his talent by interpreting certain classics of French cuisine and offering his own creations.



Terrasses/Bars | Terraces/Bars



Sur la terrasse panoramique, juste à côté du restaurant, le bar-lounge, qui allie confort et intimité, est le point de rendez-vous incontournable des débuts ou des fins de soirée, dans une ambiance décontractée ou festive selon l'humeur. Durant la saison estivale, saxophoniste ou DJ donnent le ton du jeudi au lundi.

When night falls, or at the end of an evening, the bar-lounge combining comfort and privacy on the panoramic terrace right by the restaurant is the place to be. In the summer season, a saxophonist or DJ set the tone from Thursday to Monday.

Séminaires et banquets | Seminars and banquets

Par sa situation stratégique (proximité des transports publics, accès facile en voiture, à deux pas des commerces et du Centre de congrès), le Grand Hôtel Suisse Majestic est idéalement placé pour l'organisation de séminaires, de conférences, de sorties d'entreprises, d'incentives ou de réunions de groupes. A disposition : neuf salles entièrement équipées, pouvant accueillir de 2 à 300 personnes sur une surface totale de 800 m². L'hôtel se prête également parfaitement à la mise sur pied de soirées privées ou de banquets.

Well situated-close to public transport, shopping and the convention centre with easy car access-the Grand Hôtel Suisse Majestic is an ideal venue for seminars, conferences, company outings, incentive events or group meetings. Nine fully equipped conference rooms (800 sqm) are available, seating up to 300 participants. The hotel also organises private parties and banquets.



Mariages | Weddings

La saison des mariages ? Elle dure tout au long de l'année au Grand Hôtel Suisse Majestic. Pour donner tout son lustre à l'événement, les festivités et le repas se déroulent dans le majestueux Salon 4 Saisons, datant de 1870 et restauré en 2010 (jusqu'à 250 convives). Pour l'apéritif, les convives ont le choix, selon la saison, entre la terrasse panoramique et un confortable

jardin d'hiver. Outre des prestations haut de gamme, l'hôtel propose également un conseil personnalisé et un accompagnement pour toutes les étapes de l'organisation.

Wedding season? At the Grand Hôtel Suisse Majestic, the wedding season lasts throughout the year. To make a glorious event, festivities and meals are organised in the majestic Four

Seasons Room, pure 1870 vintage refurbished in 2010, seating up to 250 guests. Depending on the season, cocktails can be served on the panoramic terrace or in the comfortable conservatory. High-end services being part of the hotel's daily business, individually tailored advice and coaching for all organisational stages are also offered.



Grand Hôtel Suisse Majestic

En plein cœur de Montreux, à proximité immédiate de la gare et à deux pas du lac, le Grand Hôtel Suisse Majestic est l'un des fleurons de l'hôtellerie montreuusienne. Parfait mariage entre tradition et modernité, il offre un cadre privilégié pour un week-end, un séjour, un séminaire ou un mariage.

TRADITION ET MODERNITÉ

Clinique La Prairie

L'art du bien-être et de la santé depuis 1931

Santé, beauté, bien-être : autour de ces trois piliers, la Clinique La Prairie a développé un concept de soins et de traitements pluridisciplinaires afin d'aider ses patients à vivre mieux et plus longtemps. Avec un centre médical à la pointe de la technologie, un SPA médicalisé et des infrastructures hôtelières du plus haut niveau, la Clinique La Prairie offre aujourd'hui une diversité et une qualité de soins uniques.

La Clinique La Prairie propose actuellement cinq programmes à ses patients : bilan de santé global, gestion du poids, rebalancing, programme beauté et revitalisation. « Notre philosophie étant basée sur une approche holistique de la santé, chaque programme, précise le Dr Adrian Heini, directeur médical de la Clinique La Prairie, combine des consultations purement médicales et des rendez-vous bien-être et détente. Il débute invariablement par un bilan de santé afin de s'assurer de l'adéquation entre l'état de santé du patient et le programme choisi. Ensuite, nos patients bénéficient d'un suivi quotidien par l'un de nos médecins référents durant toute la durée de leur séjour. Nous créons une relation forte avec nos clients, et nous passons le temps nécessaire pour expliquer chaque étape ».

Fondée en 1931, La Clinique La Prairie doit sa renommée mondiale aux travaux et traitements de revitalisation du Professeur Paul Niehans, pionnier de la thérapie cellulaire. Pratiquée depuis plus de trois quarts de siècle, cette technique, qui reste une exclusivité de la Clinique La Prairie, a prouvé son efficacité. Testée scientifiquement et garantie par des brevets exclusifs, cette cure visant à stimuler le système immunitaire et à ralentir le processus de vieillissement a continuellement évolué au cours des années. « Grâce aux avancées d'une équipe internationale de chercheurs qui travaillent depuis 25 ans sur le sujet, celle-ci bénéficie d'améliorations scientifiques permanentes », relève le Dr Adrian Heini.

S'appliquant dès l'âge de 40 ans et d'une durée de deux ans, la cure de Revitalisation favorise l'action rajeunissante en revitalisant en profondeur l'organisme.

Dans les cas de stress intense ou de surmenage, elle peut s'appliquer avant cet âge. Véritable cure de jouvence, elle renforce les défenses immunitaires pour mieux résister au stress, aux infections et favorise une meilleure récupération après des problèmes de santé. Depuis plus de 80 ans, des milliers de patients ont été traités et témoignent des effets positifs sur leurs capacités mentales et physiques.

La Clinique La Prairie offre d'autre part un centre médical pluridisciplinaire accessible à tous et à la pointe de la technologie. Au total, plus de 60 médecins exercent la médecine interne et générale : chirurgie générale, dermatologie, radiologie, neurologie, pneumologie ainsi que la chirurgie gynécologique, ORL, orthopédie et esthétique. En matière de santé, la Clinique La Prairie dispose également d'un centre du sommeil, d'un centre d'imagerie, d'une clinique dentaire et de son propre laboratoire d'analyses médicales, ce qui permet une prise en charge de A à Z du patient, du check-up à la chirurgie. Enfin, les soins paramédicaux ont une place de choix : acupuncture, hypnose, sophrologie, diététique, physiothérapie et psychologie sont des services également disponibles pour le bien-être des patients.



Clinique La Prairie The art of wellbeing and health since 1931

Health, beauty, and wellbeing: these are the three pillars on which Clinique La Prairie has built up its multidisciplinary treatment and care concept, which helps patients to live a better and longer life. With a cutting-edge medical centre, a medical spa and top-notch hotel infrastructures, Clinique La Prairie offers today a multitude of quality care.

Patients of Clinique La Prairie currently have the choice of five programmes: global health check-up, weight management, rebalancing, beauty programme and revitalisation. "Our philosophy is based on a holistic approach to health," explains Dr Adrian Heini, Clinique's medical director. "Each programme combines purely medical exams with wellness and relaxation appointments. We always start with a health check-up in order to ensure that the chosen programme is adequate for the patient's state of health. During their stay, our patients are checked by one of our referent physicians on a daily basis. We create a strong relationship with our clients, taking the time to explain every stage of the treatment."

Founded in 1931, Clinique La Prairie owes its worldwide reputation to the research and revitalisation treatments of Professor Paul Niehans, the pioneer of the cell therapy. Clinique La Prairie's exclusive technique, practiced for more than three quarters of a century, has proved its effectiveness. Scientifically tested and protected by exclusive patents, this treatment aims to boost the immune system and slow down the aging process. Over the years, it has continually

been improved. "Thanks to the advances made by an international team of researchers who have been working on it for the past 25 years, the treatment has permanently benefited from scientific improvements," states Dr Adrian Heini.

The revitalisation treatment – triggering rejuvenation by deeply revitalising the body – can be administered from the age of 40. Its effects last up to two years. In cases of stress and strain related problems, patients can be treated even before this age. It is a genuine rejuvenation treatment, which strengthens the immune system to fight stress, infections, or to better recover from health problems. For more than 80 years now, thousands of patients have been treated and testify to the positive effect on their mental and physical abilities.

Clinique La Prairie also has a cutting-edge multidisciplinary medical centre open to the public. More than 60 doctors practice internal and general medicine there: general surgery, dermatology, radiology, neurology, pulmonology, as well as gynaecological surgery, otorhinolaryngology (ORL), orthopaedics and aesthetic surgery. Clinique La Prairie offers a centre for sleep disorders, an imaging centre, a dental clinic and its own medical analysis laboratory. Patients therefore benefit from global care, from the first check-up to surgery, if necessary. Last but not least, paramedical care is of prime importance as well: acupuncture, hypnosis, sophrology, dietetics, physiotherapy and psychology contribute to the wellbeing of patients.



BEAUTIFUL
WEATHER

LAVAUX VINORAMA
LAVAUX
UNESCO!

VEVEY
(HARLIE CHAPLIN)

★
ASTROPLÉIADES

TOUR-DE-PEILZ
SWISS
MUSEUM OF GAMES

2M2C
THE PLACE
FOR MUSIC

FREDDIE
MERCURY

MONTREUX

Special
offers



For your next stay:
[montreuxriviera.com/
specialoffers](http://montreuxriviera.com/specialoffers)

Partagez votre expérience à Montreux Riviera sur notre page Facebook.
Share your experience at Montreux Riviera on our Facebook page.

Find us on    



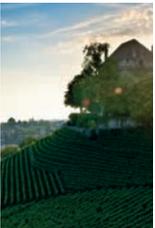
Lavaux



Vevey



Tour-de-Peilz



Châtelard



Montreux



Rochers-de-Naye



Chillon



Villeneuve

La douceur du climat, la splendeur du lac Léman, l'élégance Belle
Epoque des Grands-Hôtels, la beauté vertigineuse du vignoble en
terrasses de Lavaux, la prestance du château de Chillon ou encore
l'intimité pittoresque de la vieille ville de Vevey... Les sources
d'émerveillement et d'inspiration ne manquent pas!

*The mild climate, the splendour of Lake Geneva, the Belle Epoque
elegance of the grand hotels, the breathtaking beauty of Lavaux's
terraced vineyards, the noble bearing of Chillon Castle or Vevey's
picturesque, quaint old town... there are no shortages of sources of
wonder and inspiration!*



Séjour inspirant ? *Inspiring stay?*


MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration

Montreux Vevey Lavaux

montreuxriviera.com

Bienvenue à Laclinic

La clinique de la beauté



Bienvenue à Laclinic. Une adresse unique pour tous vos soins de beauté. Un endroit exceptionnel, qui regroupe sous un même toit l'ensemble des spécialités médicales et paramédicales esthétiques. Des soins en institut jusqu'aux actes chirurgicaux, tous les traitements sont adaptés individuellement et peuvent être combinés entre eux pour combler tous vos désirs.

Laclinic est ce lieu où l'on se soucie autant de la perfection médicale que du geste artistique, mais où l'acte chirurgical n'intervient qu'en dernier ressort. On privilégiera systématiquement les traitements non invasifs, en recourant aux dernières avancées de la médecine esthétique: lasers, injections, produits de comblement, peelings... les possibilités sont infinies, les résultats spectaculaires !

Et lorsque la chirurgie esthétique constitue la meilleure réponse à vos attentes, vous avez la certitude de trouver à Laclinic des spécialistes compétents et reconnus,

unissant l'art et la science pour vous offrir cette touche artistique qui illumine l'ensemble en le rendant plus harmonieux, plus équilibré.

LACLINIC
Avenue de Collonge 43
1820 Montreux-Territet
T +41 21 966 70 00
F +41 21 966 70 10
info@laclinic.ch
www.laclinic.ch

Chirurgie esthétique
Médecine esthétique & centre laser
Esthétique dentaire & implantologie
Microgreffes de cheveux
Institut de Beauté



Aesthetic surgery
Aesthetic Medicine & Laser Center
Aesthetic Dentistry & implantology
Microsurgical Hair Transplantation
Beauty Institute



Welcome to Laclinic

The Beauty Clinic

Enter into a world of beauty. Laclinic is an exceptional place, bringing together in one idyllic location a complete panoply of medical and aesthetic specialties. A full range of treatments – from cosmetic to surgical – is adapted to your individual needs and can be combined to achieve optimum results.

Laclinic is where medical integrity and artistry exist on equal terms, but where surgery is undertaken only as a last resort. The emphasis is on non-invasive treatments, based on the latest advancements in aesthetic medicine: lasers, injections, fillers, peeling... the possibilities are infinite, the results nothing short of spectacular!

When cosmetic surgery is determined to be the best response to your needs, you have the assurance that you will find, at Laclinic, highly competent, recognized specialists, who combine art and science, together with that special flair that enhances the whole, making the result more harmonious, more balanced.



LA QUÊTE DE L'EXCEPTIONNEL



Parce que l'immobilier est notre passion et le haut de gamme notre source d'inspiration, vos recherches deviennent notre quête et votre satisfaction notre récompense. Disposant de biens d'exception, le long de la Riviera vaudoise et au sein des stations de ski les plus prisées, nous mettons notre expertise ainsi que notre discrétion au service de vos exigences.

Immobilier sur la Riviera

De bonnes perspectives pour 2013

En dépit de l'acceptation par le peuple suisse de la lex Weber, visant à limiter à 20% le nombre de résidences secondaires par commune, l'acquisition de biens immobiliers est toujours possible sur la Riviera, comme l'affirme Thomas Geiser, responsable de l'agence de Rham Sotheby's International Realty à Montreux et à Vevey.

-La mise en application de la lex Weber va-t-elle avoir une influence sur le développement du marché immobilier sur la Riviera ?

-D'abord, il convient de préciser que toutes les communes de la région ne sont pas concernées par la lex Weber. A relever également que les objets qui sont déjà au bénéfice d'un permis de construire ne sont pas touchés par cette nouvelle loi et ils peuvent être acquis comme auparavant. Il en va de même pour les biens proposés à la revente pour autant qu'ils respectent les lois en vigueur en cas d'acquisition par des étrangers (maximum de 200m² pour les appartements et de 1000m² de terrain pour les maisons).

-Cette nouvelle loi vous oblige-t-elle néanmoins à redéfinir votre stratégie et vos objectifs ?

-Même si elle a des aspects contraignants, cette loi nous laisse quand même une bonne marge de manœuvre. Il est certain cependant qu'à moyen terme nous allons axer un peu plus notre action sur la vente de résidences primaires et de biens déjà existants, tout en maintenant nos objectifs de croissance, pour gagner encore des parts de marché dans cette région, comme nous l'avons fait ces dernières années.

-Cela vous paraît possible dans le contexte actuel ?

-Oui, car seules les structures solides comme la nôtre pourront à terme tirer leur épingle du jeu. Le marché va s'autoréguler avec l'effacement de petites enseignes, nées du boom immobilier. Plus que jamais, le professionnalisme, le niveau de compétences, l'expérience, la qualité du conseil et du suivi vont être déterminants. Et sur ce plan, nous avons beaucoup d'atouts à faire valoir.

Une expansion continue

Fondée en 1899, de Rham Sotheby's International Realty est l'une des plus anciennes agences immobilières de Suisse. Sa succursale pour la Riviera a emménagé en automne 2012 dans de spacieux bureaux à l'Avenue du Théâtre à Montreux. Sous la responsabilité de Thomas Geiser, directeur-adjoint, elle compte aujourd'hui 14 collaborateurs, actifs dans la vente et la gérance d'immeubles, répartis entre Montreux, Vevey et Fribourg où la société possède dorénavant une agence.

Real Estate on the Swiss Riviera

Good prospects for 2013

Despite acceptance by the Swiss voters of a "Lex Weber" called initiative that limits second residences or holiday homes in municipalities to 20%, buying real estate is still possible on the Swiss Riviera. This is what the deputy director of the de Rham Sotheby's International Realty agency in Montreux and Vevey, Thomas Geiser, says..

-Will the implementation of the Lex Weber impact on the development of the real estate market on the Swiss Riviera?

-Not all the region's municipalities are touched by the restricting measures of the Lex Weber. And it is good to know that projects already having acquired a building permit do not fall under the new law. They can still be bought. Real estate with a maximum of 200 m² for apartments and 1000 m² of land for houses can be put up for sale if the laws regulating the acquisition of real estate by persons abroad are respected.

-The new law nevertheless requires a redefinition of your strategy and targets?

-We are still pretty flexible, even if the law has restricting aspects. In the medium term however, we have to focus more on the sale of permanent homes and buildings already constructed, while maintaining our growth objectives and increasing our market share in this region, as we have done in the recent past.

-You still think this is possible under the current circumstances?

-Yes, because structurally sound companies like ours will eventually be able to do nicely. The market will regulate itself and small agencies born of the real estate boom will disappear. More than ever, professionalism, level of competence, experience, quality of advice and operational follow-up are going to make the difference. And on this level, we have a lot to offer.

Continuing expansion

Founded in 1899, de Rham Sotheby's International Realty is one of the oldest real estate agencies in Switzerland. Its subsidiary on the Swiss Riviera was established in 2012, in spacious premises on Avenue de Théâtre in Montreux. 14 employees reporting to deputy director Thomas Geiser sell and manage real estate from Montreux to Vevey and Fribourg, where de Rham Sotheby's International Realty has opened another agency.

NOUVELLE PROMOTION

RRM – Résidences Riviera Montreux

Thomas Geiser

 **Implenia**[®] Les prestataires globaux.



promove.ch

Promotion économique de la Riviera



Florent Roduit - Directeur de Promove
« L'avenir avec confiance »

L'année dernière, Promove a réalisé une enquête conjoncturelle auprès de ses membres. Pour ce qui est de l'essentiel, et à la différence d'autres régions comparables, les prévisions étaient optimistes. Au moment de la rédaction de ce mot, la réalité les corrobore.

Sous un angle élargi, la conjoncture en Suisse a été ralentie en 2012 dans un contexte économique international défavorable, qui n'a toutefois pas entraîné un arrêt de la croissance. La solidité de la demande intérieure et l'effet stabilisateur du cours-plancher décidé par la Banque nationale face à l'euro ont largement contribué à ce résultat.

Pour ce qui est de la Riviera en particulier, je me félicite de constater qu'elle a su relever avec succès les défis auxquels elle était confrontée. Une fois encore, elle a confirmé la vigueur et la résilience de son tissu économique. Notamment, le secteur touristique, qui constitue un pilier central de l'économie régionale, a su amortir l'impact d'une devise constamment forte, et a renforcé sa capacité concurrentielle en investissant courageusement de manière anticyclique.

Appuyant le développement remarquable des navires amiraux que sont les multinationales qui irriguent l'économie de la région, les dynamiques entreprises qui forment l'essentiel du

tissu économique de la région - des petites unités de production ou de prestataires de services, très flexibles - ont su s'adapter rapidement. Elles proposent et développent aujourd'hui des produits et des services à haute valeur ajoutée. Par ailleurs, plusieurs projets publics-privés d'importance majeure sont en cours de réalisation, qui porteront leurs fruits dans les années qui viennent.

Au final, nous pouvons donc être confiants. Personnellement, je le suis et crois fermement dans l'avenir de la Riviera, dans son attractivité et sa capacité de développement. La Riviera a toute sa place dans la concurrence mondialisée, et ceci pour de nombreuses raisons. Elle dispose d'avantages comparatifs considérables, comme des infrastructures de qualité, une main d'œuvre compétente, un système éducatif de haute qualité, un régime fiscal modéré, et surtout une qualité de vie exceptionnelle.

Dans ce contexte et plus que jamais, Promove constitue l'interface utile entre les milieux d'affaires et les autorités politiques. En favorisant ce travail commun étroit, Promove stimule un climat entrepreneurial dynamique, défend et promeut le site économique de la Riviera. Nous nous y employons avec beaucoup d'enthousiasme. N'hésitez donc pas à nous contacter. Nous sommes à votre disposition.



Florent Roduit - CEO of Promove
"Looking forward with confidence"

Last year, Promove conducted a business survey among its members. For the main points, and unlike in other regions, the forecast is rather on the positive side. For the time being, reality corroborates these findings.

Seen in a broad perspective, the economic situation in Switzerland took a downturn in 2012, while the international context was largely negative. However, growth has not stopped. Interior demand is still solid and the stabilising effect of the minimum exchange rate for the Swiss franc set by the Swiss National Bank has largely contributed to this result.

With regard to the Swiss Riviera in particular, I am pleased to note that the region has successfully met the challenges with which it was confronted. Once more, the vigour and resistance of its economy has been confirmed. The tourist sector, being a central pillar of the local economy, has been able to soften the impact of a constantly strong currency and has courageously strengthened its competitiveness by countercyclical investments.

Promoting the development of the region's flagships, the multinational companies, the dynamic businesses which make up the core of the economic fabric of the region - small production units or service providers - were able to adapt quickly. Today they offer and develop products and services of high added value. Furthermore, several important public-private projects are being implemented and will produce their effects in the future.

At long last, we can remain confident. Personally, I strongly believe in the future of the region, in its attractiveness and its development ability. The Swiss Riviera has its rightful place in a globalised competition, and there are reasons for this. Its assets are high-performance infrastructure, a skilled workforce, a peaceful labour market, a high-quality education system, and moderate taxation. The Swiss Riviera offers, above all, an exceptional quality of life.

In this context and more than ever, Promove is the useful go-between for the business community and the authorities. Promoting this close cooperation, Promove favours a dynamic entrepreneurial climate and champions the Swiss Riviera business location. We work diligently and enthusiastically towards this goal. Please do not hesitate to contact us. We will be pleased to help you.



Anniversaire

25 ans de promotion économique

Promove, l'office de promotion économique de la Riviera, fête ses 25 ans cette année. En organisant notamment une rencontre festive à fin juin 2013 et en accueillant le 13e Forum Economique Rhodanien en septembre.

Initialement baptisée ADEM pour « Association de développement économique de la ville de Montreux », Promove ou « Promotion économique de la Riviera » a été créée en octobre 1988. Elle est née de la double volonté de la ville de Montreux de diversifier son économie vouée prioritairement au tourisme et d'assurer la pérennité de son rayonnement international.

Regroupant aujourd'hui 12 communes-membres et plusieurs centaines d'entreprises, Promove fournit une large palette de prestations concrètes et gratuites aux entreprises, tous secteurs et toutes origines confondus.

En quelque sorte, Promove constitue le guichet unique d'entrée pour toute entreprise désireuse de s'installer sur la Riviera, mais aussi l'interlocuteur de toutes celles qui désirent s'y développer. Enfin elle est l'intermédiaire incontournable pour un suivi harmonieux de leurs relations avec les autorités politiques régionales et cantonales.

Concrètement, Promove remplit un rôle de coordination pour fluidifier tous les contacts et les démarches de l'entreprise dans son environnement économique (recherche de terrains, de locaux industriels, d'immeubles ou de bureaux; informations en matière de financement, renseignements juridiques ou fiscaux, recherches de partenaires, etc.). Selon les attentes, Promove analyse les plans d'affaires et aide à les établir de manière professionnelle ; elle dispense ses conseils sur l'organisation de la société et offre une assistance suivie lors de son installation.

Ainsi, elle s'emploie à simplifier et à accélérer les procédures administratives (demandes officielles, recherche de personnel, permis de travail). Avec sa connaissance du terrain et son réseau unique de relations, Promove agit comme un relais permettant à toute entreprise de trouver la réponse la plus adaptée en fonction des possibilités offertes sur le plan régional ou cantonal.





Promove 25 years of economic promotion

Promove, the Swiss Riviera's Economic Promotion Office, celebrates its 25 years in existence by organising a festive gathering in June 2013 and welcoming the 13th Economic Forum for the Rhône region in September.

Promove, or '*Promotion économique de la Riviera*', was founded in 1988 as the '*Association pour la promotion économique de la Riviera*' (ADEM), Montreux's economic promotion agency. The city of Montreux, aiming to diversify its mainly tourist dominated economy, and wishing to reinforce its international standing, was the driving force behind Promove.

Today, Promove brings together 12 member-municipalities and several hundred companies. It offers a wide range of practical services, free of charge to companies from all sectors and regardless of origin. Promove is the gateway for any company wishing to move to the Riviera, as well as partner to all those seeking to develop their activities. The office is also an invaluable intermediary for smooth relations with the local and regional authorities.

In practical terms, Promove plays a coordinating role in helping to establish contacts and facilitate procedures and administrative processes (searching for available building plots and industrial or administrative premises; financing information, legal and tax advice, partner search etc.). It painstakingly examines each case, analyses business plans, helps establish them in a professional way; it offers organisational advice and continuous assistance during the move. Promove thus simplifies and accelerates administrative procedures (official applications, staff recruitment, work permits). Its thorough local knowledge and unique network of contacts act as a relay station, enabling a company to find the right solution according to the choice offered at regional and cantonal level.



A large stone castle with multiple towers and a central spire, situated on a rocky island in the middle of a lake. The water is calm, reflecting the sky and the castle. In the background, there are green hills and a small town on the shore.

Partenaires et réseaux

Des contacts étroits et fructueux

Promove favorise l'intégration des nouveaux arrivants en leur permettant d'entrer en contact et de nouer des relations de confiance avec les principaux acteurs économiques, politiques et culturels ou scientifiques de la région, que ce soit dans le cadre de conférences, séminaires ou de manifestations à vocation plus relationnelle.

Promove a ainsi mis sur pied « Les Petits-déjeuners de l'économie » qui ont lieu au printemps et à l'automne. Ces rendez-vous matinaux qui se déroulent de 7h30 à 9h30 dans un grand hôtel de la région réunissent à chaque fois entre 150 et 200 participants. Ils sont non seulement une occasion de contacts privilégiés, mais ils permettent d'aborder, dans un espace-temps très court, un thème d'actualité présenté par un spécialiste.

A l'intention de ses membres, Promove organise également plusieurs fois l'an des rencontres ou des conférences sur des sujets d'intérêt général, avec des personnalités du monde économique, politique ou scientifique. En outre, Promove collabore étroitement avec le Montreux Jazz Festival, Montreux Art Gallery (MAG), Montreux Noël, le Festival Images de Vevey ainsi qu'avec différentes autres manifestations d'envergure au plan régional.

Promove dispose d'un important réseau de partenaires économiques institutionnels, avec lesquels les échanges sont nombreux et fructueux. Sur le plan international, des rapports se développent de manière de plus en plus étroite avec notamment les différentes chambres de commerce bilatérales (Chambre Arabo-Suisse du Commerce et de l'Industrie, Chambre de Commerce Allemagne-Suisse, Chambre France-Suisse pour le Commerce et l'Industrie, Chambre de Commerce italienne, Chambre de commerce Suisse-Russie).

De même, Promove cultive des liens privilégiés avec l'Association suisse pour la promotion du marketing des sites économiques (SVSM), l'Union suisse des arts métiers (USAM), Greater Geneva Bern Area Economic Development Agency (GGBA).

Enfin et surtout, au plan cantonal, des synergies sont exploitées avec le Service de Développement économique vaudois (DEV), la Promotion économique du canton de Vaud (SPECo), le Centre patronal, la Chambre vaudoise du commerce et de l'Industrie (CVCI), pour ne mentionner que celles-là.





Partners and networks

Close and fruitful connections

Social integration of the newly arrived is another of Promove's priorities. Promove promotes contacts and an atmosphere of trust among the region's main economic, political, cultural or scientific partners by organising conferences, seminars or other people-oriented events.

The "*Petits-déjeuners de l'économie*" (business breakfasts) are one such event, bringing people together in spring and autumn. These early-morning sessions (from 7.30 to 9.30 am) in one of the region's grand hotels always attract 150 to 200 participants. This is the time for networking. A specialist also gives a short presentation on a current topic.

Promove also organises meetings or conferences on matters of general interest several times a year, inviting guests from the business, political or scientific world. Furthermore, Promove acts in close cooperation with the Montreux Jazz Festival, the Montreux Art Gallery (MAG), with Montreux Christmas and the Vevey Festival of Visual Arts.

Promove has an important network of institutional business partners with whom contacts are numerous and profitable. At international level, a cooperative dialogue is being developed, mainly with the bilateral chambers of commerce (the Arab-Swiss Chamber of Commerce and Industry, the German-Swiss Chamber of Commerce, the Swiss-French Chamber of Commerce and Industry, the Italian Chamber of Commerce, the Joint Chambers of Commerce Switzerland-Russia).

The office has also established links with the Association for the Marketing of Economic Sites (SVSM), the Swiss Trade Association (USAM), and the Greater Geneva-Berne Area Economic Development Agency (GGBA).

Last but not least, synergies are exploited with the Canton's economic development agency (DEV), and its Economic Promotion Department (SPECo), the Employers' Organisation, the Vaud Chamber of Commerce and Industry (CVCI), to mention but a few.





Forum Economique Rhodanien

Des liens au-delà des frontières

A l'instigation de Promove, et après Genève, Marseille, Lyon et enfin Evian en 2012, c'est la ville de Montreux qui accueillera le 13e Forum Economique Rhodanien, lequel se tiendra le vendredi 13 septembre 2013. Plus de 400 chefs d'entreprise, responsables économiques, politiques et scientifiques prendront part à cette rencontre dont le but est de favoriser les échanges entre tous les acteurs d'une région transfrontalière qui compte aujourd'hui quelque 13 millions d'habitants.

La volonté de créer une plateforme d'échanges et de contacts des deux côtés de la frontière (sont concernés les trois régions françaises Rhône-Alpes, Provence-Alpes Côte-d'Azur et Languedoc-Roussillon ainsi que les trois cantons suisses traversés par le Rhône : Valais, Vaud et Genève) a présidé à la création du Forum économique Rhodanien en 2001 à Martigny. Depuis lors ce sommet transfrontalier n'a cessé de gagner en importance. D'une centaine en 2001, le nombre de participants a ainsi constamment progressé pour dépasser les 300 lors du dernier forum, en octobre 2012 à Evian.

En accueillant cet événement, Promove vise à davantage rapprocher les milieux économiques, politiques et scientifiques et à tisser des liens étroits dans entre tous les acteurs concernés des diverses régions traversées par le Rhône.

Trois jours de fête

Jeudi 12 septembre 2013

Accueil des participants et personnalités en provenance de l'étranger.
Cocktail de Promove.

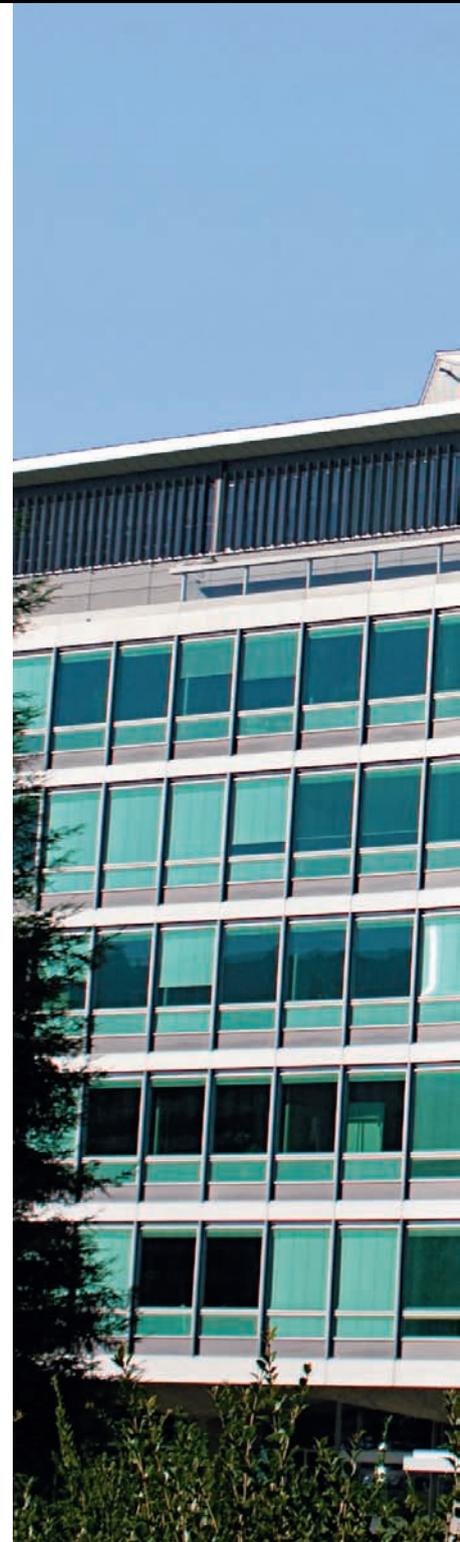
Vendredi 13 septembre 2013

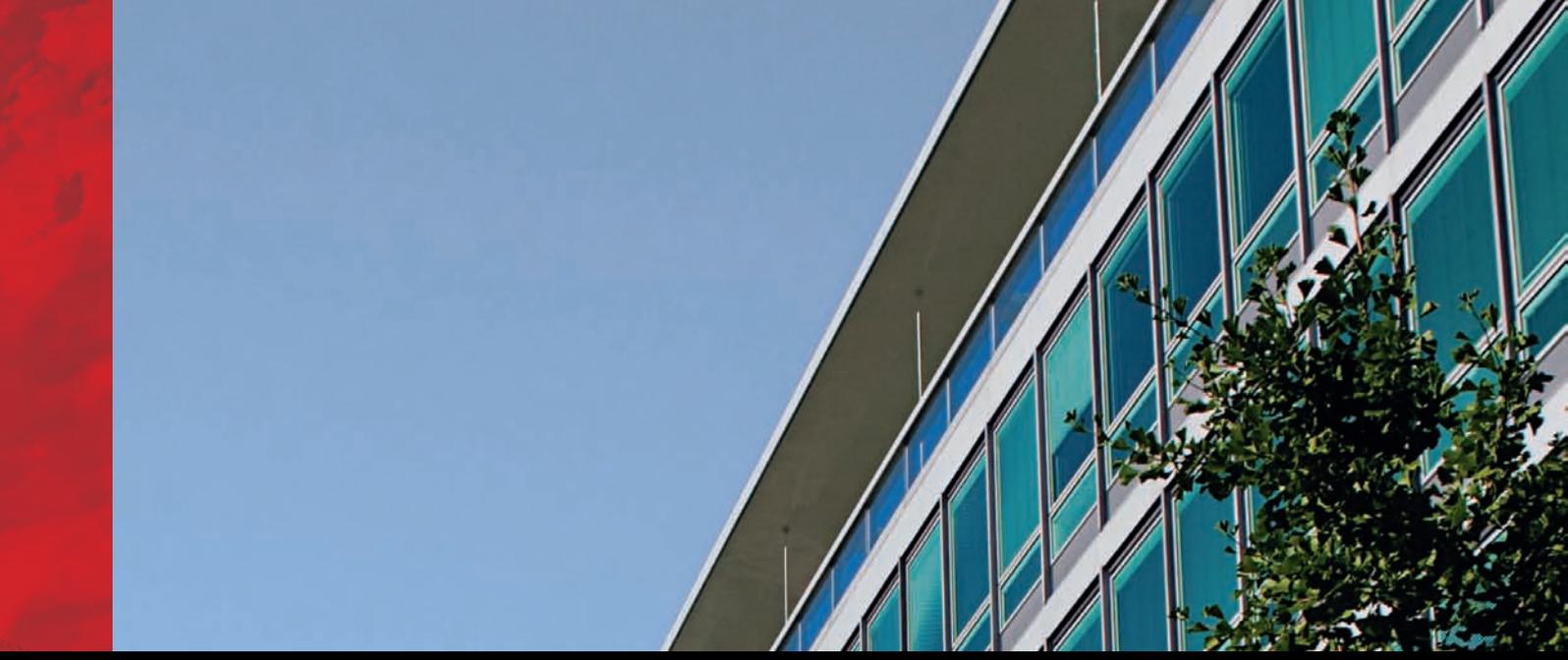
Conférences avec de prestigieux intervenants.

Samedi 14 septembre 2013

Tournoi de golf et pour les non golfeurs programme de découverte de la région.

Promove s'emploie à faire de cet événement une manifestation majeure de 2013 avec l'objectif de partage avec les décideurs des régions concernées.





Economic Forum of the Rhône region Connections without borders

On Promove's initiative, Montreux will welcome - after Geneva, Marseille, Lyon, and finally Evian in 2012 - the 13th Economic Forum of the Rhône region on Friday, 13 September 2013. More than 400 business leaders and economic, political and scientific representatives will meet to promote exchanges among all the players of a cross-border region today comprising some 13 million inhabitants.

The Forum was created in 2001 in Martigny, out of the need to bring together the economic and political decision makers on both sides of the border and to forge more tangible relationships between all actors in these regions on the banks of the Rhône: the three French regions Rhône-Alpes, Provence-Alpes Côte d'Azur, Languedoc-Roussillon, and the three Swiss cantons Valais, Vaud, Geneva. Ever since, this cross-border summit has steadily gaining stature. The numbers have progressively increased from 100 participants in 2001, to more than 300 participants at Evian in October 2012.

As host of this meeting, Promove strives to bring economic, political and scientific circles together and forge close links among all actors of the concerned regions.

3 days of celebration

Thursday, 12 September, 2013

Welcome participants and personalities from abroad.
Promove cocktail.

Friday, 13 September, 2013

Conferences with prestigious speakers.

Saturday, 14 September, 2013

Golf tournament and, for non-golfers, a 'discovery of the region' programme.

Promove is determined to make this a major event in 2013, and wishes to share it with the decision makers of the participating regions.





Principaux domaines d'activité de Promove :

1. Expertise et réseautage

- Mettre à disposition des membres les compétences d'un large réseau de partenaires professionnels et d'experts actifs dans tous les domaines liés à la vie des entreprises
- Accorder des conseils personnalisés et sur mesure, en assurant une parfaite confidentialité
- Organiser des manifestations de réseautage, d'information et de formation

2. Soutien aux entreprises et promotion du site économique

- Appuyer les membres dans leurs différentes démarches auprès des autorités administratives
- Encourager la réalisation de nouveaux projets économiques et faciliter la recherche éventuelle de financement extérieur
- Promouvoir et accompagner la création et l'installation de nouvelles entreprises

3. Conditions cadres économiques

- Contribuer à améliorer les conditions générales de l'activité économique dans la région
- Stimuler le développement, le dynamisme et la diversité du tissu économique de la Riviera
- Valoriser et défendre les atouts économiques de la région

Promove can help in the following fields :

1. Expertise and networking

- Offer members the opportunity to be in direct contact with a wide network of professionals and experts in all business-related fields.
- Give made to measure, personal advice in the strictest confidence
- Organise networking, information and training events

2. Support for business and regional economic development

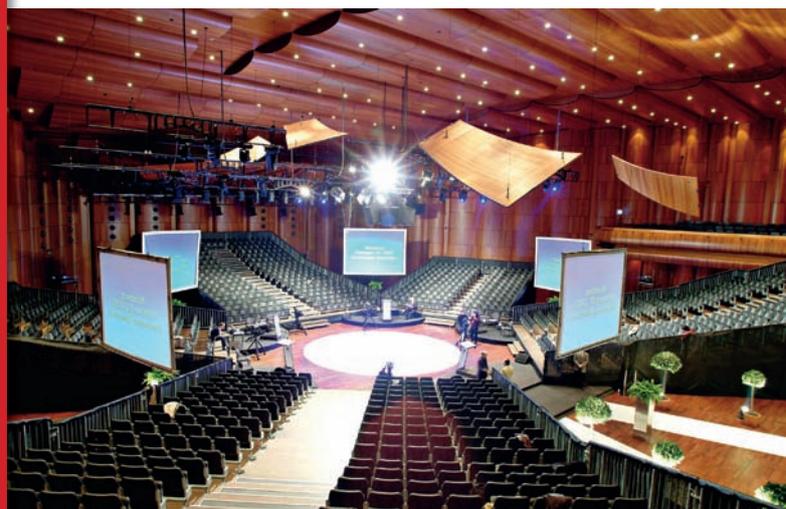
- Help members in their relations with local authorities
- Promote new economic projects and, where necessary, help to seek funds
- Promote and accompany the creation and setting up of new companies

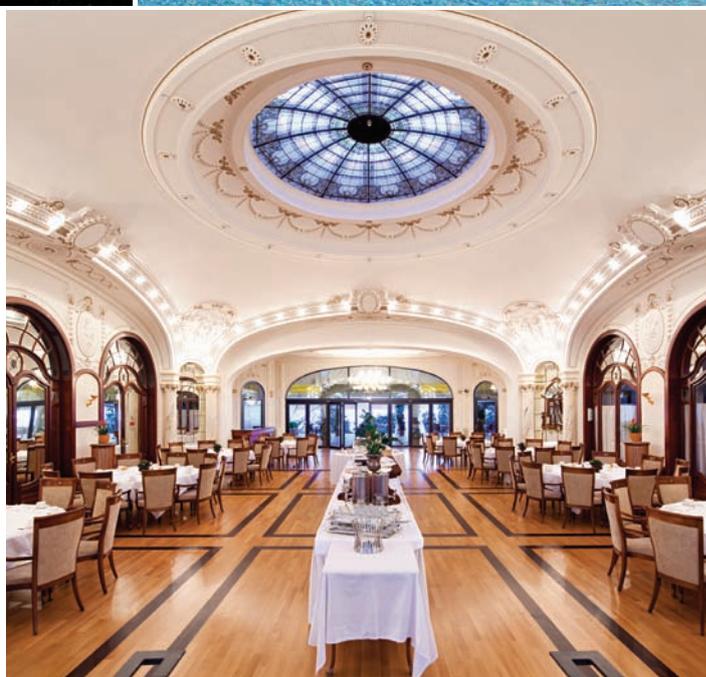
3. Economic framework

- Contribute to improving the general conditions of economic activity in the region
- Boost growth, dynamism and diversity business activities in the Swiss Riviera
- Highlight and promote the region's economic strengths

promove
Promotion économique de la Riviera

Promotion économique de la Riviera
Rue de la Gare 2 P.O. Box 1460 CH-1820 Montreux
Tél. +41 (21) 963 48 48
Fax +41 (21) 963 80 65
www.promove.ch
info@promove.ch



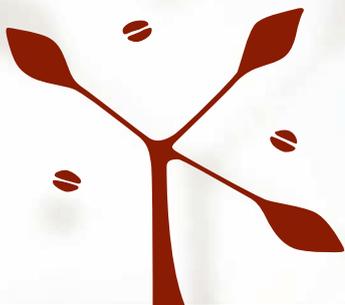


Fairmont
LE MONTREUX PALACE
MONTREUX, SWITZERLAND

Une expérience unique....

Véritable joyau de l'architecte Belle-Epoque, Fairmont le Montreux Palace est un lieu unique au bord du lac Léman. L'établissement bénéficie de la meilleure tradition hôtelière européenne, dans un style authentiquement suisse.

Fairmont Le Montreux Palace - Grand-Rue 100 - 1820 Montreux - Switzerland
Tel: +41 (0) 21 962 12 12 - Fax: +41 (0)21 962 17 17 - montreux@fairmont.com -
www.montreux-palace.ch



Lino's Coffee®



**GRATUIT
ET ILLIMITÉ**

***BIEN PLUS
QU'UNE SIMPLE PAUSE CAFÉ ...***



CAFÉS & SPÉCIALITÉS - DOUCEURS - GLACES ARTISANALES - BIÈRES - VINS - SALADES - SANDWICHS - AFTER WORKS

2 ADRESSES À MONTREUX :

En face de la gare - Avenue des Alpes 45, tél. 021 961 26 80 - **Hôtel Helvétie** - Avenue du Casino 32, tél. 021 963 25 68

WWW.LINOSCOFFEE.COM

MIB

High performance networking

Over the past 20 years, the Montreux International Business Club (MIB) has developed into a high-performance contact platform for Swiss and international decision makers alike.



The MIB, founded in 1993, under the patronage of the regional business development office (PROMOVE), always had a dual objective : to promote the social integration of foreigners by facilitating contact with local authorities and economic circles and to strengthen Montreux's international relations in order to enhance the reputation of the Swiss Riviera as an ideal location for foreign companies and institutions.

Whilst pursuing these goals, the MIB has developed into a high performance contact platform for Swiss and international decision makers, eager to broaden their views and network with men and women who share their interests.

MIB

Un réseau performant

En 20 ans, le Montreux International Business Club (MIB) est devenu une plate-forme incontournable de contacts et d'échanges entre décideurs suisses et étrangers résidents sur la Riviera.

Créé en 1993 sous l'égide de l'organisation régionale de promotion économique (PROMOVE), le MIB avait un double objectif lors de sa fondation : favoriser d'une part l'intégration des étrangers ayant choisi de s'installer dans la région en les mettant en contact avec des représentants des milieux économiques et politiques locaux, et d'autre part, de dynamiser les relations internationales de Montreux afin de mieux profiler la Riviera comme site d'accueil pour des sociétés et entreprises extérieures.

Tout en conservant sa vocation initiale, le MIB est devenu une importante plate-forme de rencontres et d'échanges pour des décideurs, suisses ou étrangers, qui veulent élargir leur horizon professionnel et nouer des relations utiles avec des hommes et des femmes qui partagent les mêmes préoccupations qu'eux.



The activities of the Montreux International Business Club, whose official languages are French and English, reflect this aim. Each year, the club organises some 10 events with discussion focussing on matters of prevailing and general interest. This year's program covers such subjects as, « modern marketing tools, microfinance, animal health and food safety, China, the reconversion of sportsmen and mediation ; as well as cultural and purely convivial outings ».

With its 100 or so members, the MIB has 30% of foreign nationals and a rising proportion of women. The club is open for membership and is simple to join. You just need to be sponsored by two existing members.

The club is chaired by Hector Smith, who has more than 20 years' general management experience in Continental Europe. Unlike other service clubs, the MIB does not impose regular attendance on its members nor does it assume any charitable role. The MIB simply offers a privileged opportunity to meet people of different origins and backgrounds, who are willing to share their knowledge and experience.

Sponsored by

LOMBARD ODIER
LOMBARD ODIER DARIER HENTSCH

www.mib-club.ch

Le programme d'activités du Montreux International Business Club, dont les langues sont le français et l'anglais, traduit bien cette volonté. A raison d'une dizaine de rendez-vous par an, il propose des conférences ou des débats sur des thèmes d'actualité comme, par exemple, « les outils modernes du marketing, la micro finance, la santé animale et la sécurité alimentaire, la Chine, la reconversion des sportifs et la médiation » ainsi que des sorties et soirées culturelles et conviviales.

Fort d'une centaine de membres, dont environ 30% d'étrangers et un nombre croissant de femmes, le MIB demeure largement ouvert. Pour y être admis, il suffit d'être parrainé par deux membres actuels. Le club, présidé par Hector Smith, avec plus de 20 années de présidence de sociétés en Europe à son actif, n'impose à ses membres aucune obligation de quelque nature que ce soit, ni de collecte de fonds. Mais, il leur offre une occasion privilégiée d'entrer en contact avec des gens d'origines et de formations diverses qui ont tous une expérience et des connaissances à faire partager.

Montreux Music & Convention Centre 2m2c

Inventer l'avenir

Rénovation de ses installations techniques, mise en place d'une task force promotionnelle en collaboration avec les principaux acteurs touristiques de la région, lancement d'un audit sur son impact économique : le Montreux Music & Convention Centre (2m2c) met les bouchées doubles pour améliorer encore sa compétitivité sur le plan international et national.

De quel poids le 2m2c pèse-t-il sur l'économie de la Riviera ? Celui-ci dispose certes déjà d'instruments de mesure lui permettant d'évaluer les retombées des événements, économiques ou culturels, qu'il accueille à longueur d'année, mais l'audit qu'il a commandité pour le printemps 2013 devrait fournir des indications plus précises encore quant à l'impact réel du Centre sur l'économie de la Riviera. Pour Rémy Crégut, Directeur Général du 2m2c, cette étude sera un précieux outil de travail pour apprécier le rôle du Centre dans le contexte régional et définir les orientations qu'il doit prendre pour se positionner dans le futur face à la concurrence suisse ou étrangère.

Car, si la Riviera bouge, les autres villes de congrès avancent, elles aussi, leurs pions. Même si la région possède de solides atouts, la partie n'est pas jouée d'avance à l'heure où les volumes d'affaires affichent partout une fâcheuse tendance à la baisse, influant très logiquement sur la rentabilité des opérations. « L'augmentation du nombre de demandes avec un taux de conversion en baisse et la diminution du chiffre d'affaires par événement impactent fortement notre rentabilité, en personnel notamment », précise Rémy Crégut.

Le 2m2c entend donc mettre toutes les chances de son côté en s'appuyant sur les conclusions de l'étude pour affiner sa stratégie et adapter ses infrastructures aux besoins des organisateurs de manifestations culturelles ou économiques. « Le volet culturel représentant 50% de nos activités, nous souhaitons bien entendu pérenniser les événements porteurs pour le centre et la région, comme le Montreux Jazz Festival ou le Montreux Comedy Festival. Avec l'un comme avec l'autre, nous avons développé des synergies, sur le plan administratif et logistique. En collaboration, avec Montreux-Vevey Tourisme et Fairmont Le Montreux Palace, nous utilisons également la prestigieuse vitrine que constitue le Festival de Jazz pour accueillir partenaires et prospects ».

« Nous voulons aussi, ajoute Rémy Crégut, que le centre devienne un vrai lieu de vie, avec un ou des restaurants, peut-être un Montreux Jazz Café à même de répondre aux besoins des utilisateurs temporaires et de créer une animation permanente pour la population de la Riviera ».

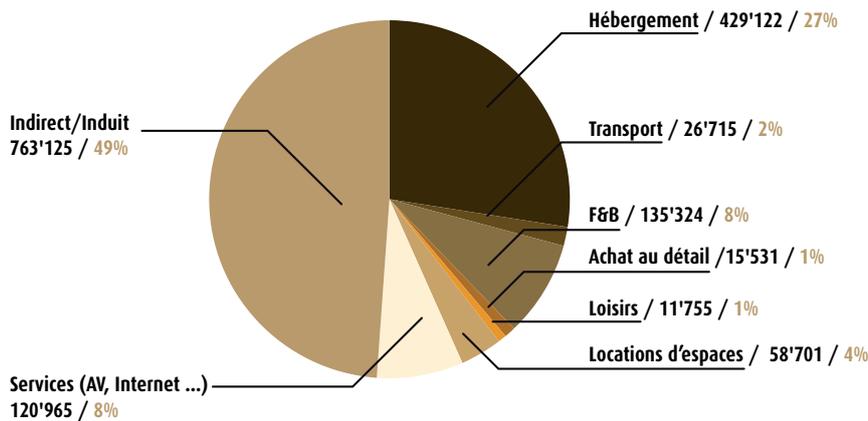
« Avec la nouvelle cellule de promotion mise en place avec Montreux-Vevey Tourisme et les hôteliers (Montreux Riviera Convention Bureau), nous allons pouvoir également dynamiser la prospection en effectuant une approche plus systématique des clients potentiels et en intensifiant les contacts en Suisse et à l'étranger, principalement en Allemagne, en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis », se réjouit Rémy Crégut.

Dans ce domaine, le 2m2c a d'ores et déjà réussi un joli coup en attirant deux conférences internationales qui, toutes deux, ont signé un bail de trois ans avec la ville : le Festival of Media (800 acteurs mondiaux de la publicité sur trois jours) et le SEG International Recruitment Forum (rencontre semestrielle de 1500 étudiants avec 50 groupes internationaux du tourisme et de l'hôtellerie).

© Olivier Wavre, Montreux Comedy Festival 2011



Festival of Media 2012: Impact économique direct-indirect/induit



Source :
Swiss Event Impact Calculator / Suisse Tourisme /
Tourism Economics - Oxford

Catégories	CHF
Hébergement	429'122
Transport	26'715
F&B	135'324
Achat au détail	15'531
Loisirs	11'755
Location d'espaces	58'701
Services (AV, Internet, ...)	120'965
Total direct	798'113
Indirect - Induit	763'125
Total Business Sales	1'561'238
Effet revenu personnel direct	305'197
Effet revenu personnel indirect	297'309
Total effets revenu personnel	603'506

Impact économique direct : dépenses injectées dans l'économie locale des visiteurs, organisateurs et exposants.

Impact indirect : soit les achats interbranches locaux, et l'impact économique induit, soit l'effet multiplicateur des flux monétaires directs et indirects injectés dans le tissu économique local.

Revenu personnel (direct + indirect/induit) : l'augmentation de revenu général (salaire, cotisations,...) générée grâce à l'événement, de manière directe, indirecte ou induite. Il permet de déterminer la valeur des sommes liées à l'activité injectées dans l'économie locale, et par la suite, transformées en revenus.

Montreux Music & Convention Centre - 2m2c

Inventing the future

The Montreux Music & Convention Centre (2m2c) is making every effort to further enhance its competitive advantage on the national and international level. It has modernised its technical installations, set up a sales taskforce in cooperation with the tourism actors of the region and launched an audit to examine its economic impact.

What impact does the 2m2c have on the Swiss Riviera's economy? Tools to evaluate the benefits of events and economic or cultural activities organised throughout the year exist. However, the audit commissioned for spring 2013 should reap more specific indications on the real impact of the Riviera's economy. This audit will become a precious work tool for Rémy Crégut, General Manager for the 2m2c, enabling him to assess the Centre's role in the region and define how to position it in the future competitive context in Switzerland and abroad.

For if the Swiss Riviera is a lively region, other convention cities are not idle either. Yes, the region's assets are solid but progress won't come easily,

for business performance is declining everywhere, thus affecting profitability.

"To be on the safe side, the Montreux Music & Convention Centre will - with the help of the audit's recommendations - refine its strategy and adapt its infrastructures to the needs of the organisers of cultural and economic events," says Rémy Crégut. "Cultural events represent 50% of our activities. We of course do everything to maintain these key events - such as the Montreux Jazz Festival and the Comedy Festival - for the Centre and the region. We have developed administrative and logistic synergies with both events. In cooperation with Montreux-Vevey Tourisme and the Fairmont Le Montreux-Palace, we make good use of the Jazz Festival to welcome partners and prospects."

He continues: "We would also like to make the Centre a genuine living environment with one or several restaurants, and maybe a Montreux Jazz Café, in order to meet the transient users' needs and promote on-going activities for the locals."

And the Centre's General Manager adds: "The new sales force created jointly with Montreux-Vevey Tourisme and the hoteliers (Montreux Riviera Convention

Bureau) will enable us to revitalise our marketing efforts. Prospective clients will be contacted more systematically. We also want to increase our contacts in Switzerland and abroad, mainly in Germany, the United Kingdom and the United States." In this context, it bodes well that the 2m2c has been able to bring two international conventions to Montreux, both having signed a three-year contract with the city: the Festival of Media (800 participants from the world of advertising) and the SEG International Recruitment Forum, a twice-yearly meeting of 1500 students with 50 international tourist and hotel business groups.

© Sébastien Staub





Ginox

La qualité sur mesure

Etablie depuis 1946 sur la Riviera, l'entreprise Ginox est aujourd'hui l'un des leaders helvétiques en matière de cuisines professionnelles pour la restauration et l'hôtellerie. Une réussite pour cette PME qui a pris le pari de produire en Suisse en construisant, en 2011, une usine-vitrine sur les hauts de Montreux.

Spécialisée dans la réalisation de cuisines sur mesure pour l'hôtellerie et la restauration -elle compte une jolie brochette de grands chefs et de prestigieux hôtels parmi ses clients-, Ginox s'est bâtie une solide réputation dans ce domaine. Notamment en Suisse romande où elle est l'incontestable numéro un. L'entreprise est aussi très active dans le secteur de la restauration d'entreprise pour lequel elle développe désormais des concepts de restaurants clés en mains comprenant non seulement l'installation de cuisines mais aussi l'aménagement de toutes les zones de distribution (free flow).

« Depuis une dizaine d'années, l'entreprise a beaucoup investi dans la recherche, en créant une unité spéciale chargée à la fois de concevoir de nouveaux produits et d'assurer le développement des produits existants. Face à la concurrence étrangère et pour contrebalancer les effets pervers du franc fort, relève Régis Prongué, directeur Vente et Marketing de Ginox, nous n'avons pas d'autre solution que de miser sur la valeur ajoutée à nos produits ».

Une valeur ajoutée qui se traduit par une qualité et une finition irréprochables, une technologie de pointe afin de toujours conserver une longueur d'avance sur la concurrence, un conseil et un suivi du début à la fin des opérations. Et aussi par un

service après vente qui exige une certaine proximité pour être fiable et performant. D'où l'ouverture d'une antenne à Genève où l'entreprise possède de nombreux clients. « Chez nous, souligne Régis Prongué, le client est associé étroitement à toutes les phases du processus, de l'élaboration des plans à la mise en service des installations. Lors de la phase de conception, nous réalisons souvent une modélisation en 3D, voire même nous effectuons un montage à blanc dans nos ateliers afin que le mandant puisse visualiser l'installation complète et apporter ses dernières corrections au projet ».

Ayant atteint une taille critique sur le marché romand, l'entreprise doit maintenant voir plus loin. Dans ce but, elle a élargi sa gamme de produits (bains-marie, meubles en inox, frigos et surtout hottes de ventilation) et les a rendus modulaires afin de pouvoir les proposer séparément à la vente. Elle compte aussi beaucoup sur sa capacité d'innovation pour pénétrer certains marchés. Si la conquête de la Suisse alémanique est une de ses priorités, Ginox a également l'ambition de développer son volume d'affaires en France -elle a déjà obtenu des succès probants dans ce pays-, en Allemagne et au Benelux ». Un défi de taille pour une PME qui a décidé de jouer à fond la carte du « swiss made ».





Ginox Quality to measure

Ginox, a leading Swiss company for professional kitchens for the restaurant and hotel business, has been manufacturing on the Swiss Riviera since 1946. This SME pulled out all the stops in 2011 by building a showcase-factory on the heights of Montreux

Customised kitchens are what Ginox offers the hotel and restaurant business. The company already has an impressive range of grand chefs and prestigious hotels on its client list, benefitting from a solid reputation in this field. In the French speaking part of Switzerland, Ginox is at the top of the list. The company also offers turnkey concepts for company restaurants, installing not only the kitchens, but the self service free flow zones as well.

“For about a dozen years, our company has heavily invested in research. A special unit is creating new products while further developing existing products,” explains Régis Prongué, Ginox’s Marketing and Sales Director. “To compete with foreign companies and offset the negative effects of the strong Swiss franc, we can but bank on the added value of our products.” Added value is found in quality and finish beyond reproach, with state-of-the-art technology in order to keep one step ahead of the

competition, and by offering advice and follow-up from the beginning to the end of the mandate. An additional point is a reliable and efficient after-sales service located nearby.

This is the reason why Ginox opened a subsidiary in Geneva, where it has numerous clients. Régis Prongué explains: “The client is closely associated with all the stages of the process, from the design to putting the kitchens into service. At the design stage, we often work with 3D models. Sometimes we even make a trial assembly in our workshop to give the client the opportunity to visualise the entire installation and make any necessary modifications.”

Having attained a critical size in the French speaking part of Switzerland, the company has to expand. It has therefore broadened its product range (bains-marie, stainless steel furniture, fridges and especially ventilation hoods) making them modular so they can be sold separately. Its ability to innovate will be Ginox’s main asset when entering potential markets. One of its priorities is entering the German speaking Swiss market. However, Ginox also plans to develop its business volume in France - after a promising start - and in Germany and Benelux. A major challenge for this SME, ready to fully exploit the “Swiss made” label.



Hottes auto-nettoyantes

Première mondiale

Depuis 20 ans, Ginox fabrique et commercialise un système exclusif de hotte de ventilation pour cuisines professionnelles avec nettoyage automatique du filtre qui garantit une élimination presque totale des graisses sans nécessiter d’intervention humaine. Constamment amélioré, ce produit-vedette de l’entreprise connaît aujourd’hui un développement spectaculaire avec la mise sur le marché, en première mondiale, d’une hotte pourvue d’une nouvelle technologie qui permet de récupérer la chaleur émise par le système, pour produire de l’eau chaude ou chauffer une salle de restaurant par exemple. Résultat de deux ans de recherches, cette avancée technologique constitue un atout indéniable par les gains qu’elle induit pour les clients tant sur le plan économique que sur le plan environnemental.

Self-cleaning ventilation hoods

World premiere

For 20 years, Ginox has manufactured and marketed an exclusive and self-cleaning ventilation hood system for professional kitchens, guaranteeing an automatic and almost complete elimination of fats. This flagship product has been constantly improved. Ginox now presents as a world premiere the spectacular development of a new generation of ventilation hoods whose technology recovers the heat produced by the system and uses it to heat water or a dining area. This technological breakthrough - the result of two years’ research - is undeniably an asset for clients in search of eco friendly and economical solutions.



Le Baron Tavernier

Le goût du raffinement et du bien-être

Célèbre explorateur du 17^e siècle, le Baron Jean-Baptiste Tavernier aurait sans doute fait halte dans le complexe des hauts de Chexbres qui porte aujourd'hui son nom. Mais aurait-il vogué vers des destinations lointaines après avoir goûté aux charmes de l'endroit ? Pas sûr. Outre sa vue imprenable sur le Lac Léman, le vignoble de Lavaux et les Alpes, Le Baron Tavernier offre en effet un riche éventail de prestations qui en font une étape incontournable pour un séjour, une réunion d'affaires ou un simple moment de détente.

Hôtel - Chambres avec vue

Avec l'aménagement d'une nouvelle aile, le Baron Tavernier dispose désormais de 27 chambres et suites de haut standing. Décorées avec goût, spacieuses et confortables, celles-ci sont équipées d'une télévision HD, d'un téléphone, d'une connexion Internet à haut-débit et d'un mini-bar. Chacune d'entre elles possède de plus une terrasse privative qui permet de profiter du grand air et de la vue à vous couper le souffle.

Restaurants/Bars - La cuisine côté soleil

Sous la baguette du chef Henri Fauchereau, et dans un cadre élégant aux teintes chaudes, le Restaurant Le Baron propose, de novembre à mars, une cuisine du marché raffinée et inventive, avec une petite touche d'exotisme et des trouvailles gustatives qui pimentent la carte au gré des saisons. Avec son décor boisé, son mobilier rustique et son bar, le Bistrot Le Bon Sauvage mise, lui, sur la simplicité et la convivialité en faisant honneur à la cuisine du monde.

Durant la belle saison, soit d'avril à octobre, la brigade prend ses quartiers sur l'une des plus somptueuses terrasses -en partie couverte- de l'arc lémanique. Au Deck et au Provençal, elle y décline -non stop du déjeuner au repas du soir- une cuisine ensoleillée, aux saveurs subtiles et insolites. Un peu à l'écart, le Lounge Bar est un véritable havre de paix, idéal pour un tête-à-tête ou un

rendez-vous entre amis. On y déguste des tapas en goûtant les crus des meilleurs vignerons de la région. De l'autre côté du Deck, le Marronnier accueille apéritifs et cocktails dinatoires privatisés jusqu'à 25 personnes.

Spa - Forme et détente

Dans un décor de verre et de pierres apparentes, aux lignes épurées et baigné de lumière, le nouveau Spa Valmont, avec sa piscine d'eau saline, offre toute une gamme de soins (visage, corps, coiffure et soins capillaires), des massages, ainsi qu'un sauna, un hammam et une salle de sport. Un cocktail parfait pour un moment de détente ou pour se remettre en forme... avant de profiter des autres bienfaits du lieu.

Séminaires/Conférences - Travail au calme

Dans un paysage classé site du patrimoine de l'Unesco et au calme, Le Baron Tavernier dispose d'une salle de 60 m² entièrement équipée (rétroprojecteur, écran géant, connexion ADSL et Wi-Fi) dans le but de recevoir séminaires ou conférences pour des groupes jusqu'à 30 personnes. Parkings souterrains et extérieurs sont à disposition. Le tout en étant à proximité direct des liaisons routières et ferroviaires.

www.barontavernier.ch





Le Baron Tavernier All is beauty, refinement and well-being

Baron Jean-Baptiste Tavernier, the famous 17th century explorer, would have surely stopped on the hills of Chexbres at the complex which now bears his name. But would he have continued his travels to far-off destinations after having relished the charms of the place? Not sure, not sure at all. For *Le Baron Tavernier* not only enjoys an unobstructed view of the lake and the Alps, it also offers a wide range of services making a stay, a business meeting or a quiet moment of relaxation simply perfect.

Hotel - Rooms with a view

With the construction of a new wing, *Le Baron Tavernier* now has 27 luxury rooms and suites. All are spacious, comfortable and tastefully decorated, equipped with HD-TV, phone, broadband Internet connection and a mini-bar. Each has a private balcony where guests may breathe the fresh air and enjoy a spectacular view.

Restaurants/Bars - A thousand flavours and fragrances

In an elegant setting with warm tones, the restaurant's kitchen brigade under the direction of Chef Henri Fauchereau, offers innovative and refined seasonal meals from November to March with a slightly exotic touch. Marvels for your taste buds are on the menu throughout the seasons. The ambience changes in the bistro *Le Sauvage* with its wood panels, rustic furniture and bar. Here everything is simplicity and conviviality with ethnic cuisines on the menu.

During the warm weather season from April to October,

the kitchen brigade operates on the partly covered terrace, one of the most sumptuous in the Lake Geneva region. The Deck and Provençal restaurants offer non-stop - from lunch to dinner - a thousand flavours and aromas, subtle and unusual. The Lounge Bar is situated slightly apart, a true haven of peace for a tête-à-tête or a gathering with friends. One can taste vintage wines of the region and nibble some tapas. On the other side of the Deck, *Le Marronnier* welcomes guests for private cocktail dinners hosting up to 25 participants.

Spa - Fitness and relaxation

Pure lines in glass and stone walls flooded in light: this is the new Valmont spa where clients enjoy a wide range of care and services (face, body, hairstyling, hair care and massages). The spa has a saltwater swimming pool, a sauna, hammam and gym. An ideal combination for a few moments of relaxation or a fitness session - before enjoying *Le Baron Tavernier* to the full.

Seminars/Conferences - Work in a serene environment

Le Baron Tavernier is far from the hustle and bustle of the business world in a Unesco World Heritage site. The 60 m2 conference room is fully equipped (overhead projector and giant screen, DSL and Wi-Fi connections). All is set to welcome groups of up to 30 participants for seminars or conferences. Underground and exterior parking are available, the place being close to motorway and railway connections.

www.barontavernier.ch



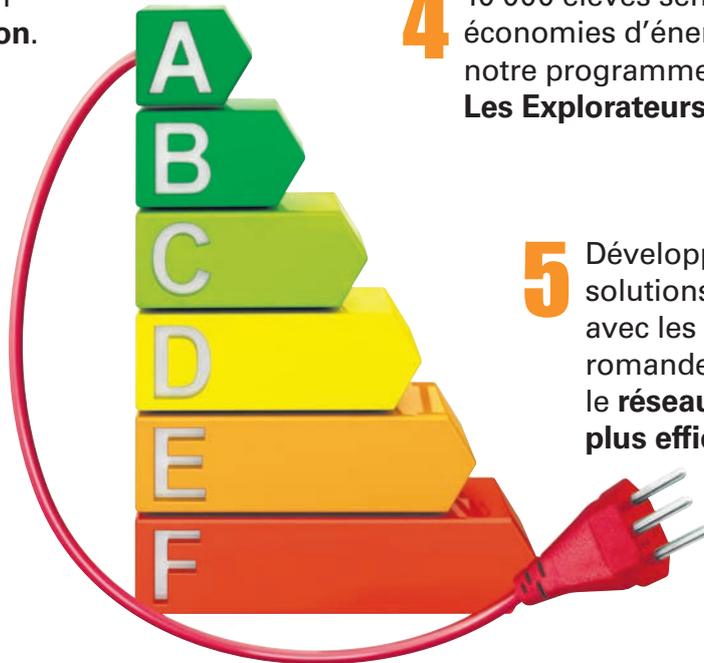
3 Partenaire principal de **Topten** pour la promotion de l'efficacité énergétique et réalisation d'un **éco-comparateur** des appareils électriques, unique en Suisse.

2 25% d'économies d'énergie pour la nouvelle illumination du **château de Chillon**.

1 Plate-forme internet participative **DÉCLICS** pour adopter les bons gestes au quotidien et partager expériences et bonnes idées.

4 10'000 élèves sensibilisés aux économies d'énergie grâce à notre programme pédagogique **Les Explorateurs de l'Énergie**.

5 Développement de solutions innovantes avec les Hautes Ecoles romandes pour rendre le **réseau électrique plus efficace**.



Favoriser les économies d'énergie, c'est du concret.

Conjuguer baisse de notre consommation énergétique et développement de la production d'électricité reposant sur les énergies renouvelables, c'est pour nous tous le meilleur moyen de construire un avenir durable.

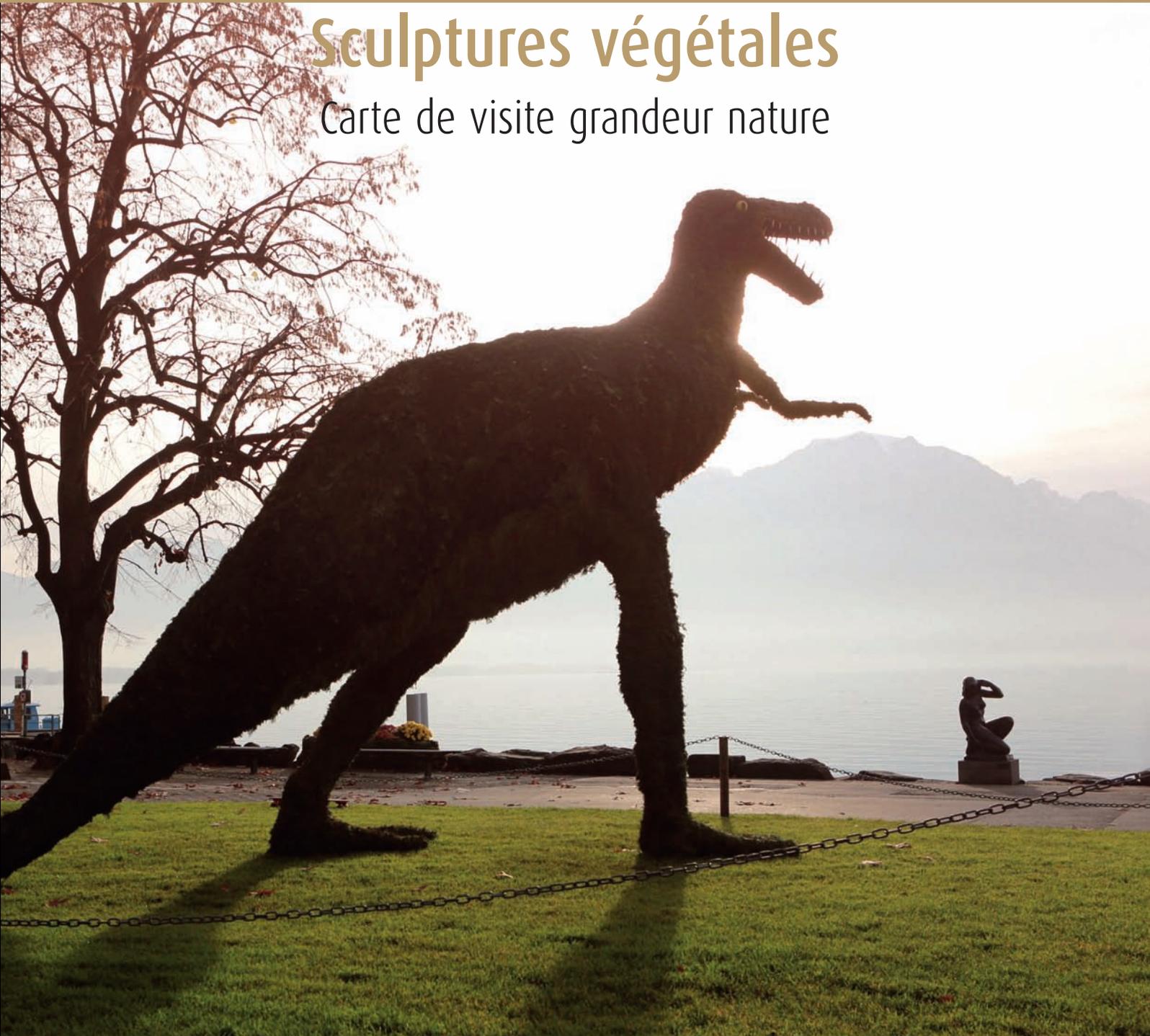


www.romande-energie.ch



Sculptures végétales

Carte de visite grandeur nature



Depuis 1992, les Espaces verts de la commune de Montreux créent chaque automne une vingtaine de sculptures végétales grand format sur un thème choisi et réparties sur une quinzaine de sites le long des quais, du golfe de Territet aux portes de Clarens. Pour fêter les 20 ans de cette animation paysagère, devenue au fil du temps l'une des cartes de visite de la ville, 20 sculptures sont présentées cette année, évoquant de manière chronologique les vingt thèmes abordés au cours des deux dernières décennies.

« Au début, se rappelle Bertrand Nanchen (55 ans), Chef jardinier des Espaces verts de la commune de Montreux, nous avions pour seul souci de recouvrir les massifs non plantés en hiver afin de les protéger des canards qui les piétinaient à la recherche de nourriture. Ce que nous avons fait en répandant des branches de sapin sur le sol dans un premier temps, ou en créant ensuite des décorations sommaires avec d'autres végétaux ou matériaux (bois flottés, graminées, roseaux, racines, troncs tortueux, bambous, galets) ».

Puis est née la première sculpture, sous la forme d'un crocodile grandeur nature disposé devant le 2m2c. C'était à la fin de l'automne 1992. L'animal rencontre un tel succès auprès des passants que les Espaces verts choisissent de poursuivre dans cette voie. L'année suivante, c'est un



dinosaure, inspiré du film Jurassic Park de Steven Spielberg, qui voit le jour, avec la même réussite. Les jardiniers de la ville décident dès lors de relever le défi en peuplant chaque année les quais de Montreux de personnages et d'animaux qui rappellent le monde magique de l'enfance.

Le thème sélectionné est la plupart du temps en relation avec le cinéma (L'âge de glace, Microcosmos, Harry Potter, Madagascar), mais il peut aussi toucher à l'univers de la bande dessinée (les Pokémon) ou de la littérature enfantine (les Contes d'Andersen). Voire aborder des thèmes plus généraux comme la mythologie grecque, les échecs, les signes du zodiaque, les animaux en voie de disparition, ou même traiter de sujets d'actualité comme les 40 ans du Montreux Jazz Festival en 2006.



Si le résultat est généralement spectaculaire, la mise en œuvre du projet est plus complexe qu'il n'y paraît. « Pour nous, dit Bertrand Nanchen, l'essentiel est de trouver des thèmes suffisamment porteurs pour qu'ils puissent être compris et appréciés par les centaines de milliers de personnes de toutes nationalités qui parcourent les quais entre novembre et le mois de mai de l'année suivante. Cette recherche effectuée et la stratégie définie, le travail de construction sur place nécessite ensuite trois à quatre semaines pour les collaborateurs du service, auxquels je suis reconnaissant de leur engagement dans ce domaine. Ces créations ne seraient pas possibles non plus sans l'appui de la Commune de Montreux et de son Municipal Caleb Walther. ».



« Nous concevons généralement nos sculptures sur la base de photographies ou de figurines. Libre ensuite à nos collaborateurs de développer leurs idées. Au commencement, le « squelette » se résumait à quelques bouts de bois attachés ensemble. Puis, au fil du temps, cette ossature s'est complexifiée, intégrant des fers à béton et du treillis. Il en va de même pour le matériau de base. Les premières années, nous utilisons essentiellement du sapin. Ensuite, d'autres conifères sont venus s'ajouter à notre panoplie : thuyas dorés, cyprès vert ou bleu... Plus des graminées et diverses fructifications pour réaliser les chevelures, les queues, les yeux ».

A voir le succès que rencontre chaque année cette exposition d'œuvres éphémères, qui fait désormais partie intégrante de l'image de Montreux, le défi valait assurément la peine d'être relevé.



Plant sculptures

Life size landmarks

Every autumn since 1992, Montreux's park maintenance services create life size plant sculptures on more than a dozen sites along the lakeside, from Territet to Clarens. To celebrate 20 years of landscaping activities that have become an autumnal landmark of the city, 20 sculptures will be placed this year, chronologically focusing on the 20 topics chosen during the past two decades.

Bernard Nanchen (55), head gardener of the city of Montreux, remembers: "We started out by covering the bare flower beds to stop the ducks from trampling the earth in search of food. We first laid fir tree branches on the beds, and then created simple decorations with other plants or material, such as driftwood, grasses, reed, roots, oddly shaped tree trunks, bamboos or pebbles."

This paved the way to the creation of the first sculpture, a life size crocodile laid out in front of the convention centre in 1992. The beast was so successful with people strolling along the lakeside that the park maintenance services decided to repeat the experience. The following year, a dinosaur showed up, right out of Steven Spielberg's Jurassic Park, and was widely acclaimed. The city's gardeners decided to make the most use of this opportunity: autumn after autumn, they populated the lakeside with creatures out of the magical world of childhood.

Most of the time the theme is borrowed from the film world (Ice Age, Microcosmos, Harry Potter, Madagascar), and sometimes inspired by cartoons (Pokemon) or children's books (Andersen's Fairy Tales). Greek mythology, chess, the signs of the zodiac, threatened species or topical issues, such as the 40 years of the Montreux Jazz Festival in 2006, have also inspired the gardening crew.

The result is always spectacular, but one would have trouble guessing the complexities involved in implementing this project. "We are always seeking ideas that can be understood and appreciated by the hundreds of thousands of visitors from all nationalities who take a walk along the quays between November and May of the following year," Bertrand Nanchen explains. "Once we have done our research and defined a strategy, we need three to four weeks to create the sculptures."

"Pictures or figures help us to create the basic shape. Once this is agreed upon, our crew members are free to develop their own ideas. When we started out, the framework consisted of a few pieces of wood joined together. Later, the "skeletons" became more refined with the use of iron bars and wire grilles. The same was the case with the basic materials. Initially, we mainly used fir tree branches. Then we added other conifers: thuja occidentalis, cypress cupressus or cupressus arizonica. More grasses as well and various fructifications to create hair, tails and eyes."

The success of this exhibit of short-lived structures has made the project an integral part of Montreux's image. It has definitely been worthwhile to take up the challenge.



Casino Barrière de Montreux

Un monde de plaisirs

Le Casino de Montreux déroule son tapis rouge sur un univers d'évasion, de rêve et de plaisirs. Ce monde de loisirs unique en Suisse vous propose une offre vraiment exceptionnelle avec pas moins de 382 machines à sous et 22 tables de jeu, 3 restaurants de qualité, 2 bars à thème, des boutiques, une superbe piscine et une incroyable salle de spectacles ou conférences offrant une vue fabuleuse sur le lac et les Alpes.

Entrée libre 7 jours sur 7 dès 10h30 - 18 ans révolus, sur présentation d'une pièce d'identité valide.

A world of enjoyment

The Casino Barrière de Montreux welcomes you to a wonderful world of leisure and pleasure. Extending over an area of some 10,000 square metres, it comprises three top restaurants, two theme bars, a gambling centre with no fewer than 382 slot machines and 21 gambling tables, boutiques, a superb swimming pool and – in particular – the finest facilities for events such as shows, banquets or conferences.

Free entrance, seven days a week from 10:30 A.M. Adults only, valid ID must be presented upon entry to the games room.



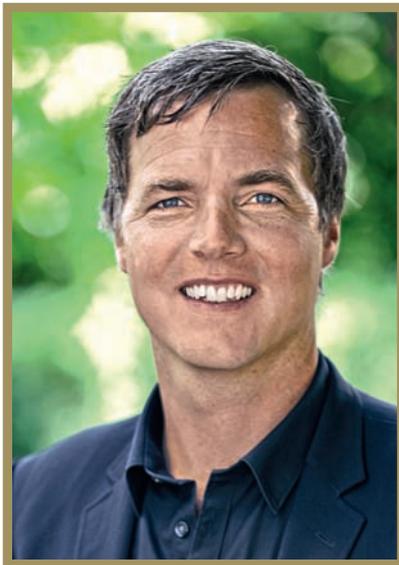
Rue du Théâtre 9 - 1820 Montreux - T. +41 21 962 83 83 - www.casinodemontreux.ch



Christoph Surny

« Miser sur la valeur ajoutée »

Pour continuer sur la lancée de 2012, Christoph Surny (39 ans), directeur de Montreux-Vevey Tourisme, entend miser en 2013 sur la valeur ajoutée d'une destination qui a beaucoup de bonnes cartes à jouer, qu'il s'agisse de tourisme de loisirs ou d'affaires.



Christoph Surny

- Quel bilan tirez-vous de la saison 2012 ?

-Les chiffres montrent que la région a mieux résisté que bien d'autres destinations, dans le canton de Vaud comme en Suisse. Cela veut dire que la stratégie que nous avons mise en place depuis une année, avec des efforts portés simultanément sur le marché helvétique et les pays émergents (BRIC notamment), porte ses fruits.

-Malgré la concurrence acharnée ?

-Nous pouvons nous battre sur les prix, mais jusqu'à un certain point seulement. Nous ne voulons en effet pas brader la destination, mais plutôt insister sur la valeur ajoutée que nous pouvons offrir, en mettant l'accent sur la qualité de l'accueil et des services. Nous allons donc continuer à proposer des packages en prenant appui sur des manifestations-phares comme le Montreux Jazz Festival, le Montreux Comedy Festival ou en misant sur l'oenotourisme avec Lavaux. Et en modulant ces offres selon la clientèle-cible et les marchés.

-Justement, en ce qui concerne les marchés...

-Représentant 50% des nuitées, et par la stabilité qu'elle garantit, la Suisse reste notre marché prioritaire, que ce soit pour le tourisme de loisirs ou le tourisme d'affaires. Et nous sommes loin d'avoir épuisé son potentiel, même si les nuitées helvétiques ont fait un bond en avant de 20% depuis 2009. En ce qui concerne le tourisme d'affaires, moins touché par les restrictions

budgétaires, nous allons intensifier nos actions en direction de la Suisse alémanique en mettant en avant nos atouts (panorama exceptionnel, hébergement et gastronomie de qualité, gratuité des transports publics, proximité des hôtels et du centre de congrès).

-Et vos autres cibles privilégiées ?

-Les marchés émergents, les BRIC, demeurent bien sûr une cible préférentielle. Les opérations que nous avons menées dans ces pays paient aujourd'hui, comme le montre l'explosion des nuitées chinoises (+ 275% depuis 2009 !). Dans ce secteur également, nous allons affecter plus de moyens à la promotion. Sans négliger pour autant les marchés traditionnels. Mais, en ces temps où chaque sou compte, nous devons plus que jamais prendre en compte le retour sur investissement. Donc cibler plus précisément nos campagnes et surtout... viser juste.

-Quelles sont les attentes pour 2013 ?

-Si nous voulons imposer l'image de la région, il est indispensable que tous les acteurs tirent à la même corde. D'où les efforts que nous déployons à l'interne pour fédérer les divers intervenants (communes, promotion économique, hôteliers, transports). Cela exige d'être en permanence à l'écoute de nos partenaires et de comprendre leurs besoins. C'est à cette seule condition que nous pourrons imposer, en Suisse comme à l'étranger, l'image d'une Riviera forte et conquérante.



Christoph Sturny

«Focus on added value services»

To maintain the momentum generated in 2012, Montreux-Vevey's tourism director now focuses on the added value services of a destination that is already very well placed in the field of leisure and business tourism.

- What conclusions do you draw from last year's season?

-The figures show that the region has weathered the storm better than other destinations in the canton of Vaud and in Switzerland. This indicates that the strategy implemented in 2012, which focused on the Swiss market and emerging countries (mainly BRIC), has proven successful.

- Despite fierce competition?

- We can compete on price, but only up to a certain point. We have no intention to cheaply sell the destination. We prefer to underline the added value we offer by emphasising the quality of our welcome and services. We continue therefore to offer packages related to flagship events such as the Montreux Jazz Festival, the Montreux Comedy Festival or oenotourism jointly with the Lavaux region. We adapt these offers to suit specifically targeted customers and the markets.

- Precisely, what about the markets?

-Switzerland is our main and most stable market with 50 % of all hotel bookings in both leisure and business tourism segments. And we have not yet realised its full potential, even after a 20% boost in hotel bookings since 2009. With regard to business tourism which suffers less from bud-

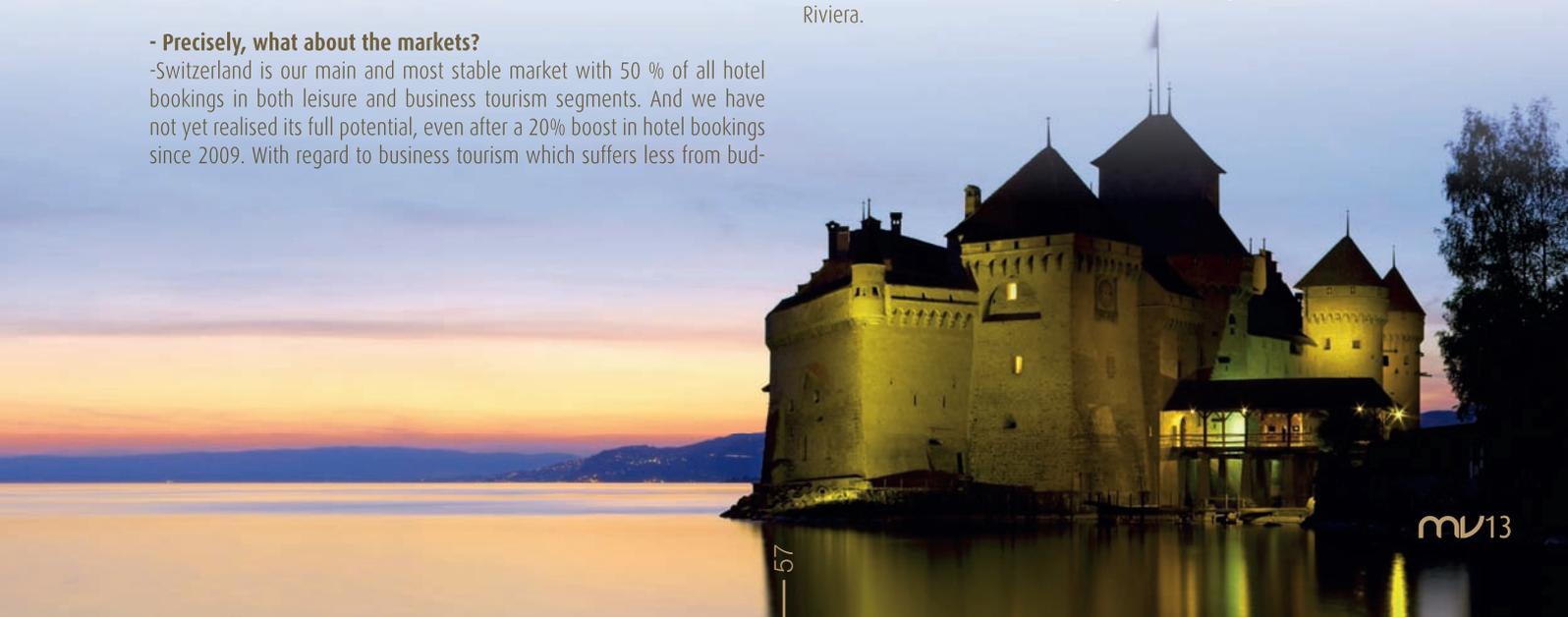
get constraints, we will intensify our efforts in the Swiss German market by highlighting our assets - exceptional panorama, quality accommodation and gastronomy, free public transport, hotels and the convention centre nearby.

- And what about other privileged targets?

- The emerging BRIC markets remain of course our privileged target. The campaigns we have conducted in these regions have been successful: Chinese hotel bookings have increased by 275 % since 2009! We will therefore allocate more promotional to these markets, without neglecting traditional ones. But at the present time when every cent counts, we must more than ever take into account the return on investment. This means that we have to target our campaigns and - above all - hit the nail on the head.

-What are your expectations for 2013?

- If our aim is to reinforce the image of the region, it is imperative that all players join forces. This is why internally, we strive to federate all participants - municipalities, economic promotion institutions, hotels and transportation. This requires paying constant attention to our partners and understanding their needs. Only then will we be able to convey, in Switzerland and elsewhere, the image of a strong and successful Swiss Riviera.



Évasion garantie !



Admirez toutes les beautés de la Riviera !

- **Croisière « Lavaux et Château de Chillon »**
via Lausanne, St-Gingolph, Le Bouveret, Villeneuve et Chillon
ou via Lausanne et retour
- **Croisière « Splendeur des Alpes »**
2 heures de détente entre lac et montagnes !

Voguez à la découverte des rives françaises !

- **Croisières à destination de Yvoire, Evian ou Thonon (changement à Lausanne)**

Découvrez nos propositions de croisières selon les saisons sur notre site internet.

Infoline: +41(0)848 811 848
www.cgn.ch



Croisières

Coup d'œil sur la Riviera et Lavaux

L'offre de croisières touristiques de la Compagnie Générale de Navigation sur le Lac Léman (CGN) est un véritable « must » pour découvrir toutes les beautés de la Riviera !



Au départ de Montreux et Vevey, de nombreuses croisières vous permettent de voguer à la découverte des vignobles de Lavaux, classés au patrimoine mondial de l'UNESCO et du célèbre Château de Chillon. Entre lac et montagne, vous bénéficierez de la plus belle vue sur les rives et leurs somptueuses villas, les Alpes et les fameuses Dents-du-Midi.

A bord, une offre de restauration de haute qualité vous attend pour conjuguer plaisir des yeux et des papilles. De la simple assiette du jour au menu 4 plats, les saveurs typiques de la région vous seront servies dans un style mêlant harmonieusement tradition et innovation culinaires. Vous les accompagnerez des meilleurs crus de la région, issus des vignes en terrasses que vous pourrez admirer tout au long de votre périple lacustre.

Les luxueux hôtels de la Riviera témoignent d'une période faste que l'on nomme aujourd'hui avec nostalgie « **Belle Epoque** ». Les bateaux à vapeur de la CGN étaient alors un véritable prolongement des palaces, spécialement conçus pour en accueillir une clientèle prestigieuse. On imagine dès lors des passagers de renom comme l'Impératrice Sissi, Victor Hugo, Gustave Eiffel ou Charlie Chaplin jouissant des plaisirs d'une croisière sur le Lac Léman dans le luxe des salons 1ère classe ou sur le pont supérieur de ces impressionnants bateaux à roues à aubes.

Aujourd'hui, chacun peut naviguer à bord des derniers fleurons de cette flotte historique, construits entre 1904 et 1927 et désormais classés monuments historiques. Faisant partie intégrante de l'histoire de la région lémanique, ils représentent une valeur patrimoniale inestimable. Découvrir les paysages au rythme du souffle de leur machine à vapeur d'origine est un voyage dans le temps à ne manquer sous aucun prétexte ! **Une façon inédite d'allier culture et détente...**



Cruises

Discovering the Swiss Riviera The CGN's (Compagnie Générale de Navigation sur le Lac Léman) scenic cruises are the best way to discover the Swiss Riviera's breathtaking landscapes.

Departing from Montreux and Vevey, many cruises allow you to discover the Chillon Castle, or the terraced vineyards of Lavaux, listed as UNESCO World Heritage site. **Between lake and mountain, you will enjoy beautiful views of the lakeshores and its lavish residences, the Alps and the famous peaks of the "Dents-du-Midi".**

The gourmet on-board catering will delight your eyes and your taste-buds alike. From a simple dish to a four-course menu, you will sample the region's authentic flavours in a delicate blend of tradition and culinary innovation. The dishes will be accompanied by the best wines the Lavaux region has to offer, from the very same vineyards you will admire during the cruise.

The Swiss Riviera's luxurious hotels are witness of a period nowadays nostalgically called the "**Golden Age**". In those days, the CGN's steamboats were as sumptuously decorated as these palaces hotels and designed to receive prestigious guests. One can imagine famous passengers such as the Empress Sissi, Victor Hugo, Gustave Eiffel or Charlie Chaplin, enjoying cruises on Lake Geneva, basking in the luxury of the 1st class lounges, or on the upper decks of these imposing paddle-wheel boats.

Nowadays, everyone can sail on board the flagships of this historical fleet, built between 1904 and 1927, now classified Historical Monuments. They are part of the region's history and they represent a priceless legacy. Watching such magnificent scenery to the rhythm of the original steam engine is a journey through time that should not be missed! **An unusual way to combine culture, history and relaxation...**



LA GRIFFE **A**USONI

POUR L'HOMME, LA FEMME ET L'ENFANT



ST. JOHN
BY MARIE GRAY

LEONARD
PARIS

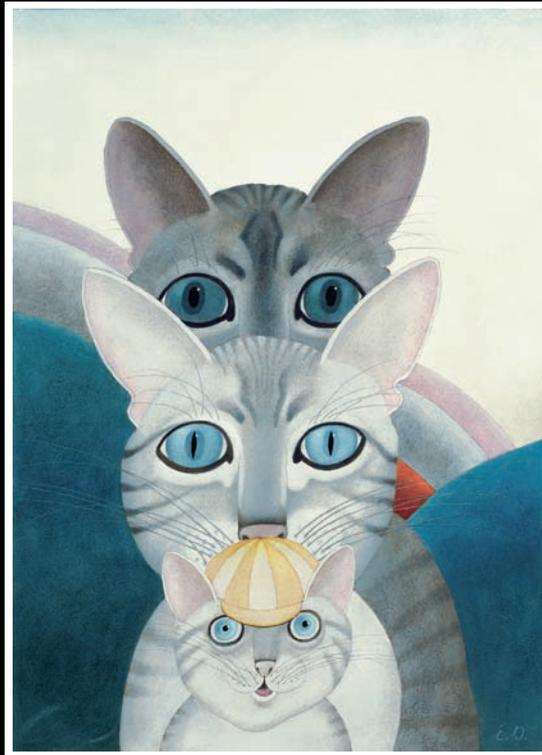
ZUHAIR MURAD

MISSONI

PHILIPP PLEIN

MaxMara

BURBERRY



ARMANI
COLLEZIONI

AJ | **ARMANI**
JEANS

HOGAN

GUCCI 

babyDior

Fay

Grand-Rue 20
1820 Montreux
Tél. 021 963 84 94

Grand-Rue 100
1820 Montreux
Tél. 021 963 84 92

www.ausoni-montreux.ch

Golf passion

Montreux - Lavaux - Villars



De Lavaux aux Préalpes en passant par le Chablais, la Riviera offre aux amateurs de golf trois possibilités de pratiquer leur sport favori (Puidoux/Chexbres, Aigle et Villars), en variant les plaisirs et les terrains de jeux, les parcours étant très différents d'un site à l'autre. Dans les pages suivantes, nous brossons un mini-portrait de chaque golf, en le plaçant dans son contexte historique et géographique, en indiquant ses particularités et les prestations qu'il propose. A vos clubs !

A Passion for Golf

Lavaux, the Chablais, and the Pre-Alps - the Riviera offers golf amateurs three different choices to practise their favourite sport (Puidoux/Chexbres, Aigle and Villars), with varying degrees of pleasing courses and itineraries that differ significantly from one site

to another. In the following pages we provide a brief overview of each course, placing it within its historic and geographical context, and pointing out each one's peculiarities and features. Fore!

Golf Club Montreux

Une longue histoire

Le Golf de Montreux a fêté son centenaire le 27 septembre 2000. Inauguré au début du siècle à l'emplacement qui est encore le sien aujourd'hui, le parcours est bordé de magnifiques arbres séculaires comprenant des essences très diverses telles que chênes, châtaigniers, hêtres, pins, bouleaux,...

En 2004, le Golf de Montreux a confié au célèbre architecte américain Ronald Fream le soin de rénover le parcours. Celui-ci a su préserver le caractère du parcours en respectant l'arborisation très dense tout en apportant une touche plus actuelle: nouvelle structure des greens, ondulations et monticules sur les fairways, nouveaux bunkers, création de 3 étangs, dégagements vers les montagnes et aussi allongement du parcours pour les départs championnats. En résumé un superbe golf moderne dans un environnement centenaire.

Situé au cœur des Alpes, dans la plaine du Rhône, proche du Lac Léman, il offre une vue spectaculaire sur les Alpes. Il a l'avantage d'être plat et offre un jeu très divers et sélectif.

Golf Club Montreux A long history

In September 2000, the Montreux Golf Club celebrated its centennial. Inaugurated at the turn of the 20th century at the site it still occupies today, the course is bordered by a wide variety of magnificent trees that are hundreds of years old, including oaks, chestnut trees, beeches, pines and birches. In 2004, the Montreux Golf Club entrusted the famous American golf architect Ronald Fream with the renovation of its course. Fream managed to preserve the course's character, respecting the many trees while providing a modern touch: new structure of greens, rolling fairways, new sand traps, creation of three ponds, clearing of spaces towards the mountains and an extension of the holes to meet championship standards.

In short: a magnificent modern golf course in a hundred-year-old environment. Located on the plain of the Rhône near Lake Geneva and in the heart of the alpine region, it offers a spectacular view of the nearby Alps. It has the advantage of being flat and smooth while offering a highly diverse, selective range of play.



Parcours de 18 trous

Par: 72 / Course 73.0 /
Slope 132 / Longueur: 6207 m.
Altitude: 395 m.

Ouvert toute l'année
les visiteurs sont les bienvenus
Handicap demandé :
hommes /36 – Femmes/36

Green-fee: Fr. 130.- et Fr. 110.- pour les membres d'un club affilié à l'Association Suisse de Golf (sur réservation)
Restauration chaude à toute heure +41 24 466 44 14
Golf Club Montreux, Route d'Evian 54, 1860 Aigle
Secrétariat: +4124 466 46 16
e-mail :secrétariat@gcmontreux.ch

Golf de Lavaux

Un parcours surprenant

C'est à l'architecte Peter Harradine, concepteur des golfs de Maison-Blanche, d'Ascona, d'Interlaken et de bien d'autres magnifiques parcours à travers le monde, que l'Association du Golf de Lavaux a confié la réalisation de son 18 trous.

Celui-ci a joué à merveille de son talent de constructeur et a su tirer le meilleur du magnifique paysage que lui offrait cette belle région du Lac de Bret, près de Puidoux/Chexbres.

Malgré les contraintes dictées par les écologistes, la traversée d'une petite route de campagne, les quelques fermes enclavées, il a réussi à créer un parcours amusant pour le joueur moyen et un défi permanent pour les plus expérimentés.

Par ailleurs, le golf propose 2 produits très appréciés :

- **Pour les débutants**, une formule très complète «Devenez golfeur en 1 an» qui allie la formation pratique (15 heures de leçons dispensées par un pro, accès aux structures d'entraînement,

parcours accompagnés, balles de driving fournies...) à la formation théorique (formation aux règles et à l'étiquette, à l'autorisation de parcours...) pour un coût de Fr. 2' 600.- (ou Fr. 4' 200.- en couple)

- **Pour les golfeurs, un carnet de 5 green-fees 18 trous**, à utiliser sur la saison, du mardi au vendredi (hors jours fériés) pour un coût de Fr. 350.-

Parcours de 18 trous

Par: 72
Longueur: 6106 m.
Altitude: 680 m.

Ouvert de mars à décembre
Handicap demandé : 36 max .
Green-fee: **Fr. 90.-** en semaine.
Fr. 100.- le week-end

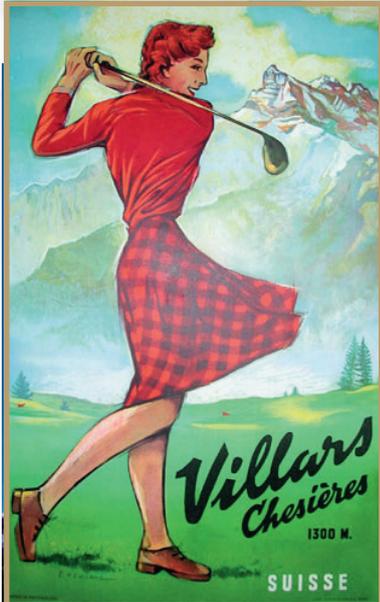
Golf de Lavaux
Au Lac de Bret, 1070 Puidoux
Secrétariat : +4121 946 14 14 e-mail :admin@golflavaux.ch
www.golflavaux.ch



Golf de Villars

Un panorama grandiose

Fondé en 1922, le Golf de Villars est niché à 1600 m d'altitude, sur une terrasse naturelle orientée au sud et offrant une vue unique sur les Alpes et le Mont-Blanc. Repensé totalement en 2003 (18 trous, par 70), le nouveau parcours de championnat offre 5288m de bonheur sportif et de senteurs florales alpines. Le golf propose un ensemble complet de prestations : trolleys et voitures électriques, pro shop et restaurant pour gourmets au Club-House, avec bar et lounge, superbe terrasse panoramique. Accès gratuit depuis Villars, en petit train rouge à crémaillère, grâce à la carte Free Access, ou par la route en 12 minutes.



Golf de Villars A spectacular panorama

The course, founded in 1922, is situated at an altitude of 1,600 m on a southward-facing plateau, with a stunning view of the Alps and the Mont Blanc. Fully redesigned in 2003 (18 holes with a par 70), the new championship course has a length of 5,288 metres brightened up with alpine flowers, a landscape giving pure happiness to golfers. The Golf Club offers a full range of services: caddies and power carts, pro shop and gourmet restaurant, bar and lounge at the club house with its panoramic terrace. With the Free Access card, you can take the little red train on the rack-railway from Villars or you can drive up to the golf course in 12 minutes.

Parcours de 18 trous

Par: 70
Longueur: 5262 m.
Altitude: 1600 m.

Ouvert de juin à octobre

Handicap demandé :
hommes /30 - Femmes/30
Green-fee: Fr. 70.- en semaine.
Fr.90.- le week-end

Golf de Villars

Case postale 52, 1884 Villars-sur-Ollon
Secrétariat : +4121 495 42 14 - e-mail
:info@golf-villars.ch
www.golf-villars.ch

Golf de Lavaux A surprising course

The Lavaux Golf Association entrusted the design of its 18-hole course to golf architect Peter Harradine, who designed the golf courses at Maison-Blanche in neighbouring France, Ascona and Interlaken, in addition to other magnificent courses around the world. Harradine combined his talent as a builder with the magnificent backdrop of this beautiful region of Lac de Bret near Puidoux/Chexbres.

In spite of environmentalists' constraints - the crossing of a minor country road and a number of hemmed-in farm houses - he has succeeded in creating a course that is fun for intermediate players yet a constant challenge for more experienced golfers. Besides, the Golf Club offers two options that have met with success:

- **Beginners** can benefit from the option "Become a golfer in one year" by combining the practice - 15 hours of lessons given by a pro, access to all practice structures, accompanied rounds, driving range gold balls... - with theoretical knowledge (regulations and etiquette and proficiency certificate) for a fee of CHF 2,600 (CHF 4,200 for two).
- **Golfers can buy a booklet for five 18-hole-green** fees valid for the season Tuesday to Friday (except public holidays) for CHF 350.-



Les Rochers-de-Naye 2045 m



Echappée belle ! Montreux - Les Rochers-de-Naye

390 m

2'045 m



Informations et réservations

Rail Center GoldenPass (800 - 1800)
Tél. +41 21 989 81 90
www.goldenpass.ch | info@goldenpass.ch



Golden Pass

Passeport pour l'aventure

La vénérable et plus que centenaire compagnie du chemin de fer Montreux Oberland Bernois, appelée aujourd'hui GoldenPass, sert de colonne vertébrale au district de la Riviera-Pays-d'Enhaut, en reliant les bords du lac au Pays d'Enhaut et à la région de Gstaad.

Avec ses trois chemins de fer d'environ 100 km de voie métrique (MOB, MVR-Pléiades, MVR-Naye), ses trois funiculaires (Vevy-Mt-Pèlerin, Les Avants-Sonloup, Territet-Glion), ses trois restaurants (Les Rochers-de-Naye, Les Pléiades, Le Buffet de la Gare de Montreux), la compagnie est l'un des acteurs majeurs du tourisme sur la Riviera vaudoise. **Le «TransGoldenPass» Interlaken-Montreux, en phase de réalisation avec le BLS et les pouvoirs publics, devrait encore accroître son attractivité !**

La ligne GoldenPass-MOB

L'embarquement sur le GoldenPass-MOB se fait en gare de Montreux. Là, deux choix sont possibles, selon l'horaire choisi. Première option : les trains GoldenPass-Panoramic avec leurs voitures bar et salon au design racé, aux aménagements élégants et luxueux à bord desquels le service est raffiné. Ou alors les trains GoldenPass-Classic, richement ornés de boiseries rares et précieuses, aux velours délicats et aux moquettes moelleuses qui font renaître l'ambiance des grands express européens du début du siècle dernier. **A leur bord, vous pourrez déguster des produits du terroir accompagnés de vins de la région.**

Panoramic ou Classic, le Golden Pass est un moyen idéal de découvrir le spectacle offert par cette région des Alpes connue dans le monde entier pour la splendeur de ses paysages et la richesse de son patrimoine rural.

La ligne des Rochers-de-Naye

Le train à crémaillère s'agrippe à flanc de montagne pour atteindre en moins d'une heure l'un des plus beaux belvédères de Suisse, les Rochers-de-Naye, à 2042 mètres d'altitude. **Plus on s'élève, plus la vue sur le lac et les montagnes est époustouflante.** Au sommet,

c'est un panorama à 360 degrés sur les Alpes bernoises, valaisannes et savoyardes, avec le Mont-Blanc en prime, qui s'offre au voyageur. Point de départ de nombreuses randonnées, Les Rochers-de-Naye sont aussi une base pour la pratique du parapente, de l'aile delta et de l'escalade sur sa splendide mais exigeante Via Ferrata. En été, le jardin alpin «La Rambertia», avec ses quelque 1000 variétés de fleurs et espèces de plantes du monde entier, est un véritable musée à ciel ouvert. Dès le début de l'hiver, les pistes de ski s'ouvrent aux familles et aux freeriders sur des pentes toujours très bien enneigées.

Le « Marmottes Paradis » est un but d'excursion très prisé des familles avec enfants qui ont la possibilité de faire connaissance, de manière ludique et interactive, avec les 14 espèces de marmottes recensées dans le monde. Des fenêtres permettent de jeter un regard « indiscret » dans les terriers de ces sympathiques rongeurs.

Depuis la gare, un tunnel creusé dans la paroi rocheuse conduit au restaurant panoramique «Plein Roc». Il est également possible de passer la nuit au sommet des Rochers-de-Naye : dans des chambres à plusieurs lits ou -pour ceux qui ont le goût de l'aventure- dans l'une des sept véritables yourtes mongoles pouvant accueillir chacune jusqu'à 8 personnes.

goldenpass

rue de la Gare 22 | Case postale 1426 | CH-1820 Montreux 1
Compagnie du Chemin de fer Montreux Oberland bernois SA

Tél. +41 21 989 81 81 | Fax +41 21 989 81 00 | www.goldenpass.ch

Transports Montreux - Vevy - Riviera SA - Voyages et Services automobiles
MOB SA - Garage-Parc Montreux Gare SA

Golden Pass

The adventure pass
The old railway company Montreux Oberland Bernois with its new name «GoldenPass» is the backbone of the Riviera-Pays d'Enhaut district, linking the lakeside with the Pays d'Enhaut and the Gstaad region.

Its three railways with 200 km metric gauge (Montreux-Oberland Bernois, Montreux - Vevy Riviera and Montreux-Rochers-de-Naye) and three funiculars (Vevy-Mont-Pèlerin, Les Avants-Sonloup and Territet-Glion), three restaurants (Rochers-de-Naye, Les Pléiades, Montreux Buffet de la Gare), constitute a major asset for the Swiss Riviera tourism. The "Trans-GoldenPass" linking Interlaken with Montreux, a joint venture with BLS and public authorities currently underway, will enhance its attractiveness.

The Golden Pass-MOB line

When boarding the GoldenPass-MOB at Montreux station, travellers have two choices with different timetables: Choice one is the GoldenPass Panoramic with its classical elegant design equipped with luxurious bar and lounge offering refined services. The second choice is the GoldenPass Classic, richly adorned with precious wood-panelled walls, delicate velvet and soft carpets, thus creating the ambience of the great European express trains at the beginning of the last century. **On board, travellers can savour local products and taste regional wines.**

Panoramic or Classic, the Golden Pass is ideally suited for exploring this region of the Alps, known all over the world for the splendour of its landscapes and its rich rural heritage.

The Rochers-de-Naye line

The rack railway clings to the steep mountain side and reaches the top in less than an hour: this is one of Switzerland's most beautiful panoramic views, the Rochers-de-Naye, 2042 metres above sea level. **The higher the railway climbs, the more breathtaking the view of the lake and the mountains.** At the summit, a 360° panorama of the Bernese, Valaisan and Savoyan Alps awaits the traveller, including Mont-Blanc. The Rochers-de-Naye are the starting point for many hiking paths, as well as for paragliding, hang-gliding and mountain climbing on its splendid but demanding Via Ferrata. In summer, the alpine garden "La Rambertia" is - with some 1000 species of flowers and plants from all over the world - a true open air museum. Winter is the

time for opening the fantastic snow-covered ski slopes for families and freeriders.

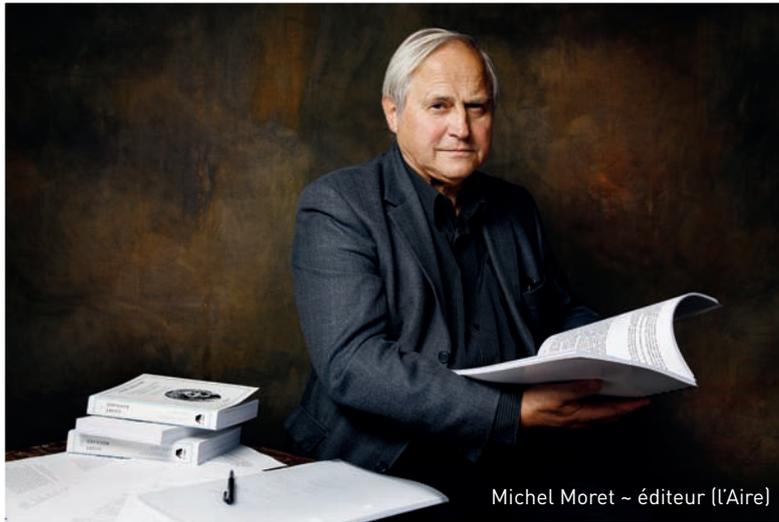
"Marmot Paradise" is a very popular excursion for children and their parents: in a playful and interactive way, they become acquainted with the world's 14 different kinds of marmot. Windows into their burrows allow a fascinating glimpse into the habitat of these cute rodents.

From the mountain terminal, a tunnel leads to the panoramic restaurant "Plain Roc". Wishing to prolong this alpine adventure for a day or two? No problem. Visitors can spend the night in multi-bed rooms or, for the more adventurous, in one of the seven genuine Mongolian yurts that can accommodate up to eight persons.

VEVEY, ville de talents.



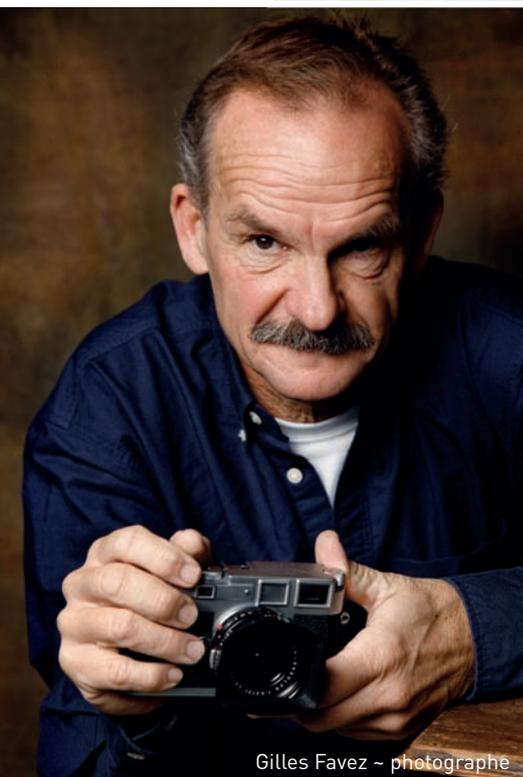
Françoise Lambert ~ conservatrice Musée historique



Michel Moret ~ éditeur (l'Aire)



Francis Reusser ~ cinéaste



Gilles Favez ~ photographe

Barbara Bonvin ~ artiste-peintre



Mario ~ piercer



Henri-Daniel Champier ~ artisan pêcheur

Concept original de l'agence Envie d'ailes
et de l'Office de la communication
de la Ville de Vevey.

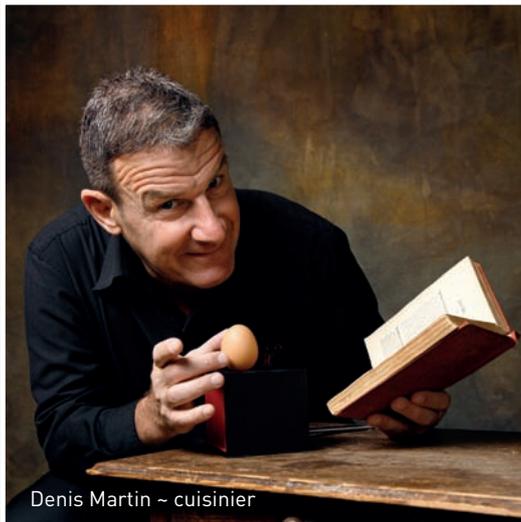
Direction artistique & réalisation ~ Hélène Bouillaguet
Photographies ~ Dominique Derisbourg
En collaboration avec Pierre Smets et Geneviève Conne



Christian Pauchon ~ plasticien



Céline Schobinger ~ archer



Denis Martin ~ cuisinier



Corinne Buttet ~ vigneronne tâcheron



Viviane Lima Chollet ~ maskenbildnerin



Matthieu Michel ~ musicien



ville d'images

Administration
www.vevey.ch
+41 21 925 35 53

Montreux Vevey Tourisme
www.montreuxriviera.com
+41 848 86 84 84

Donnez vie à vos rêves !



CGS
immobilier

VENTE - GÉRANCE & PPE

MONTREUX VEVEY LAUSANNE CHÂTEL-ST-DENIS MONTHÉY
www.cgs-immobilier.ch

1820 MONTREUX

Grand-Rue 98

VENTE

+ 41 21 962 70 50

GÉRANCE & PPE

+ 41 21 965 40 00

montreux@cgs-immobilier.ch

1800 VEVEY

Rue de la Madeleine 35

VENTE

+ 41 21 977 00 00

GÉRANCE & PPE

+ 41 21 965 40 00

vevey@cgs-immobilier.ch

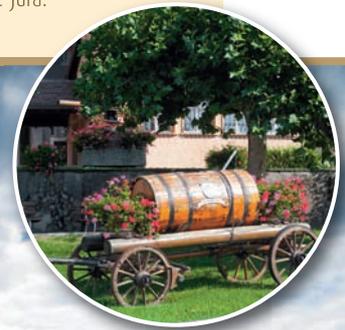


Bienvenue à Chardonne/Mont-Pèlerin

Bon logis, bon vin et bon pain: c'est ainsi que, au 17e siècle déjà, Chardonne devait recevoir ses hôtes. Sa tradition d'accueil ne s'est jamais démentie depuis. Ce village planté au coeur des vignes produit toujours des vins blancs et rouges réputés, à déguster dans leur cave avec les vigneronns eux-mêmes ou sous la tonnelle d'une pinte accueillante. Ses belles demeures vigneronnes, son église ancienne, son château donnent à Chardonne un charme que de nombreux peintres, écrivains ou musiciens ont su apprécier au point parfois de rester attachés leur vie entière à ce coin de pays. De Vevey, via Chardonne, un funiculaire gravit depuis cent ans la pente qui mène au Mont-Pèlerin, paradis des promenades à pied. Au hasard de la marche, sur d'agréables sentiers balisés, on traverse tour à tour des forêts à l'odeur d'humus frais, des pâturages craquant de sauterelles. Au sommet, la tour Plein Ciel permet de découvrir en un vaste panorama non seulement le lac Léman tout entier mais aussi les Alpes et le Plateau jusqu'au Jura..

Chardonne Gallery of Lake Geneva

With good lodgings, good wine and good bread is how Chardonne welcomed its travellers even back in the 17th century. It has stuck to this tradition ever since. The village surrounded by vineyards still produces famous white and red wines that can be tasted in the cellar with the vine growers themselves or al fresco in a welcoming wine vault. Its splendid vine growing estates, its very old church and its château lend Chardonne a charm that numerous painters, writers and musicians knew how to appreciate to the extent of occasionally remaining attached to this little place for the rest of their lives. From Vevey via Chardonne, for a hundred years, a funicular railway has carried travellers up the slope to Mount Pilgrim, a walkers' paradise. Walking at random over pleasant beaten tracks, one passes in turn through forests scenting of fresh leaf mould, through pastures to the sound of chirruping grasshoppers. At the summit, the Plein Ciel tower allows one to have a panoramic view of the whole of Lake Geneva as well as the Alps and the Plateau as far as the Jura.



Fondé en 1977, le Centre d'études tibétaines du Mont-Pèlerin accueille une cinquantaine de moines et étudiants. Founded in 1977, the Centre for Higher Tibetan Studies in Mont-Pèlerin welcomes about 50 monks and students.

Entre lac et montagne

Blonay - St-Légier - La Chiésaz

Sur les hauts de la Riviera, à deux pas d'un noeud autoroutier important, les communes de St-Légier-La Chiésaz et Blonay offrent un accueil de qualité. Auberge communale, hôtels et restaurants sont là pour vous faire apprécier l'hospitalité des gens de ce coin de pays voué par nature et par tradition au tourisme familial.

En hiver le ski et divers sports de neige se pratiquent sur les hauteurs des Pléiades (1400m) que l'on atteint au moyen d'un train à crémaillère. De nouvelles installations performantes et modernes sont en fonction depuis le début de la saison hivernale. La belle saison permet de parcourir de nombreux sentiers pédestres, dont certains traversent la réserve naturelle des Tenasses ou de superbes champs de narcisses (mai-juin).

Parmi les autres attractions de la région : le pittoresque train à vapeur reliant Blonay à Chamby, ainsi que son musée, et l'Astroléiades, parcours didactique qui permet de découvrir de manière ludique notre système solaire.

Between vineyards and mountain

Higher up on the Riviera, a stone's throw from an important motorway junction, the municipalities of St-Légier-La Chiésaz and Blonay have much to offer the visitor. A well-known inn, hotels and restaurants enable you to appreciate the hospitality of the locals who are naturally and traditionally dedicated to family tourism. In winter, skiing and various winter sports are practised on the slopes of the Pléiades (1400m) which can be reached by a rack railway train.

New, modern performance facilities have been operational since the beginning of the winter season. In the summer months the visitor can choose from a wide variety of footpaths, some of which cross the natural reserve of Les Tenasses or wind their way through magnificent fields of narcissus (May-June). Among the other attractions of the area are the picturesque steam trains connecting Blonay to Chamby as well as its museum and the Astroléiades, a didactic course which enables one to have fun discovering our solar system.





PARCOURS CLAUDE NICOLLIER

L'initiation à l'astronomie

Au sommet des Pléiades, à l'arrivée du «Train des étoiles» (départ de Vevey), le parcours AstroPléiades compte plusieurs stations installées en plein air. A chacune d'elle, le visiteur peut acquérir des connaissances fondamentales en astronomie, de notre proche entourage terrestre pour s'éloigner jusqu'aux confins de l'univers. Chaque station présente des modèles en trois dimensions et propose des activités et des manipulations suggérant idées ou questions sur notre environnement.

Une aubaine pour petits et grands dans un cadre exceptionnel!

ASTROPLÉIADES / CLAUDE NICOLLIER PATH

An introduction to astronomy

At the top of Les Pléiades, on the arrival of the «Stars Train» (starting from Vevey), the path counts four posts installed in the open-air. At each of them, the visitor can obtain the fundamental knowledge of astronomy, from the surrounding planets to the the further limits of our universe. Each post presents three dimensional models and proposes some activities and experiments suggesting ideas or questions about our environment.

A big chance for everyone in an exceptional setting !

www.blonay.ch www.st-legier.ch

mv13



MONIQUE TOUZEAU TOUZEAU

Arts de la Table • Ameublement • Listes de Mariage



Maurice et Monique Touzeau ont ouvert le premier magasin en novembre 1968, animés par une merveilleuse passion pour ce métier qu'ils personnalisent au fil des années.

Cette passion s'est transmise tout naturellement à leurs enfants Béatrice et Bruno. C'est en famille qu'ils travaillent avec plaisir!

Les compétences, le sens du beau, de la qualité et de l'élégance sont l'héritage de la famille Touzeau.

Aujourd'hui, trois magnifiques magasins vous accueillent afin que vous passiez un réel moment de plaisir:

à Genève - 65, Rue du Rhône, face au parking de Rive

à Montreux - 28, Avenue du Casino, face au Casino

à Annemasse - Place de l'Hôtel-de-Ville, face à la Mairie

Touzeau, plus qu'une enseigne, Touzeau est une marque.



La Tour-de-Peilz

Un tableau idyllique



Blottie entre Vevey et Montreux, La Tour-de-Peilz est une charmante cité où il fait bon vivre. Parsemée de nombreuses perles, elle mêle lac, vignes, ciel et montagnes dans un tableau idyllique.

Flânerie et quiétude à quelques pas du centre-ville... La Tour-de-Peilz est une cité qui offre à ses 11'000 habitants une qualité de vie incomparable et des visages variés.



Du lac au bourg, en passant par la Grand-Rue et les quartiers résidentiels, le visiteur curieux découvrira également les hauts de la commune. Vignes et paysages bucoliques s'offriront alors à lui.



Son Château, dont les fondations remontent au XIII^e siècle, accueille aujourd'hui le Musée suisse du jeu. Ses collections invitent à un voyage dans l'univers culturel et historique de cette activité universelle. Indissociable du Château, le port est assurément l'un des plus beaux du Léman.



www.museedujeu.com

Connue pour sa qualité de vie, «La Tour» est aussi une ville sportive et animée. Elle accueille notamment la Régate des Vieux-bateaux et, l'automne venu, le départ du semi-marathon de Lausanne. Son centre-ville est alors livré à des milliers de coureurs ambitieux. Au plaisir de vous y voir !



www.la-tour-de-peilz.ch

Lavaux Vinorama

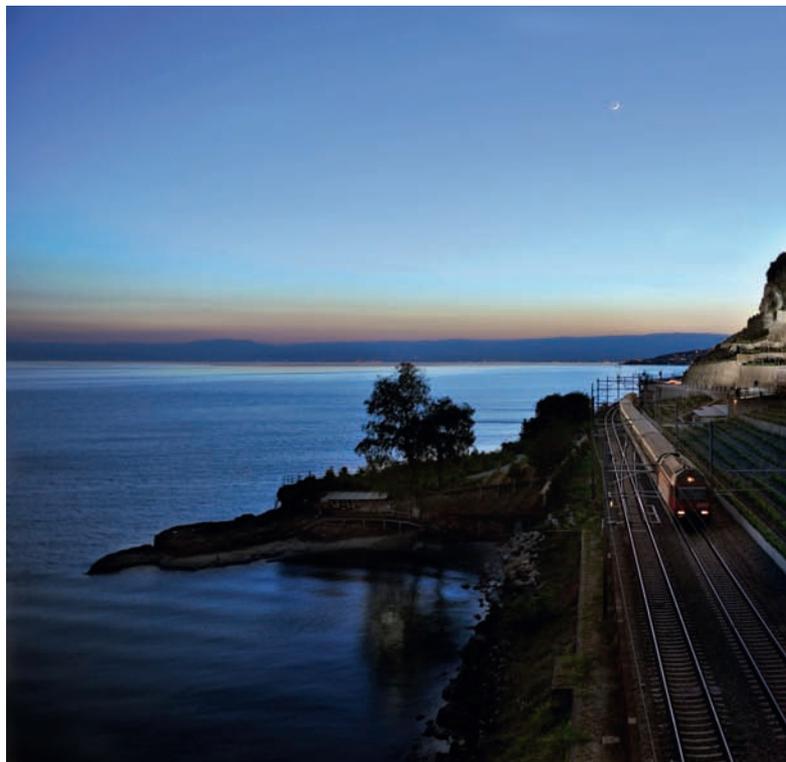
Une prestigieuse ambassade du vin

Prestigieuse ambassade des vignobles et des crus de la célèbre appellation, Lavaux Vinorama à Rivaz propose aux visiteurs le panorama le plus complet des vins produits dans cette région, de Pully au Clos de Chillon.

Ouvert depuis trois ans, ce centre de dégustation et de découverte du célèbre vignoble consacré par l'UNESCO connaît un succès qui ne se dément pas. Quelque 140 vigneronnes de la région y présentent désormais plus de 250 vins, représentatifs de tous les lieux de production et de tous les cépages, du Chasselas au Pinot noir, en passant par le Gamay, le Gamaret, le Garanoir, le Merlot, la Mondeuse ou le Malbec. Le nombre de visiteurs a lui aussi pris l'ascenseur, Japonais, Russes et surtout Chinois marquant un intérêt de plus en plus soutenu pour cette vitrine du vignoble vaudois. A relever encore que plus de 22 000 bouteilles de vins blanc et rouge ont été écoulées en 2012 par Lavaux Vinorama, contre 15 000 une année auparavant.

En son cœur, une salle chaleureuse permet d'avoir une vue d'ensemble sur tous les vins proposés, mais aussi de déguster une sélection de crus, composée de 8 vins blancs, 8 vins rouges et 4 spécialités, dont des vins doux, renouvelés périodiquement. Plus loin, la salle de projection hi-tech offre de vivre une «Année vigneronne» de Lavaux avec un film aux vues saisissantes, qui reflète le caractère authentique des artisans de ce vignoble d'exception. A souligner que le film est désormais sonorisé en 9 langues, la dernière en date étant le portugais (brésilien). Enfin, une salle de séminaires accueille événements gastronomiques et manifestations en tout genre, de 20 à 50 personnes.

Pour 2013, Lavaux Vinorama annonce plusieurs nouveautés. Un panorama de Lavaux sera ainsi projeté sur toute la longueur du mur principal de la salle d'exposition et de dégustation, avec des éclairages particuliers sur les points d'intérêt essentiels, les villages, les vignobles et les cépages. Lors des présentations, des images spécifiques pourront être visualisées à la demande. La salle de conférences accueillera, elle, les géolithes d'Hervé Detomasi, en fait des plans en coupe des huit terroirs de la région, avec les différentes strates du sol que l'on trouve dans les principaux lieux de production. Enfin, dès le printemps 2013, et outre des traductions en japonais, en chinois et en russe de son dépliant promotionnel, Lavaux Vinorama proposera une « Cave en ligne des vins de Lavaux » où les amateurs pourront commander leurs vins à distance... même sans les avoir dégustés à Rivaz.



«Une année vigneronne»

Dire un métier, celui de vigneron-encaveur. Montrer les étapes essentielles de la réalisation d'un vin. Montrer ce travail à Lavaux, dans ce que l'Unesco a reconnu comme un «paysage culturel», un paysage pensé et façonné par l'homme. C'est ce que fait «Une année vigneronne». Primé à trois reprises lors du Festival international Oenovideo 2011, ce film de 22 minutes, présenté en huit langues, retrace, saison après saison, le travail des vigneronnes de Lavaux. Les trois écrans de verre, spécialement conçus et réalisés pour la projection du film, servent d'écho aux terrasses de Lavaux.

Jours et heures d'ouverture :

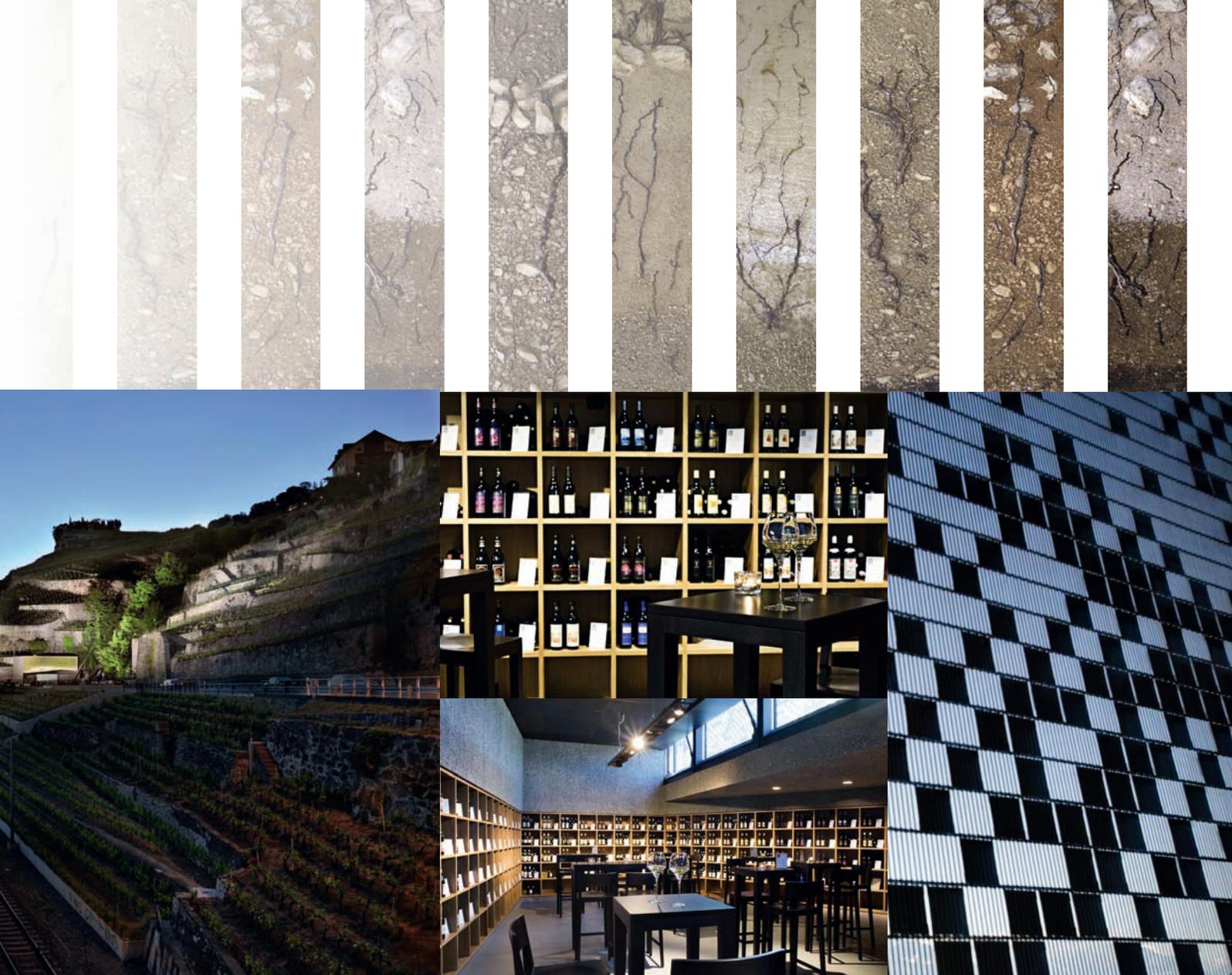
Janvier à mai, novembre et décembre / mercredi au samedi,
de 10h30 à 20h30, dimanche, de 10h30 à 19h

Juin à octobre / ouvert tous les jours de 10h30 à 20h30,
sauf dimanche, de 10h30 à 19h

Réservation recommandée pour les visites de groupes

www.lavaux-vinorama.ch





Lavaux Vinorama

The Vineyards' Prestigious Embassy

The Lavaux Vinorama in Rivaz enables visitors to learn about the vineyards and the vintages of the AOC (Protected Designation of Origin). It is the most comprehensive overview of local wines, produced in the vineyards between Pully and Clos de Chillon.

Vinorama, this centre of tasting and discovery in the midst of the famous Unesco Heritage vineyard, has been extremely successful. Some 140 local winegrowers present more than 250 wines, covering all production sites and all varieties, ranging from Chasselas to Pinot Noir, and including Gamay, Gamaret, Garanoir, Merlot, Mondeuse, or Malbec. The number of visitors is constantly increasing. Japanese, Russians and above all Chinese show a sustained interest in this showcase of the region's vineyards. It is worth highlighting that more than 22,000 bottles of white and red wine were sold in 2012 at the Lavaux Vinorama, which represents an increase of 7,000 bottles compared to 2011.

The heart of the Vinorama is a hall where visitors will have an excellent overview of all the wines available, where they can taste a regularly changing selection of vintages: eight white and eight red wines and four specialities (among them sweet varieties). In the high-tech projection room, a film recounts a year in the life of a wine maker. The amazing scenes depict the authentic lifestyle and passion involved in running these outstanding vineyards. This film is now voiced-over in nine languages, the latest being Brazilian. Finally, a conference room provides a venue for gourmet events and various gatherings for 20 to 50 visitors.

For 2013, the Lavaux Vinorama surprises with several novelties. A panorama of the Lavaux region will be projected on the main wall of the exhibition

and wine tasting hall, highlighting landmarks, villages, vineyards and grape varieties. On request, specific images can be viewed. In the conference room, visitors will be able to admire Hervé Detomasi's geoliths, cross-sections of the eight wine-growing regions showing the different soil strata present. And in spring 2013, the Lavaux Vinorama will not only offer its brochure in Japanese, Chinese and Russian, but will have an online wine cellar ("Cave en ligne des vins de Lavaux") where aficionados will be able to order their own selection without having tasted the wines in Rivaz.

"The Winemaker's Year"

The daily task of growing and producing wine. An explanation of what is involved in transforming a simple grape into a beautiful wine. Explaining the work done here at a UNESCO World Heritage Site, in a landscape designed and shaped by the interaction between local people and their environment. This is "The Winemaker's Year". The 22-minute film received three distinctions at the International Oenovideo Festival 2011. It can be viewed in nine languages. The film is projected on three large glass screens that reflect the famous terraces of Lavaux.

Opening hours:

January - May, November and December: from Wednesday to Saturday,
10.30 am - 8.30 pm; Sunday 10.30 am - 7 pm

June - October: open daily from 10.30 am to 8.30 pm, except Sunday
(10.30 am - 7 pm)

Reservation recommended for groups

www.lavaux-vinorama.ch



La Vinaigrette d'écrevisses du Lac Léman,
pulpe de tomates de pleine terre
(Stéphane Décotterd / Le Pont de Brent)

Bonnes adresses

De Chardonne à Yvorne, en passant par Brent et Clarens, quatre tables à découvrir pour leur cuisine colorée, inventive et chaleureuse.

Le Pont de Brent, Brent

Succédant à Gérard Rabaey, avec lequel il a conduit l'établissement vers les sommets pendant une dizaine d'années, Stéphane Décotterd a très vite imposé sa marque. Avec 18 au Gault&Millau, et 2 étoiles Michelin, il a d'ores et déjà été adoubé par les guides. Le nouveau chef du Pont de Brent apprécie bien sûr cette reconnaissance de son talent mais le plus important à ses yeux est de maintenir la ligne qu'il s'est fixé. Secondé par son épouse Stéphanie, dont il a fait la connaissance dans l'établissement à la fin des années 90 (elle y était sommelière en vins), il a conservé le même niveau d'exigences -produits de superbe qualité, technique irréprochable, cuissons d'une grande précision-, tout en laissant s'exprimer sa propre sensibilité. La carte évolue ainsi par petites touches, au gré des arrivages saisonniers, les produits guidant son inspiration. Et comme il aime travailler à l'instinct, sa cuisine réserve en permanence de belles et bonnes surprises.



Stéphane et Stéphanie Décotterd

L'Ermitage, Clarens

Aux fourneaux de L'Ermitage à Clarens depuis 1990 (membre des Grandes Tables, trois toques Gault&Millau et une étoile Michelin), Etienne Krebs a trouvé dans cette magnifique demeure au bord du Léman un cadre idyllique pour développer sa cuisine à la fois instinctive et inventive. Amoureux des poissons, saucier hors pair, pâtissier d'exception, celui qui fût cuisinier de l'année pour Gault&Millau Suisse en 1995 privilégie la générosité et le goût des bons produits frais, préparés de manière la plus naturelle possible, pour qu'ils expriment toutes leurs saveurs. Toujours en éveil, Etienne Krebs aime s'imprégner de ce qu'il voit autour de lui. D'où une remise en question permanente qui lui permet de lutter contre la monotonie et de proposer des plats d'une grande créativité. A relever que son épouse Isabelle a reçu la Coupe de l'accueil en 2008.



Etienne Krebs

La Roseraie, Yvorne

Depuis 2002, Christophe Rod exprime pleinement sa personnalité et son talent dans une cuisine délicate, gourmande, savoureuse et en continuel renouvellement. Avec ses 17 points au Gault&Millau, il fait partie des grandes tables de Suisse, la simplicité en plus, le succès n'ayant pas changé l'homme. Secondé par son épouse Nadine, qui règne sur les salles et la terrasse, il a donné une âme à cet établissement. Par son talent bien sûr, mais aussi grâce à sa disponibilité, au contact amical et sans façon qu'il entretient très naturellement avec ses clients. En parallèle au restaurant gastronomique, le chef propose dans sa brasserie une déclinaison subtile et raffinée de plats traditionnels avec toujours le même respect du produit.

Le Montagne, Chardonne

Depuis cinq ans à Chardonne, David Tarnowski continue de tracer sa route avec une sûreté de goût qui impressionne. Laurence, sa compagne, veille avec une souriante efficacité à ses côtés ainsi qu'au bien-être de ses hôtes. David Tarnowski propose une cuisine dans l'air du temps, qui s'appuie sur d'excellents produits et surtout un concept de petite carte qui change tous les mois environ. Ses décorations semestrielles et à thèmes font l'originalité du lieu pour servir une cuisine basée sur le goût, le produit et l'inventivité. Cette année, le Gault&Millau en a fait son promu romand avec 17/20 et le restaurant est gratifié d'une étoile au Guide Michelin.



Christophe et Nadine Rod



David Tarnowski et Laurence Dufour

Where to go

From Chardonne to Yvorne, by way of Brent and Clarens, discover four establishments offering a colourful and inventive cuisine as well as a welcoming atmosphere.

Le Pont de Brent, Brent

For a dozen years, Stéphane Décotterd assisted the famous chef Gérard Rabaey on his way to the top. As his successor, it did not take him long to impose his own reputation. With 18 points awarded by Gault&Millau and two Michelin stars, he has been approved by the guides. Pont de Brent's new chef is of course proud of his talent's recognition. But for him, the most important thing is to be able to focus on his chosen course. Assisted by his wife Stéphanie, whom he met end of the 90s while she was working as a wine steward in the restaurant, he has always maintained the same standards and expectations - superb quality products, impeccable technique, high precision cooking times - while following his own intuition. The menu thus changes by small adjustments, based upon the seasonal availability of the products that inspire his creativity. And since intuition is his main guide, his cooking always offers beautiful and welcome surprises!

L'Ermitage, Clarens-Montreux

L'Ermitage in Clarens, a member of the Grandes Tables de Suisse, has three Gault&Millau toques and one Michelin star. Since 1990, Etienne Krebs has found the inspiration for his spontaneous and inventive cuisine in the kitchen of this magnificent lakeside property. A great fan of fish, Etienne Krebs makes sauces like no other. An accomplished pastry chef, he was elected 'Cook of the Year 1995' by Gault&Millau Suisse, no doubt for his skill in choosing fresh produce and enhancing its authentic taste. Always in search of perfection, Etienne Krebs finds inspiration from his environment. His constant need for challenge ensures that his creativity goes from strength to strength. Note that his wife Isabelle was awarded the 'Best Welcome' Cup in 2008.

La Roseraie, Yvorne

Since 2002, Christophe Rod has expressed his personality and talent with a gourmet cuisine that is delicate, tasty and always full of surprises. He acknowledges with simplicity and modesty the 17 points awarded by Gault&Millau which place his restaurant amongst the finest in Switzerland, and success has not turned his head. Assisted by his wife Nadine, who is responsible for welcoming guests in the restaurant and on the terrace, he gives the establishment a distinctive identity, thanks to his talent, of course, and his friendly and unpretentious welcome. The gourmet restaurant also has a brasserie where this amazing chef offers a series of subtle and refined traditional dishes that are respectful of their ingredients.

Le Montagne, Chardonne

David Tarnowski has been in charge of Le Montagne for five years, setting his own course with sureness in taste that is astonishing. His wife Laurence cares for the well-being of their guests with cheerful efficiency. David Tarnowski offers a 'cuisine en vogue' composed of excellent seasonal products and the concept of a small menu that changes every month or so. The biannual change of the restaurant's theme adds to the t of the place where every dish is based on taste, product and originality. This year, Gault&Millau has upgraded David Tarnowski's talent to 17/20 points. Guide Michelin honours him with one star.

Restaurant Le Pont de Brent

Route de Blonay 4
CH-1817 Brent
Tél. +41 (0)21 964 52 30
Fax: +41 (0)21 964 55 30
www.lepontdebrent.ch
sdecotterd@bluewin.ch
Fermé dimanche + lundi
Closed on Sunday and Monday

Hôtel-Restaurant L'Ermitage

Rue du Lac 75
CH-1815 Montreux-Clarens
Tél. +41 (0)21 964 44 11
Fax : +41 (0)21 964 70 02
www.ermitage-montreux.com
contact@ermitage-montreux.com
Fermé dimanche + lundi
(ouvert dimanche à midi dès Pâques
et 7 jours sur 7 du 21 juin au 10 septembre)
Closed on Sunday and Monday
(open on Sunday lunch from Easter and
7 days a week during summer)

Restaurant La Roseraie

Versvey
CH-1853 Yvorne
Tél. +41 (0)24 466 25 89
Fax : +41 (0)24 466 56 28
www.roseraie.ch
info@roseraie.ch
Fermé dimanche + lundi
Closed on Sunday and Monday

Restaurant Le Montagne

Rue du Village 21
CH-1803 Chardonne
Tél. +41 (0)21 921 29 30
Réservations/Contact : le-montagne@bluewin.ch
www.le-montagne.com
Fermé dimanche + lundi
Parking attenant
Terrasse / Véranda
Closed on Sunday and Monday



MONIQUE TOUZEAU
TOUZEAU

Passionnement



Extrêmement



ARTS DE LA TABLE - AMEUBLEMENT - LISTES DE MARIAGE
28, AVENUE DU CASINO › 1820 MONTREUX › 021 966 30 10
WWW.TOUZEAU.COM

Guide 2013

Notre sélection de
bonnes adresses

LES RESTAURANTS

GRANDES TABLES

BRENT/MONTEUX

Le Pont de Brent



Route de Blonay 4
+41(0)21 964 52 30
www.lepontdebrent.ch
sdecotter@bluewin.ch

Fermé dimanche + lundi

Succédant à Gérard Rabaey, Stéphane Décotterd a très vite imposé sa marque. Avec 18 au Gault&Millau, et 2 étoiles Michelin, il est désormais en bonne place parmi les grandes tables de Suisse. S'il a conservé le même niveau d'exigences - produits de superbe qualité, technique irréprochable, cuissons d'une grande précision -, il laisse aussi s'exprimer sa propre sensibilité. Evoluant par petites touches, au gré des arrivages saisonniers, sa cuisine réserve en permanence de belles et bonnes surprises.

CHARDONNE

Le Montagne



Rue du Village 21
Tél. +41(0)21 921 29 30
www.le-montagne.com
le-montagne@bluewin.ch
Fermé dimanche + lundi

Avec son style bien à lui, David Tarnowski trace sa route avec sûreté, désormais nanti de 17 points au Gault&Millau et d'une étoile Michelin. Une belle reconnaissance pour le jeune chef qui exprime tout son talent en proposant une cuisine moderne, inventive, délectable et sobre, où les produits du terroir, apprêtés à sa façon, ont une place de choix.

LE GUIDE DES
RESTAURANTS DE
MONTEUX-VEVEY 2013
ON LINE
sur www.montreux-vevey.ch

MONTEUX/CLARENS

Hôtel-Restaurant L'Ermitage



Rue du Lac 75
Tél. +41(0)21 964 44 11
www.ermitage-montreux.com
contact@ermitage-montreux.com
Fermé dimanche + lundi (ouvert dimanche à midi dès Pâques et 7 jours sur 7 du 21 juin au 10 septembre)

Amoureux des poissons, saucier hors pair, pâtissier d'exception, Etienne Krebs (trois toques Gault&Millau et une étoile Michelin), qui fut cuisinier de l'année pour Gault&Millau Suisse en 1995, privilégie la générosité et le goût des bons produits frais, préparés de manière la plus naturelle possible, pour qu'ils expriment toutes leurs saveurs.

SAINT-LEGIER

Auberge de la Veveysse



212 Route de Châtel-St-Denis
Tél. +41(0)21 943 67 60
www.auberge-de-la-veveysse.ch
info@auberge-de-la-veveysse.ch
Fermé dimanche + lundi + mardi midi
Fermé 3 semaines Noël/Nouvel-An + 2 semaines fin août

Que ce soit pour savourer les mets proposés à la brasserie ou déguster les menus au restaurant gastronomique (16 points Gault&Millau et une étoile Michelin), nous nous réjouissons de vous accueillir et de vous faire découvrir notre carte mise à jour au gré des saisons. L'Auberge est située sur la route qui mène de Blonay à Châtel-St-Denis.

VEVEY

Les Saisons Grand Hôtel du Lac



1, rue d'Italie
CH- 1800 Vevey
Tél. +41(0)21 925 06 06
www.grandhoteldulac.ch
info@grandhoteldulac.ch
Ouvvert les soirs du jeudi au samedi
Fermé de juin à mi-septembre

L'excellence culinaire fait partie de la tradition du Grand Hôtel du Lac. Raffiné, gourmand, étoilé et 16 points au Gault&Millau, le restaurant « Les Saisons » et son chef Thomas Neeser font découvrir une cuisine mettant à l'honneur les produits du terroir, respectueuse des saisons en accordant une grande importance aux herbes et épices du monde entier.

YVORNE

La Roseraie



Versvey
Tél. +41(0)24 466 25 89
www.roseraie.ch / info@roseraie.ch
Fermé dimanche + lundi

Avec 17 points au Gault&Millau, Christophe Rod fait partie depuis quelques années déjà des grandes tables de Suisse. Neuf ans après son installation à La Roseraie, et fidèle à sa ligne il exprime pleinement sa personnalité dans une cuisine à la fois inventive, simple et chaleureuse.

CUISINE PERSONNALISÉE CUISINE DU MARCHÉ

CHAMBY

Auberge de Chaulin



Route de Chaulin 81
Tél. +41(0)21 964 32 70
steflopher@hotmail.com
www.aubergedechaulin.com
Fermé dimanche soir + lundi

Pour leur premier établissement en couple, Christopher Cull et son épouse Stéphanie (lui en salle, elle en cuisine) se sont offert une belle maison villageoise sur les hauts de Montreux, avec terrasse et vue plongeante sur la Riviera et le lac. Avec de vrais et bons produits, ils proposent une cuisine goûteuse et imaginative, déclinée sur une carte qui évolue au gré des saisons, avec quelques classiques de la maison (souris d'agneau, escargots) et des menus (affaire, gourmand, du jour). Belle sélection de vins régionaux et valaisans.

CHERNEX

Au p'tit Train Bleu Buffet de la Gare



Chemin de Pallud 1
Tél. +41(0)21 964 34 30
pttrainbleu@gmail.com
www.aptb.ch
Fermé mercredi + dimanche

Sur la ligne du Montreux-Oberland bernois, un ancien buffet de gare transformé en restaurant de charme, avec une belle terrasse en été, où Philippe Landry et son épouse Claudia ont fait leur cette devise: « cuisiner de bons plats par passion et vous servir pour le plaisir ». A midi, assiette du jour et filets de perche à Fr. 20.-. A la carte, plusieurs spécialités de poissons et de viandes, dont un Angus Beef rassis sur l'os.

LA TOUR-DE-PEILZ

Restaurant L'Olivier

Hostellerie Bon-Rivage
Route de Saint-Maurice 18
Tél. +41(0)21 977 07 07
www.bon-rivage.ch
info@bon-rivage.ch
Fermeture : dimanche + lundi + 4 semaines à Noël, 15 juin-31 août : ouvert tous les jours

Le Restaurant-terrace « L'Olivier » est situé dans un cadre exceptionnel au bord du Lac Léman. Laissez-vous séduire par notre cuisine provençale, réalisée avec des produits frais du matin en provenance de notre propre potager.

LES AVANTS

Auberge de la Cergniaulaz



Route de la Cergniaulaz 18
Réservations uniquement par tél.
Tél. +41(0)21 964 42 76
www.lacergniaulaz.ch
info@lacergniaulaz.ch
Ouvvert du mercredi au dimanche
Ouvvert durant les fêtes de fin d'année
Fermeture annuelle de janvier à fin mars

A 1300 m d'altitude, un restaurant de charme proposant, dans une ambiance conviviale, une carte généreuse, présentée sur une grande ardoise, de mets faits maison et variant au rythme des saisons. Des plats mijotés (lapin à la polenta), d'anciennes recettes comme le jarret de veau et son os à moelle, des variations exotiques (carpaccio de thon) et la chasse dès septembre.

MONT-PELERIN

Hostellerie Chez Chibrac



Ch. de la Gay 1
Tél. +41(0)21 922 61 61
hostellerie@chezchibrac.ch
www.chezchibrac.ch

Fermé dimanche soir + lundi (+ janvier)
Figure emblématique, Francis Chibrac et son épouse, installés depuis 50 ans au Mont-Pèlerin, vous accueillent avec toute leur famille, trois générations à votre service. Venez déguster à la pâtisserie une cuisine du Sud-Ouest de la France. Une carte généreuse, crustacés, poissons, bouillabaisse et plats mijotés. Nouveau : fondue et croûte au fromage et petite carte des mets à La Pinte.



UNE TABLE GOURMANDE, UN LIEU AGRÉABLE, UNE TERRASSE PANORAMIQUE POUR LE PLUS GRAND PLAISIR DES GOURMETS



RÉSERVEZ VOTRE TABLE AU +41 (0)21 962 60 90
Av. de Chillon 63 • CH-1820 Montreux-Territet
pavois@pavois-montreux.ch
Tous les renseignements sur www.pavois-montreux.ch



**LE NATIONAL
DE MONTREUX**

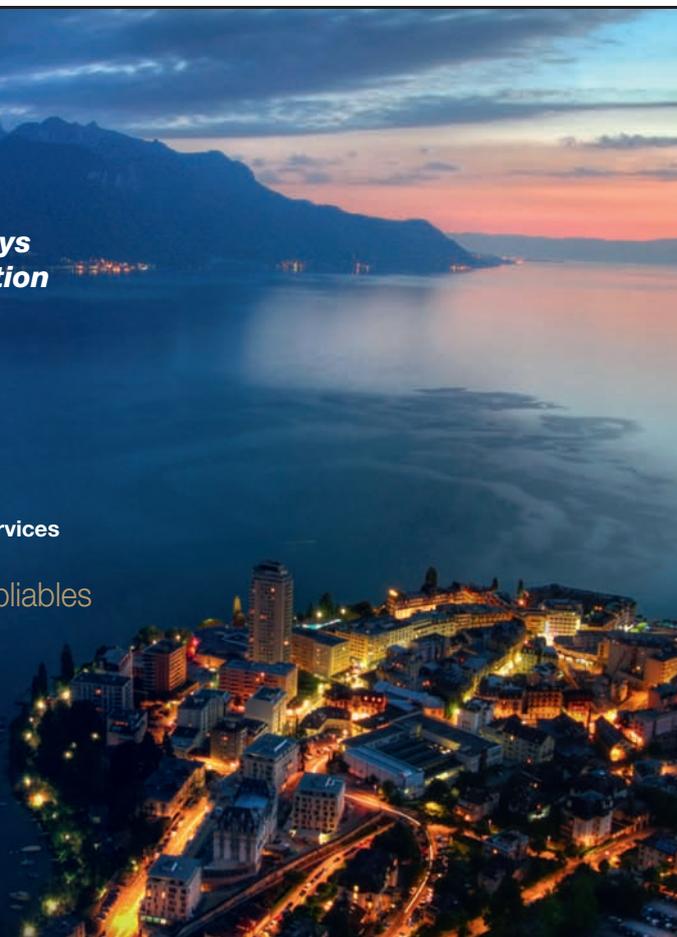
***For your exceptional Holidays
Pour vos vacances d'exception***

Luxury, tailored for unforgettable souvenirs

- Luxurious apartments entirely equipped
- From 2 to 6 rooms with a breathtaking view on the lake
- Services of comfort included during your stay
- Wellness area and private fitness room of 320 m²
- The choice to be independant, with our « à la carte » services

Le luxe du sur-mesure pour des souvenirs inoubliables

- Luxueux appartements entièrement équipés
- De 2 pièces à 6 pièces avec vue imprenable sur le lac
- Prestations de confort incluses dans votre séjour
- Espace wellness et fitness privatif de 320 m²
- Le choix de l'indépendance, avec nos services à la carte



MONTREUX

Fairmont Le Montreux Palace



Grand Rue 100
Tél. +41(0)21 962 12 12
www.montreux-palace.ch
Réservations:
restaurants-montreux@fairmont.com

• La Brasserie du Palace Ouvert tous les jours

La Brasserie propose une cuisine classique revisitée au goût du jour avec une touche suisse et internationale.

• La Terrasse du Petit Palais



Ouvert de mai à septembre

Cette oasis de paix offre une vue imprenable sur le lac et les Alpes.

Venez savourer notre large choix de salades, nos succulentes viandes et poissons grillés. Des glaces et des rafraîchissements sont servis en après-midi.

• Le Lobby Lounge Bar Ouvert tous les jours

Le Lobby Lounge Bar est l'endroit idéal pour passer un moment convivial. Ses cocktails classiques, alcools et spiritueux premium internationaux, des vins haut de gamme ou une coupe de champagne grand cru ne manqueront pas de satisfaire les palais les plus exigeants. En journée, le Lounge-Bar propose également une riche sélection de pâtisseries maison, servies avec différentes spécialités de thé et de café.

• Harry's New York Bar



Ouvert tous les jours

Le point de rencontre de la clientèle internationale et des Montreusiens ! Des centaines de cocktails, une cuisine chaude jusque tard dans la nuit et une ambiance inoubliable avec de la musique live.

NOVILLE

Restaurant de l'Étoile



Tél. +41(0)21 960 10 58
etoile.noville@bluewin.ch
www.etoilenoville.ch
Fermé lundi + mardi

A la campagne, à seulement 10 minutes du centre de Montreux, Benoît Roch propose une cuisine méditerranéenne semi-gastronomique qui épouse les saisons et fait la part belle aux produits de la région. Risotto aux asperges et morilles, dents-de-lion, poissons du lac et de mer, bouillabaisse maison, selle de chevreuil... En pleine verdure et au calme, le magnifique jardin, côté restaurant, ou la terrasse côté café, permettent de profiter des premiers rayons de soleil.



VEVEY

Hôtel des Trois Couronnes



49, rue d'Italie
Tél. +41(0)21 923 32 00
www.hoteltroiscouronnes.ch
info@hoteltroiscouronnes.ch

Ouvert tous les jours midi et soir
Nouvellement étoilé par le Guide Michelin, le restaurant Les Trois Couronnes met en avant des produits locaux et méridionaux à travers une cuisine simple et de saison. Vous y découvrirez une carte déclinée selon deux thèmes, la gourmandise et le bien-être. Une ambiance musicale vous sera proposée au Bar Véranda ainsi qu'une carte saisonnière du chef et sa suggestion du jour. Lorsque le temps le permet, profitez aussi de la terrasse panoramique avec vue sur le lac Léman et les Alpes.

La Véranda

Grand Hôtel du Lac



1, rue d'Italie
Tél. +41(0)21 925 06 06
www.grandhoteldulac.ch
info@grandhoteldulac.ch

Ouvert tous les jours midi et soir
Avec une décoration raffinée, la brasserie intime et sa terrasse proposent une cuisine du terroir tout en offrant une magnifique vue sur le jardin et le lac. Le midi une carte pour les repas d'affaires est proposée.

VILLENEUVE

Restaurant Le Château



Grand-Rue 91
Tél. +41(0)21 960 20 09
ramon-chateau@sunrise.ch
www.lechateaudevilleneuve.ch
Fermé dimanche soir + lundi
En saison estivale, prière de se renseigner.

Une salle à manger, une brasserie et une superbe terrasse ombragée... un coin pour tous les budgets dans un cadre charmant ! Situé à 200m du bord du lac dans l'ancien Château de Villeneuve. M. et Mme Ramon vous offrent une cuisine et un service de qualité. Suggestions de saison renouvelées chaque 20 jours. Reconnu depuis 18 ans pour les filets de perche, pommes allumettes « maison » et viandes à la rôtisserie et sur ardoise.

BRASSERIES

CHEXBRES

Au Lion d'Or



Grand-Rue 10
Tél. +41(0)21 946 50 70
www.liondor-chexbres.com
Fermé dimanche

Nouveaux maîtres des lieux, Henrique (à la cuisine) et Senad (en salle) ont choisi de faire de cet ancien café villageois un point de rencontre chaleureux et convivial où ils proposent de succulents mets de brasserie, des viandes et des poissons bien apprêtés et une très goûteuse fondue australienne.

MONTREUX

La Bavaria



Av. Nestlé 17
Tél. +41(0)21 963 25 45
Fermé lundi et 2 semaines en juillet

La Brasserie Bavaria est une véritable institution à Montreux. A la tête de la brigade de cuisine, Rodolphe Salzmann, mieux connu sous le nom de Rudi, propose des spécialités culinaires du terroir et une carte gourmande qui présente un grand choix de plats authentiques qu'il fait bon déguster en toute saison.

CUISINE TRADITIONNELLE

BLONAY

Café-restaurant Les Fougères

Route de l'Alliaz 31
Tél. +41(0)21 943 12 83
restaurant@lesfougères.ch
www.lesfougères.ch
restaurant@lesfougères.ch
Fermé lundi + mardi
Ouvert toute l'année

Endroit idyllique hors du brouillard, au calme et dans la verdure. Le chef propose une cuisine du marché authentique et du terroir, la carte évoluant au gré des saisons. Belle terrasse et cheminée à l'intérieur.

CORSIER

Restaurant Le Châtelard



Sentier des Crossets 1
Tél. +41(0)21 921 19 58
www.cafeduchatelard.ch
info@cafeduchatelard.ch

Un accueil sympathique et souriant, un soin apporté à la décoration florale et surtout une cuisine simple mais toujours goûteuse qui a souvent un accent des sud, la patronne, qui est aux fourneaux, ayant un penchant pour les saveurs provençales. En prime : une très belle carte des vins, régionaux, valaisans ou français. Et une terrasse ensoleillée pour les beaux jours, donnant sur la ville de Vevey et les montagnes.



**vos enfants, nos compétences, leur avenir
your children, our expertise, their future**

Accueil des élèves de 3 à 18 ans ■ Open to students from 3 to 18 years

Programme bilingue français-anglais ■ Bilingual French-English curriculum
en primaire et en secondaire in the primary and secondary school

Autorisation à enseigner le Programme ■ Authorisation to offer the
du Premier Cycle Secondaire (PPCS) International Baccalaureate
et du Diplôme du Baccalauréat International Middle Years and Diploma Programmes

Accès aux universités suisses (notamment EPFL ■ Entry to universities in Switzerland (including
& UNIL), européennes et nord-américaines EPFL & UNIL), Europe and North America

Ecole membre de l'Association Vaudoise ■ Member of AVDEP, FSEP and
des Ecoles Privées (AVDEP) et de la the Swiss Group of International Schools
Fédération Suisse des Ecoles Privées (FSEP) (SGIS). CIS Accredited

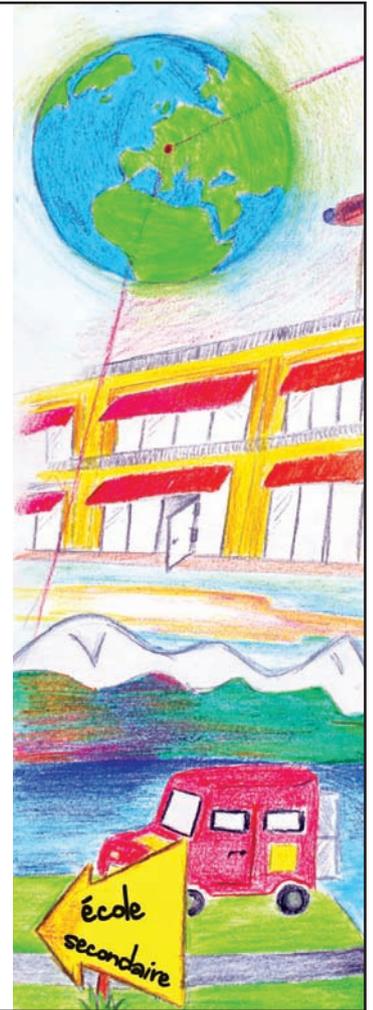
**L'enseignement bilingue depuis 1993
20 years of excellence in education**

Primaire | Primary
Quai Maria-Belgia 16
CH-1800 Vevey
+41 21 925 40 00

Secondaire | Secondary
Route du Tirage 14
CH-1806 St-Légier
+41 21 943 06 60



info@haut-lac.ch | www.haut-lac.ch



Restaurant

Montreux

Caveau des Vignerons

Spécialités
suisses



"Chez Gloria"

Bienvenue !

Dans un cadre typique du terroir vaudois, dégustez l'une de nos spécialités accompagnées de nos Grands Crus Suisses.

Spécialités de mets au fromage - Viandes sur ardoise - Brasserie



Fondue moitié-moitié Fondue Bourguignonne de Bœuf Raclette à volonté

Caveau des Vignerons «Chez Gloria»
Rue industrielle 30 bis - 1820 Montreux
Tél. 021 963 25 70 - Fax 021 961 13 35
Cuisine ouverte jusqu'à 23 heures
Lu à ve 8h00-24h00 - Sa et di 10h00-24h00
www.caveaudevignerons.ch

**SEUL HÔTEL À MONTREUX
AVEC TOUTES LES CHAMBRES VUE
SUR LE LAC**

www.eurotel-montreux.ch



BEST WESTERN

Eurotel Riviera

LA TOUR-DE-PEILZ

Restaurant La Chaumière



Av. de la Condémine 40
Tél. +41(0)21 944 66 06
www.restaurant-la-chaumiere.ch
Fermé dimanche soir (sauf en été) + lundi

Au cœur de La Tour-de-Peilz à 500 mètres du lac, tranquillité et magnifique terrasse ombragée en été. Endroit parfait pour la famille. Grande carte et restaurant à thème, tous les jours une spécialité en promotion : châteaubriand, château royal, sauce poivrade, potence, chapeau tartare, grosses pièces sur ardoises ou/et pierre chauffées à vif, tartare, gambas et/ou moules à gogo, bouillabaisse.

LUTRY

Hôtel du Rivage



Rue du Rivage
Tél. +41(0)21 796 72 72
www.hotellrivagelutry.ch
info@hotellrivagelutry.ch

Fermé dimanche soir + mardi

A 15 minutes de Lausanne et Montreux, idéalement situé au bord du lac face au port de Lutry, l'Hôtel «Le Rivage» est ouvert toute l'année. Les 32 chambres sont toutes climatisées et pourvues d'un coffre individuel, la plupart avec vue sur le lac et certaines avec balcon. Venez découvrir le calme et la magie du lieu en appréciant la chaleur d'un feu de cheminée l'hiver, et en vous prélassant à l'ombre des platanes de notre terrasse en été. Lounge-bar sur les quais.

MONTREUX

Eurotel Riviera



Grand-Rue 81
Tél. +41(0)21 966 22 22
euotelriviera@euotelriviera.ch
www.euotel-montreux.ch
Ouvert tous les jours

• Le Matara

Avec sa magnifique terrasse fleurie, Le Matara propose de nombreux mets et spécialités locales ou internationales, une cuisine saine et inventive, préparée avec les produits du marché ainsi que

des grillades en été (cuisine chaude de 11h30 à 23h non-stop).

• Le Bel Horizon

Au 1er étage, et avec une terrasse couverte surplombant le lac, le restaurant Bel Horizon vous accueille toute l'année pour le service du petit-déjeuner, cocktails, réceptions privées et banquets.

Golf-Hôtel René Capt



Rue Bon Port 35
Tél. +41(0)21 966 25 25
www.golf-hotel-montreux.ch
golf-hotel@montreux.ch
Ouvert tous les jours

Riche de traditions et fraîchement rénové, le Golf Hôtel René Capt vous accueille au bord du splendide lac Léman à Montreux. Donnant directement sur la promenade des quais, l'hôtel jouit d'un panorama unique : au-delà du lac Léman, vous pourrez admirer à loisir le célèbre château de Chillon. L'ambiance raffinée des lieux et les sublimes spécialités gastronomiques feront de votre séjour une expérience inoubliable.

SAINT-LEGIER

Café de la Place



Route des Deux-Villages 4
Tél. +41(0)21 943 10 37
Fermé samedi + dimanche

Des filets de perche délicatement rehaussés d'une sauce au beurre et aux herbes, un tartare goûteux, des spécialités du terroir en provenance des meilleurs producteurs régionaux (saucisse aux choux, à rôtir, boudin), des viandes première qualité. Présentée sur de grandes ardoises à même la rue, la carte du Café de la Place se révèle en un coup d'œil. Et elle tient ses promesses. Midi et soir, l'établissement attire une clientèle d'habitants que la patronne, Eliette Vaney, choisit comme des amis.

TERRITET

Restaurant Le Pavois



Best Western Hôtel Bristol

Av. de Chillon 63
Tél. +41(0)21 962 60 90
Fax +41(0)21 962 60 70
pavois@pavois-montreux.ch
www.pavois-montreux.ch
Ouvert tous les jours

Le Pavois est renommé loin à la ronde pour ses festivals de menus à thème, viandes, poissons, crustacés et spécialités de différents terroirs. Les mets de brasserie connaissent eux aussi un grand succès. Offrant un excellent rapport qualité/prix, Le Pavois constitue le lieu rêvé pour un repas en tête à tête, des dégustations en famille, des banquets, mariages, anniversaires et autres événements festifs ponctuels. Assiettes du jour de Fr. 18.- à Fr. 22.-. Magnifique terrasse avec vue panoramique. 500 m du Château de Chillon. Parking gratuit P BRISTOL pour les clients.

VEVEY

Astra Hôtel Vevey

• Brasserie historique La Coupole 1912



Place de la Gare 4
Tél. +41(0)21 925 04 04
info@astra-hotel.ch
www.astra-hotel.ch

Ouvert tous les jours de l'année
Cuisine non stop 11h30-22h30

Bienvenue dans la dernière Brasserie historique de la région, avec ses fresques représentant les costumes de la fête des vigneronnes de 1927 ! Selon les saisons, spécialités traditionnelles de brasserie avec roestis, tartares, choucroute, moules et fruits de mer, belle terrasse en été. Orient Express Bar pour vos moments conviviaux. Sur réservation dès 10 personnes, caveau pour vos fondues et raclettes. Hotel 4* avec 100 chambres, wellness panoramique, salles pour banquets et conférences, parking privé.

Hostellerie de Genève



Place du Marché 11
Tél. +41(0)21 921 45 77
info@hotelgeneve.ch
www.hotelgeneve.ch

Située sur la Place du Marché, au cœur de la vieille ville, l'Hostellerie de Genève vous propose une cuisine classique et italienne dans un cadre chaleureux. « A la Cantina » pleine de charme avec ses murs en pierre, pour le temps de l'apéritif ou un repas en amoureux ou d'affaires. Au « Christopher Bar » où vous pourrez déguster nos grillades au feu de bois, le tartare de bœuf et les filets de perche. En été, passez un agréable moment sur notre terrasse ombragée, face au lac. Anne-Christine Meylan vous propose un séjour chaleureux et inoubliable dans ses chambres à thème. Venez rêver et voyager à l'intérieur de l'hôtel.

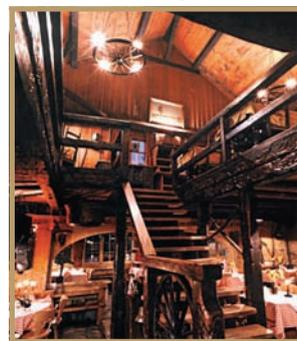
Le Mazot

Rue du Conseil 7
Tél. +41(0)21 921 78 22
mazotvevey@hotmail.com
Fermé mercredi et dimanche midi
Fermeture annuelle : trois semaines en août

Le restaurant est situé dans la vieille ville, à proximité du lac et de la Place du Marché. Nous vous proposons l'entrecôte, le filet de cheval ou bœuf, accompagnés de frites allumettes fraîches ou roesti maison avec une sauce secrète «Mazot» réputée depuis de nombreuses années. Vous trouverez également des filets de perche, un tartare de cheval ou de bœuf, ainsi que des spécialités au fromage. Terrasse en été.

VILLARD-CHAMBY

Restaurant du Montagnard



Route du Vallon 2
Tél. +41(0)21 964 36 84
office@montagnard.ch
www.montagnard.ch
Fermé lundi + mardi

C'est dans une ancienne ferme transformée en restaurant vers la fin des années '20, que la famille Odermatt a élu domicile en 1960. Et depuis, elle applique avec succès la même recette, faite de cuisine traditionnelle et de spécialités au fromage. Direction Les Avants après le passage à niveau de Chamby (à g.).

VILLENEUVE

Restaurant L'Oasis



Rue du Quai 6
Tél. +41(0)21 965 60 20
Fax +41(0)21 965 60 21
info@restaurantoasis.ch
www.restaurantoasis.ch
Ouvert toute l'année, 7/7, 8h-24h
Restauration chaude de 11h à 23h

Restaurant panoramique au bord du lac. Ponton/terrasse sur l'eau. Accueil chaleureux, cadre exceptionnel. Pour vos repas en tête à tête, de famille, d'affaires ou de groupes. Nos spécialités : filets de perches, poissons frais du lac, tartare de bœuf. A L'Oasis, vous serez comme en vacances.

Une nouvelle vie au cœur de Montreux!

NOVA VITA, résidence bilingue (fr./all.) pour seniors propose des appartements protégés à partir de 3600.-, prestations comprises, soins - si nécessaire - pris en charge par l'assurance maladie.

Appelez-nous ou rendez-nous visite.

Tél. 021 / 965 90 90

www.novavita.com

NOVA VITA Residenz Montreux • Place de la Paix • CP 256 • CH-1820 Montreux • Fax 021/965 99 99 • montreux@novavita.com

ETIENNE KREBS



L'ERMITAGE

Restaurant gastronomique
Hôtel ****

Isabelle et Etienne Krebs

Sa cuisine, ses vins, son cadre



Rue du Lac 75 - CH-1815 Clarens-Montreux - Tél. + 41 21 964 44 11 - Fax + 41 21 964 70 02

www.ermitage-montreux.com - e-mail: contact@ermitage-montreux.com

CUISINE TRADITIONNELLE SPÉC. AU FROMAGE

MONTREUX

Restaurant le Chalet



Avenue des Alpes 57
Tél. +41(0)21 963 19 02
lechaletmontreux@gmail.com
Ouvert tous les jours

Une vue imprenable sur le lac et les Alpes, un cadre traditionnel, un accueil souriant pour déguster, sans modération, la raclette, une fondue, une bourguignonne ou autres spécialités du terroir.

CUISINE DU TERROIR SPÉC. AU FROMAGE

CHATEL-ST-DENIS

Café-Restaurant Tivoli



Place d'Armes 18
Tél. +41(0)21 948 70 39
www.cafetivoli.ch

Fermé mercredi après-midi + jeudi
Sarah Colliard a repris les rênes de l'établissement familial pour donner un coup de jeune à ce restaurant célèbre par son intérieur orné de figures sculptées dans le bois retraçant des moments particuliers de notre histoire. Au café, chaque table est unique, en bois sculpté ou marqueté. On vient de loin pour déguster, dans une ambiance chaleureuse, une fondue fribourgeoise, vacherin ou moitié-moitié, les deux spécialités qui ont fait la réputation de la maison.

CAUX

Hostellerie de Caux



Jean-Philippe et Rita Wüthrich
Route des Monts 31
Tél. +41 (0)21 961 25 91
info@hostellerie-caux.com
www.hostellerie-caux.com

Fermé mercredi + jeudi
Un accueil chaleureux dans un petit coin de paradis, avec une vue panoramique sur le lac Léman et les montagnes. Un festival de 23 sortes de fondues au fromage, des spécialités de saison au coin de la cheminée. Chambres confortables.

MONTREUX

Le Caveau des Vignerons « Chez Gloria »



Rue Industrielle 30 bis
Tél. +41(0)21 963 25 70
info@caveaudevignerons.ch
www.caveaudevignerons.ch

Dans une ancienne cave voutée avec son pressoir d'époque, le Caveau des vigneron propose bonne chair et bons vins, et surtout une ambiance, propice à la joie et à l'amitié, que Gloria, la patronne des lieux, sait entretenir à merveille. A la carte, des spécialités au fromage (fondue moitié-moitié, raclette), les célèbres fondues Bacchus et Bourguignonne, ou encore les délicieuses entrecôtes sur ardoise ! Sans oublier un grand choix de pâtes et les plats végétariens. Sur demande : proposition de menus pour groupes, anniversaires, mariages ou banquets.

VEVEY

La Valsainte



Rue du Collège 22
Tél. +41(0)21 921 32 60
yannickdufresne@bluewin.ch
Fermé dimanche + 2 semaines à Noël, 1 semaine à Pâques, dernière semaine de juillet et première d'août

Au cœur de Vevey-est, à cinq minutes du lac, ce petit café de quartier a su garder son âme et son caractère. Ambiance conviviale au bistrot, avec sa salle voûtée décorée de fresques murales. Ambiance chaleureuse et détendue dans la salle à manger avec ses nappages et serviettes en tissu aux couleurs chaudes. La Valsainte possède aussi l'un des derniers jeux de quilles de la région: idéal pour l'apéritif ou un pot après le repas. Au menu: cuisine du terroir et produits régionaux, mets au fromage, fondue, mets de brasserie ainsi que les huîtres au moment des fêtes.

L'Avenir

Rue de Fribourg 11
Tél. +41(0)21 921 18 58
Fermé mercredi

Le Café de l'Avenir est un de ces bistrot de quartier encore préservé avec sa terrasse sous la tonnelle et son terrain de boules. Il propose une cuisine de brasserie avec comme points forts les tartares, le filet de poulain et une fondue qui compte parmi les meilleures de la ville (moitié-moitié ou vacherin). Petite carte des vins qui fait la part belle à la production de Lavaux.

CUISINE THAÏE

CLARENS/MONTREUX

Restaurant Maï Thai



Rue du Lac 40
Tél. +41(0)21 964 25 36
www.maithai.ch
info@maithai.ch

Fermé lundi

Au restaurant ou sur la terrasse panoramique, quasiment les pieds dans l'eau, puisqu'elle a été aménagée sur un ancien ponton des bateaux de la Compagnie générale de Navigation sur le lac Léman, tous les charmes de l'hospitalité thaïe et les plaisirs d'une cuisine légère, haute en couleurs, riche de mille parfums et de subtiles saveurs.

CUISINE ITALIENNE CUISINE TRADITIONNELLE

LA TOUR-DE-PEILZ

Restaurant Le Veneto



Entre-Deux-Villes 8
Tél. +41(0)21 944 27 74
www.restaurant-veneto.ch
restaurant-veneto@bluewin.ch
Ouvert tous les jours

Résolument méditerranéen, Le Veneto propose des spécialités italiennes, françaises et portugaises ainsi que des pizzas au feu de bois. Très large carte de mets et de menus. Cuisine chaude jusqu'à 23h. Salle pour banquets de 100 places, avec bar. Parking à disposition.

VEVEY

Restaurant La Grange



Av. de la Gare 9
Tél. +41(0)21 922 79 87
la-grange@bluewin.ch
Ouvert tous les jours

Le chef vous propose une cuisine italienne avec un grand choix de pâtes, de pizzas cuites au four à bois, des poissons de mer et du lac, des crustacés, et des viandes. Chaque jour un grand buffet de salades fraîcheur ainsi qu'un choix de menus.

Vous pourrez déguster tous ces plats sur notre terrasse ombragée à la belle saison ou dans notre véranda tout au long de l'année.

CUISINE ITALIENNE

AIGLE

Restaurant Michelangelo



Chemin des Lieugex 17
Tél. +41(0)24 466 32 49
www.miche-ange.ch
miche.ange@bluewin.ch
Ouvert tous les jours

Le Michelangelo est un restaurant familial italien qui vous accueille dans une ambiance sympathique. Vous dégusterez une cuisine italienne raffinée, préparée avec soin et à la minute. Pizza au feu de bois. Nous disposons d'une belle terrasse ainsi que d'une salle de 30 places, Le Grotto.

MONTREUX/CLARENS

La Costiera



Rue des Vergers 8
Tél. +41(0)21 964 58 84
Fermé mardi

Un petit coin d'Italie du sud sur les bords du Léman. La carte, à elle seule, assure déjà le dépaysement. «Insalata», «Primi Terra», «Primi Mare», «Secondi Terra», «Secondi Mare», «Pizza» et «Pizza speciali»: ici, pas de sophistication, mais des plats authentiques, cuisinés comme à la maison, avec de bons produits d'origine, comme la « mozzarella di buffala campana », par exemple. Ambiance chaleureuse, prix abordables et limoncello offert au terme du repas.

MONTREUX

Au Parc Restaurant-Pizzeria



Grand-Rue 38
Tél. +41(0)21 963 31 57
www.au-parc.com
contact@au-parc.com
Ouvert tous les jours

Un cadre chaleureux et convivial pour un restaurant familial qui propose une carte très riche comprenant à la fois des spécialités italiennes (antipasti, pâtes, risotto), des spécialités de poissons, des mets traditionnels, des pizzas et des plats à l'emporter. Organisation de banquets sur demande.

Ensemble
Échangeons nos passions

Nos compétences :

- **Gérance d'immeubles**
- **Administration PPE**
- **Vente**
- **Location d'objets commerciaux et résidentiels**
- **Location et gestion de logements meublés et de logements de vacances**
- **Services Facility Management**
- **Conseils Juridiques**

Nos trois agences vaudoises de l'Arc Lémanique gèrent des secteurs géographiques distincts :

Agence de Montreux : Riviera – Alpes Vaudoises
Chablais - Canton de Fribourg

Agence de Lausanne : Morges – Gros de Vaud – Nord Vaudois
Lausanne – Lavaux

Agence de Nyon : Nyon – Rolle

COMPTOIR IMMOBILIER - Agence de Montreux
Avenue des Planches 19 – CP 378 – 1820 Montreux
Téléphone +41 (0) 21 966 23 23 – Fax +41 (0) 21 966 23 39



GENÈVE · NYON · LAUSANNE · MONTREUX · SION · SIERRE

www.comptoir-immo.ch

Le Restaurant de **L'Etoile** à Noville

Une cuisine savoureuse et généreuse



Au cœur du village de Noville, porte d'entrée de la réserve naturelle des Grangettes, à 2 km de Villeneuve, le Restaurant de l'Etoile a de quoi séduire une large clientèle de gourmets, avec sa lumineuse salle de restaurant, son café attachant et sa petite terrasse du côté village. Durant les beaux jours, le magnifique jardin aménagé dans le prolongement du restaurant, côté campagne, offre un cadre bucolique aux accents de Provence. Un véritable havre de paix. Le chef, Benoit Roch, propose une cuisine actuelle, semi-gastronomique, savoureuse et généreuse, qui épouse les saisons et fait la part belle au terroir. Ses spécialités: les champignons frais, les légumes et salades croquantes de la Plaine du Rhône, les asperges du Valais, les poissons d'eau douce et de mer dont la fameuse bouillabaisse maison servie pendant l'été et surtout la chasse en automne.

Noville's Restaurant de l'Etoile Generous and flavoursome cuisine

At the entrance to the nature reserve of Les Grangettes, the little village of Noville, just two kilometres from Villeneuve, hosts the Restaurant de l'Etoile. Gourmets love the dining room bathed in light, the traditional Café and the small terrace on the village side where hikers stop for tea or an aperitif. On pleasant days during the summer season, a splendid garden on the country side of the restaurant offers a pastoral atmosphere with an air of Provence: a true haven of peace. The restaurant's chef, Benoit Roch, surprises with a cuisine du marché (fresh from the market), generous and flavoursome gourmet food, with an accent on local seasonal produce. Roch's specialities are fresh mushrooms, vegetables, crunchy salads and asparagus from the Rhône valley, freshwater and saltwater fish and - in summertime of course - homemade Bouillabaisse... and game in autumn.

Tél. +41 (0)21 960 10 58 www.etoilenoville.ch Fermé lundi et mardi

MONTREUX

La Couronne Il Brigantino



Avenue des Alpes 102
Tél. +41(0)21 963 35 28
il_brigantino@sunrise.ch
www.ilbrigantino.ch
Fermé dimanche

Accueil souriant et ambiance chaleureuse dans cet authentique coin d'Italie à deux pas des grands hôtels de Montreux. Les gourmets pourront déguster les meilleures spécialités gastronomiques de la Péninsule : antipasti, pizzas, risotto, pâtes fraîches maison, fruits de mer, crustacés, poissons frais, viandes. Grand choix de bons vins.

La Rouvenaz Restaurant-Wine Bar-B&B



Rue du Marché 1
Tél. +41(0)21 963 27 36
Fax +41(0)21 963 43 94
rouvenaz@bluewin.ch
www.rouvenaz.ch
Ouvert 7/7 midi et soir

Au cœur de Montreux, une ode à l'Italie. Trattoria Brasserie cosmopolite de spécialités italiennes et fruits de mer au cœur de Montreux avec vue sur lac. Ambiance décontractée, dans un décor original, avec une cuisine traditionnelle aux goûts et saveurs en accord avec les saisons. Caveau à disposition. Notre winebar « La Vinoteca » vous accueille du mardi au samedi dès 17h30 pour passer un agréable moment tout en dégustant une sélection de vins d'ici et d'ailleurs.

Nouveau dès février : 20 chambres B&B



CUISINE ORIENTALE

MONTREUX

Restaurant Le Palais Oriental



Quai Ernest-Ansermet 6
Tél. +41(0)21 963 12 71
info@palaisoriental.ch
www.palaisoriental.ch

Dans un décor exceptionnel, auquel le propriétaire des lieux voue un soin tout particulier, découvrez les senteurs et les saveurs de l'Iran, du Liban et du Maroc. Véranda, chauffée en hiver, et terrasse face au lac. Salle de banquet pour 10 à 60 personnes. Galerie d'art, exposition de tapis persans à l'étage.

Paradise Restaurant



Grand-Rue 58
Tél. +41(0)21 963 19 35
www.paradise-montreux.ch
leparadise@bluewin.ch

Situé au cœur de Montreux, le Paradise vous offre une oasis de mets colorés qui enchanteront vos papilles. Avec son buffet géant de salades, ses spécialités orientales, ses plats de viandes, ses sandwiches et son buffet de pâtisseries, voilà un vrai petit paradis culinaire pour tous les amoureux de la cuisine à la fois saine et rapide. «Un accueil chaleureux vous attend 7/7 dès 7h. Cuisine non-stop tous les jours jusqu'à minuit, vendredi et samedi jusqu'à 2h du matin.»

CAFÉS / BARS

VEVEY

Au Cep d'or



Place du Marché 4
Tél. +41(0)21 921 58 75
www.cepdor.ch
cepdor@bluewin.ch
Ouvert 7/7

A la fois bistrot offrant une petite restauration et de délicieuses pizzas maison, café disposant d'une magnifique terrasse avec vue sur le lac et les Alpes et bar branché proposant des soirées à thème, le Cep d'or est un haut-lieu de la vie veveysanne, de jour comme de nuit.

Café Littéraire



Quai Perdonnet 33
Tél. +41(0)21 922 42 00
www.cafe-litteraire.ch
Ouvert 7/7

Sur les quais de Vevey, vous pourrez déguster une savoureuse coupe de glace, siroter un cocktail dans un de nos salons Chesterfield, déguster un verre parmi notre sélection de grands crus, accompagné de tapas ou d'une ardoise de charcuteries et fromages affinés ou encore manger à toute heure une salade, une crêpe, une omelette ou un tartare.

King's



Rue du Théâtre 3
Ouvert jusqu'à 19h
Fermé dimanche

En bordure de la vieille ville de Vevey, dans une rue passante et commerçante, une bonne adresse pour les petites faims (paninis, hot dogs, spécialité de soupes maison) ou toutes les soifs (joli choix de bières pression, vins de la région, déclinaisons de cafés et de thés, jus de fruits frais, cocktails).

CAFÉ / BAR / CUISINE PERSONNALISÉE

VEVEY

Rex Café



Rue de la Madeleine 22
Tél. +41(0)21 925 88 90
www.cinerive.com
Fermé lundi

Attendant au cinéma éponyme, le Rex Café joue au «Grand Restaurant» ! Avec un bar lounge convivial animé par une joyeuse équipe, nul doute qu'il prend en compte «Le Goût des autres...». A partir d'une cuisine inventive, le chef créatif et délicat décline les «Saveurs du Palais». Bref, au Rex Café, c'est la «Dolce Vita». Une belle sélection de bières et de whiskies vous est proposée.

BAR À VIN

VEVEY

Yatus



Rue des Deux-Marchés 24
Tél. +41(0)21 922 30 33
www.yatus.ch
vevey@yatus.ch

Fermé dimanche + lundi

Yatus | oenothèque, winebar & tapas est le lieu de rendez-vous des Veveysans désireux de déguster l'un des 250 crus offerts en dégustation ou en vente à l'emporter. Le service de qualité et le sourire de ses employés on fait de Yatus un endroit où l'on aime rester plus longtemps que prévu. Trois salles sont offertes à la clientèle. Le conseil et le choix des crus sont exceptionnels. Pour commencer, continuer et finir sa soirée... : Yatus | Vevey - lively winebar, ouvert dès 16h du mardi au vendredi et toute la journée le samedi.

BAR À CAFÉ

MONTREUX

Lino's Coffee



Av. du Casino 32
Av. des Alpes 45
www.linoscoffee.com
Ouvert tous les jours

Depuis 2010, la chaîne de bars à café italienne Lino's Coffee est implantée à Montreux avec deux établissements. Ses atouts : la qualité de ses cafés, mais aussi le concept original et novateur développé par la marque. Plus qu'un simple bar, chaque établissement se veut un lieu de rendez-vous convivial, offrant des snacks divers, un confortable espace lounge et une boutique. Lino's Coffee propose également des boissons alcoolisées.

LE GUIDE DES
RESTAURANTS DE
MONTREUX-VEVEY 2013
ON LINE
sur www.montreux-vevey.ch



LINEA LOMBARDO

ARCHITECTURE & INTERIOR DESIGN



Linea Lombardo SA is a company whose line of business is interior decoration, giving advice and planning private, professional or public living environments.

A team of architects, designers and interior architects help clients renovate a room or an apartment, or totally refurbish a residence. From the first outline to the last stroke of a brush, these professionals are in charge.

Whatever the mandate: a low-key, natural approach, a contemporary solution or a classic and traditional design, Linea Lombardo creates a living space which reflects your personality.

Avenue des Alpes 86 - CH-1820 Montreux
info@linea-lombardo.ch - www.linea-lombardo.ch

Linea Lombardo SA est une société dont le but est de vous conseiller dans votre aménagement d'intérieur, de vous guider dans la réalisation et la conception de votre cadre de vie privé, professionnel ou public.

Notre équipe d'architectes, designers et architectes d'intérieur vous aideront, que vous optiez pour le rafraîchissement d'une pièce, pour la rénovation de votre logement ou la transformation complète de votre habitation.

Qu'il s'agisse d'une approche sobre et naturelle, une démarche contemporaine ou d'une interprétation classique et traditionnelle, notre mission est de créer une ambiance qui soit le reflet de votre personnalité.



Enseignement

Cours de russe pour enfants



A Montreux et Lausanne, l'Association Riviera Russe propose d'apprendre la langue de leurs ancêtres aux enfants russes établis sur l'arc lémanique et dans les régions environnantes.

Fondée il y a huit ans, l'Association Riviera Russe s'est fixé pour mission d'organiser des débats, des rencontres, des fêtes à l'intention de la population russophone et russe vivant sur les pourtours du Léman. Le Noël traditionnel russe, qui a lieu au mois de janvier, accueille ainsi chaque année une centaine de filles et garçons venus de toute la Suisse. **En 2013, les participants ont pu applaudir les jeunes chanteurs de Samantha, venus de Moscou pour l'occasion.** Mais l'association se concentre surtout sur les cours d'apprentissage de la langue, les cours de musique et de chant russes qu'elle met sur pied à l'intention des enfants. Dans le but évident de leur permettre de maintenir un lien avec la culture du pays de leurs ancêtres, proches ou lointains.

Répartis en groupes, en fonction de leur âge et des connaissances de base qu'ils ont pu acquérir au contact de leurs parents, les enfants suivent des cours qui leur permettent de se familiariser avec l'alphabet, la lecture et l'écriture pour les plus petits, la grammaire et la littérature pour les plus grands, selon la méthode mise au point par la Matriochka School, présente également à Genève et à Zurich. Les enfants sont accueillis dès 2 ans à Montreux, dès 6 ans à Lausanne. **Nouveauté : l'Association a ouvert cette année une crèche à Montreux apte à recevoir des enfants de tous âges.**



Education

Russian language courses for children
Children of Russian nationals who have settled around Lake Geneva have the opportunity to learn their native language by the Riviera Russe Association in Montreux, Lausanne and Sion.

Founded eight years ago, the Riviera Russe Association is committed to organising debates, meetings and celebrations for Russians and Russian speakers living around Lake Geneva. **The traditional Russian Christmas, which takes place in January each year, welcomes about one hundred children from all over Switzerland.** The Association also runs Russian language, music and singing courses, mainly for children, aimed at maintaining a link with the culture and history of their native land.

The children are grouped according to their age and basic knowledge acquired from their parents. The courses introduce them to the Russian alphabet, with younger pupils focusing on reading, writing and grammar, and older students studying literature. The courses follow the method established by the Matriochka School, which runs languages courses in Geneva and Zurich as well. Children are accepted from two years of age in Montreux and six years in Lausanne and Sion. **Enrolment is possible throughout the year.**

Informations: Inscriptions tout au long de l'année
www.riviera-russe.com ou www.matriochka-school.com
 Tél. +41 (0)21 963 07 80 ou +41 (0)76 375 77 23
 Fax +41 (0)21 963 53 26
info@riviera-russe.com

Le Palais Oriental

التصاليق الشرقى

un monde à part...



Restaurant (Saveurs d'Iran, Liban, Maroc) • Salle de banquet • Veranda • Galerie d'Art • Caviar d'Iran
Quai E.-Ansermet 6 • 1820 Montreux • Suisse • Tél. 021 963 12 71 • www.palaisoriental.ch

La Galerie
du Palais

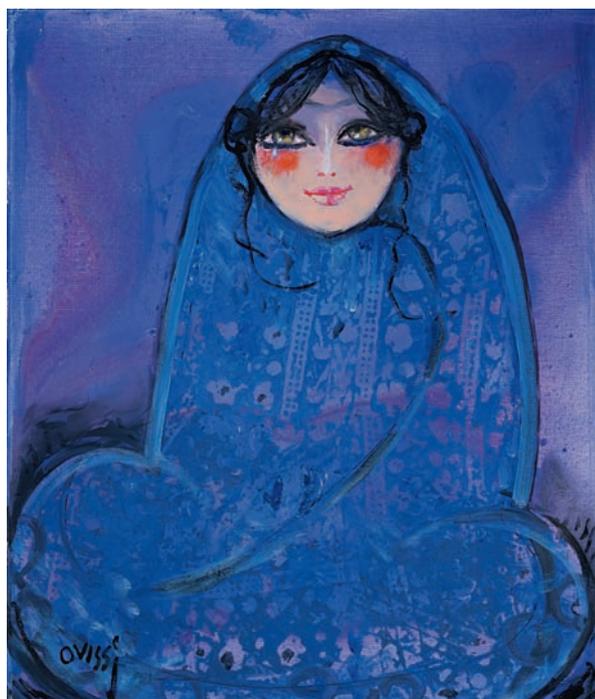
Peintures et tapis iraniens

L'art au Palais



Shah Abbasi Variation

Au Palais Oriental, superbe édifice de style mauresque où il conjugue art et gastronomie depuis 26 ans, Shahriar Gharibi expose en permanence, mais de manière assez discrète, une superbe collection de tapis persans. Dans une petite rue adjacente, et pour avoir pignon sur rue, cet esthète raffiné, qui dit aimer toutes les formes d'art -peinture, tapis, calligraphie- a ouvert une galerie d'art consacrée exclusivement à la peinture iranienne contemporaine et à ses valeurs les plus sûres -Ovissi, Zende, Rostamian, Mahshid, Mahjoubi, Mohammadi-.



Nasser Ovissi



Zende



Iranian paintings and carpets

A perfect setting at the Palais Oriental

At the Palais Oriental, a magnificent house built in the Moorish style, Shahriar Gharibi has combined gastronomy with the arts for the last 26 years. He now exhibits discreetly a superbe collection of Persian carpets. In 2010, this sophisticated lover of fine arts - paintings, carpets and calligraphy opened an art gallery in a small street adjacent to the Palais Oriental. The gallery exhibits only works by contemporary Iranian artists that will stand the test of time: Ovissi, Zende, Rostamian, Mahshid, Mahjoubi, Mohammadi-.

Exposition permanente et vente de tapis persans, pièces uniques et signées, toutes minutieusement sélectionnées.

Permanent exhibition and sale of Persian carpets, unique and signed works of art, all selected with the greatest care.

La Galerie du Palais, Rue du Quai 10, Montreux, Tél. 021 963 12 71, Fax 021 963 12 79, www.palaisoriental.ch

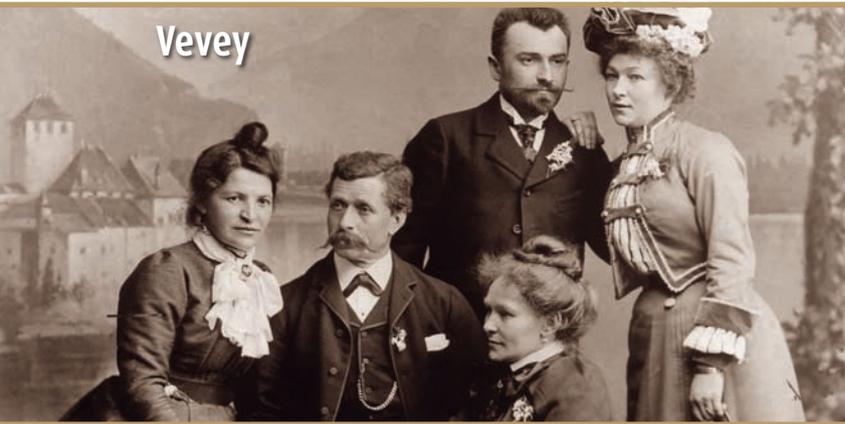
L'histoire au pluriel

Histoire, jeu, architecture, appareil photographique, vigne, orgue, alimentation : dans les musées de la Riviera, l'histoire se décline sur tous les tons.

Autant de bonnes occasions de se replonger dans le riche passé de cette région.

History, games, architecture, cameras, vine, organs, food: in the Swiss Riviera museums, history is present in all parts of daily life. There has never been a better time to journey into the region's past.

Vevey



Musée suisse de l'appareil photographique Grande Place

Tél.: + 41 21 925 34 80
www.cameramuseum.ch

Ma-di: 11h-17h30

Ouvert les lundis fériés

Le Musée propose aux visiteurs de tout âge de découvrir l'histoire de la photographie de ses origines à nos jours.

The Museum offers young and old alike a fine opportunity to discover the story of photography from its very beginnings to today.



Musée historique de Vevey

Le Château
Rue du Château 2

Tél. +41 21 921 07 22

www.museehistoriquevevey.ch

Ma-di : 11h-17h

Novembre-mars : 14h-17h

Dans un cadre de charme, objets et documents évoquent le passé régional. Collection de clés, serrures et coffrets.

In a charming setting, objects and documents retrace regional history. Collection of antique forged iron keys, locks and chests

Alimentarium

Musée de l'alimentation Quai Perdonnet

Tél.: + 41 21 924 41 11

www.alimentarium.ch -

Ma-ve: 10h-17h / Sa-di: 10h-18h

L'Alimentarium, Musée de l'alimentation - une fondation Nestlé - propose une découverte passionnante des multiples facettes de l'alimentation.

The Alimentarium, Food Museum - a Nestlé foundation - offers a vivid discovery of the various aspects of our nutrition



Musée de la Confrérie des Vignerons

Le Château
Rue du Château 2

Tél.: + 41 21 923 87 05

www.fetedesvignerons.ch Ma-di : 11h-17h

Novembre-mars : 14h-17h

Souvenirs (iconographie, costumes, films, musique) des Fêtes des Vignerons du XVIIIe siècle à nos jours.

Souvenirs (iconography, costumes, films, music) of the Winegrowers Festivals from the 17th century to today



Musée Jenisch

Musée des Beaux-Arts

Cabinet cantonal des estampes

Centre national du dessin Avenue de la Gare 2

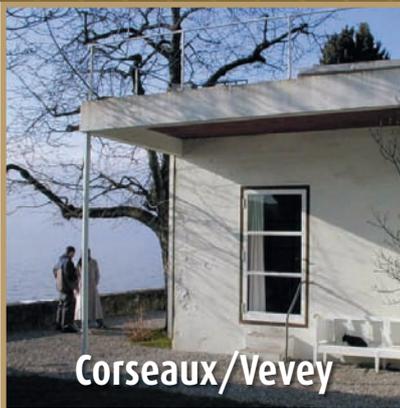
Tél.: + 41 21 925 35 20

www.museejenisch.ch Ma-di: 11h-17h30

Une importante collection d'art suisse et international (peintures, sculptures, vidéos, dessins, estampes), dont les points forts sont présentés en permanence, en plus de nombreuses œuvres d'Oskar Kokoschka et des expositions temporaires.

An important collection of Swiss and international art works (paintings, sculptures, videos, drawings, engravings). The most noteworthy are displayed in permanent exhibits. Visitors can also admire many of Oskar Kokoschka's works, as well as temporary exhibits.





Corseaux/Vevey

Villa « Le Lac » Le Corbusier

Rue du Lac 12

Tél. : + 41 79 829 63 08 www.villalelac.ch

Avril-octobre Lu 9h-12h / Me 13h30-17h

Les autres jours sur rendez-vous

Petit bijou d'ingéniosité et de fonctionnalisme, la Villa « Le Lac », datant des années '20, compte parmi les réalisations les plus inventives et les plus personnelles du célèbre architecte.

A marvel of functionalism and ingenuity, Le Corbusier's "Villa Le Lac", dating back to the 1920s, is among the famous architect's most inventive and personal realisations.



Chamby/Montreux

Musée Blonay-Chamby

Chemin de fer

Accès aux gares de Blonay et Chamby

Tél.: + 41 21 943 21 21

www.blonay-chamby.ch

28 avril - 4 novembre 2012 : sa + di

Le chemin de fer-Musée Blonay-Chamby possède une des plus belles collections de véhicules historiques à voie métrique de Suisse, sinon d'Europe. Plus de 60 véhicules sont exposés dans les deux grandes halles et sur le site du musée de Chaulin.

The Blonay-Chamby Museum Railway owns one of the most beautiful collections of metre-gauged locomotives in Switzerland, if not in Europe. More than 60 vehicles are on show in two large halls and in the Chaulin museum.



La Tour-de-Peilz

Musée suisse du jeu

Au Château

Tél. : + 41 21 977 23 00

www.museedujeu.com

Ma-di : 11h-17h30

Ouvert les lundis fériés

Situé dans un cadre romantique, le musée invite à la découverte des jeux de tous les pays et de tous les temps.

In a romantic setting, the Swiss Museum of Games invites you to actively discover games from around the world and throughout the ages.



Montreux

Musée de Montreux

Rue de la Gare 40

Tél.: + 41 21 963 13 53 - www.museemontreux.ch

Avril-octobre - Lu-di : 10h-12h / 14h-17h

Des sources de l'histoire à l'ère touristique, les collections du musée historique sont présentées dans deux maisons vigneronnes du XVIIe siècle. « Hôtes et Montreusiens célèbres », présentation interactive des personnalités qui ont marqué la région.

The Museum of Old Montreux displays its collection, from ancient times to our era, in two 17th century winegrowers' houses. "Montreux' famous guests and residents" is an interactive presentation featuring personalities who left their mark on the region.

Château de Chillon

Tél. +41 21 966 89 10

www.chillon.ch

Mars : 9h30-18h / Avril-septembre : 9h-19h / Octobre : 9h30-18h / Novembre-février : 10h-17h

Joyau architectural serré dans le plus bel écrin qui se puisse imaginer - le lac Léman et les montagnes -, ce monument millénaire n'a cessé d'enflammer l'imagination des artistes, de Rousseau à Hugo, de Delacroix à Courbet.

An architectural gem, encased in a breathtaking setting - Lake Geneva and its mountains - this timeless monument has persistently ignited the imagination of many artists, from Rousseau to Hugo, from Delacroix to Courbet.

Musée de la vigne et du vin

Château d'Aigle

Place du Château 1

Tél.: +41 24 466 21 30

www.museedevin.ch

Mi-mars-octobre - Ma-di: 11h-18h

Juillet-août : ouvert 7/7

Le musée présente quatre nouvelles expositions faisant une large place à l'interactivité. Expériences, mise en éveil des sens, spectacles audiovisuels, découverte sur le thème de la vigne et du vin.

The museum presents four new exhibitions focussed on interactivity: audiovisual shows, exploring the topic of vine and wine, experiences and awakening of senses.



Aigle

Musée suisse de l'orgue

Rue du Saint-Bernard 5

Tél.: +41 21 960 46 57 www.orgue.ch

Mai-octobre - Sa : visites guidées 10h15, 14h15, 15h45

Tous les jours, sauf dimanche matin et lundi, sur réservation uniquement

Dans un bâtiment classé monument historique, vingt-trois siècles de musique, d'histoire et de technique rassemblés, du prototype d'un orgue réalisé en 246 avant J.-C. à Alexandrie (reconstitué grandeur nature) au grand orgue de concert Tschanun de 2700 tuyaux (1934).

Twenty-three centuries of music, history and techniques are assembled in this building under heritage protection: from a prototype of an organ built in 246 BC in Alexandria (life-size reconstruction) to the grand concert organ with 2700 pipes (Tschanun 1934).



Roche



Veytaux/Montreux

Villa Murillo

L'excellence de l'art

En prenant ses quartiers dans la prestigieuse Villa Murillo à Clarens/Montreux, le galeriste Bernard Chassot s'est offert une superbe vitrine pour présenter ses expositions d'art contemporain.

Construite par Eugène Jost, considéré comme l'un des grands architectes de la fin du XIXe siècle - il a réalisé entre autres le Beau-Rivage à Lausanne-Ouchy, le Montreux-Palace ou le Pont Bessière à Lausanne -, la Villa Murillo connaît un nouveau destin depuis deux ans. L'ouverture de Plexus Art Gallery Montreux l'a en effet révélée au public qui a découvert avec émerveillement les trésors architecturaux qu'elle recelait. **Mais elle est devenue aussi un très bel écrin pour les expositions mises sur pied par Bernard Chassot depuis deux ans.**

Déjà présent à Fribourg (Plexus Marly) et à Montreux (Plexus J5/Hôtel Helvétie), Bernard Chassot a trouvé à la Villa Murillo un cadre qui lui permet de présenter de grands noms de la peinture



contemporaine (Jean Miotte, François Boucheix, Alain Bonnefoit), des artistes confirmés comme Federico Severino, Igor Ustinov, Peter Cerrutti, Helmut Guth, Patricia Chaplin, Martine Wehrel, Patricia Comant, Mirou Navallon, Michel Lévy ou Pascal Besson, aussi bien que des talents émergents (Kahra Nizharadze, Jan K, Ariane Steiner...).

En jouant habilement sur les contrastes, et à raison de sept expositions par année, Bernard Chassot a réussi, en peu de temps, à imposer la Villa Murillo comme l'une des galeries-phares de la Riviera. Il est également parvenu à en faire un lieu privilégié pour des rendez-vous culturels (concerts, conférences) ou à connotation économique (rencontres, cocktails).



Michel Lévy



Plexus Art Gallery

Villa Murillo, Rue du Lac 61, Clarens/Montreux
Ouverture du jeudi au dimanche de 14h à 18h
ou sur rendez-vous

Tél. +41 26 321 54 35 / +41 (0)79 241 89 13
info@galleryplexus.com www.galleryplexus.com



Jean Miotte

Villa Murillo

Art at its best

With the prestigious Villa Murillo, Bernard Chassot has chosen a sumptuous showcase for the presentation of his modern art exhibitions.

Architect Eugène Jost who designed the Villa Murillo was one of great artists of the Belle Époque. He also built the Beau-Rivage in Lausanne-Ouchy, the Montreux Palace and the Bessière Bridge in Lausanne. For two years, his Villa Murillo has had a new resident. The opening of the Plexus Art Gallery Montreux in this building has given the general public the opportunity to see its exceptional architectural treasures. It is a beautiful setting for the exhibitions which Bernard Chassot has been organising since the beginning of 2011.

Bernard Chassot already has galleries in Fribourg (Plexus Marly) and Montreux (Plexus J5 at the Hotel Helvétie). At the Villa Murillo, he has found the perfect

setting for contemporary art (Jean Miotte, François Boucheix, Alain Bonnefoit), for established artists such as Federico Severino, Igor Ustinov, Peter Cerutti, Helmut Gut, Patricia Chaplin, Martine Wehrel, Patricia Comant, Mirou Navallon, Michel Lévy or Pascal Besson, and emerging talents (Kahra Nizharadze, Jan K, and Ariane Steiner).

Skillfully playing on contrasts and organising one exhibition per month, Bernard Chassot has made the Villa Murillo a flagship amongst the Montreux galleries in less than a year. He has also succeeded in making it a sought-after venue for cultural events (concerts and conferences) and business functions.



THERE ARE STORIES THAT DESERVE TO BE CAPTURED FOREVER.



Created in 1931 for polo players, the Reverso is one of the rare cult watches in horological history. Its second face that may be personalised will enable you to choose exactly the moment you wish to remember forever. What will yours be? Let our engraving, enamelling and gemsetting artists immortalise your legend. A Reverso just for you.

GRANDE REVERSO ULTRA THIN TRIBUTE TO 1931. Jaeger-LeCoultre Calibre 822.
YOU DESERVE A REAL WATCH.


JAEGER-LECOULTRE



LIONEL MEYLAN

Tél. +41 21 925 50 50 VEVEY www.lionel-meylan.ch



Tobias Regell

Chêne rouvre, *quercus robur*, planté par Julie de Rothschild au Château de Pregny.
Témoign d'une collection familiale développée au fil du temps.

Protéger et faire fructifier votre PATRIMOINE, une affaire de famille depuis sept générations.

Perpétuant un savoir-faire qui a fait le succès familial depuis 250 ans,
le Groupe Edmond de Rothschild propose de donner
de l'envergure à la gestion de vos patrimoines.

Gestion discrétionnaire, ingénierie patrimoniale,
asset management, family office.

Cette expérience du patrimoine, venez la partager avec nous.

www.edmond-de-rothschild.ch



**EDMOND
DE ROTHSCHILD**